

TechniSat



DIGITRADIO 143 CD

CONTENTS

DEUTSCH	3-53
FRANÇAIS	55-105
NEDERLANDS.....	107-157

Bedienungsanleitung

DIGITRADIO 143 CD



DE
FR
NL

Für Gerätegeneration V3

TechniSat

1	Inhaltsverzeichnis.....	4
2	Sicherheitshinweise.....	8
2.1	Verwendete Zeichen und Symbole.....	8
2.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
2.3	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung	9
2.4	Sicherer Umgang mit dem DIGITRADIO 143 CD	9
2.5	Entsorgung.....	11
2.6	Rechtliche Hinweise	12
2.7	Servicehinweise	13
3	Abbildungen und Beschreibung	14
4	Gerät anschließen und Bedienen	18
4.1	Lieferumfang.....	18
4.2	Batterien einlegen	18
4.3	Anschluss	19
4.4	Einschalten /Ausschalten.....	19
4.5	Quellenwahl.....	19
4.6	Lautstärke ändern	19
4.7	Menü Bedienung.....	20
4.8	Stummschaltung Einschalten.....	21
4.9	Displayanzeigen aufrufen.....	21
4.10	Display-Anzeige	21
5	Ersteinrichtung.....	22
6	Internetradio und Podcasts.....	23
6.1	Zuletzt gehört.....	23
6.2	Senderliste	23
6.3	Internetradiosender speichern.....	24

7	Spotify Connect.....	24
8	Die DAB+ -Funktion.....	25
8.1	DAB+ Radioempfang	25
8.2	Suchlauf durchführen	25
8.3	Sender wählen.....	26
8.4	DAB-Sender speichern.....	26
8.5	Anwählen der programmierten Stationen.....	26
8.6	Löschen einer Programmplatz-Speicherung	27
8.7	Signalstärke.....	27
8.8	DRC einstellen	28
8.9	Inaktive Stationen löschen	28
8.10	Senderreihenfolge anpassen.....	28
9	UKW-Betrieb.....	29
9.1	UKW-Radiobetrieb Einschalten.....	29
9.2	UKW-Empfang mit RDS- Informationen	29
9.3	Manuelle Senderwahl	29
9.4	Automatische Senderwahl	30
9.5	Mono/Stereo einstellen	30
9.6	UKW-Sender speichern.....	30
9.7	Anwählen der programmierten Stationen.....	31
9.8	Löschen einer Programmplatz-Speicherung	31
10	Bluetooth	31
10.1	Bluetoothmodus aktivieren	31
10.2	Koppeln	32
10.3	Musik wiedergeben.....	32
11	Audioeingang	33
12	CD/MP3 Player	33
12.1	Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's.....	33

DE

FR

NL

12.1.1	Welche Discs Sie verwenden können	34
12.2	CD abspielen	34
12.2.1	Titel einstellen.....	35
12.2.2	Schneller Suchlauf	36
12.2.3	Wiederhol Funktion	36
12.2.4	Zufällige Wiedergabe.....	36
12.2.5	Programmierungsfunktion.....	36
12.3	Hinweise zur CD	37
13	USB-Musikwiedergabe.....	38
14	Erweiterte Funktionen	38
14.1	Sleeptimer	38
14.2	Wecker	39
14.2.1	Weckzeit einstellen	39
14.2.2	Wecker nach Alarm ausschalten/Snooze.....	40
14.2.3	Wecker deaktivieren	40
14.2.4	Wecker einschalten/aktivieren.....	40
14.3	Kopfhörer benutzen.....	41
15	Systemeinstellungen	41
15.1	Equalizer.....	41
15.2	Interneteneinstellungen.....	41
15.2.4.1	Konfiguration per WLAN-Netzwerkassistent	42
15.2.4.2	Konfiguration per WPS-Funktion	42
15.2.4.3	Manuelle Konfiguration	42
15.2.1	Einstellungen anzeigen	43
15.2.2	Manuelle Einstellung.....	43
15.2.3	RetRemote PIN-Setup	43
15.2.4	Netzwerkprofil löschen.....	44
15.2.5	WLAN-Verbindung in Standby.....	44
15.3	Zeiteinstellungen.....	44
15.3.1	Zeit/Datumseinstellung.....	44

15.3.2	Aktualisierungseinstellungen.....	44
15.3.3	Format einstellen	45
15.3.4	Zeitzone einstellen (nur bei Aktualisieren von NET)	45
15.3.5	Sommerzeit (nur bei Aktualisieren von NET).....	45
15.4	Sprache.....	45
15.5	Werkseinstellung.....	45
15.6	Software Update	46
15.7	Einrichtungsassistent.....	46
15.8	Info.....	46
15.9	Displaybeleuchtung	47
16	Reinigen	47
17	Fehler beseitigen.....	48
17.1	Allgemeine Probleme	48
17.2	Probleme mit USB-Medien	49
17.3	Probleme mit der Fernbedienung	49
17.4	Probleme mit dem Radio	50
17.5	Probleme mit dem CD-Player	51
17.6	Probleme mit dem externen Eingang.....	52
18	Technische Daten	53

DE

FR

NL

2 Sicherheitshinweise

2.1 Verwendete Zeichen und Symbole

In dieser Anleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

- GEFAHR** - Schwere Verletzungen mit Todesfolge
- WARNUNG** - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge
- ACHTUNG** - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere nützliche Funktionen und Hinweise zur Nutzung und Bedienung Ihres Gerätes.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

Auf dem Gerät und allgemeine Symbole:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in der mitgelieferten Dokumentation.

2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch sorgfältig auf. Geben Sie die Bedienungsanleitung bei Verkauf des Produktes an den Käufer weiter. Das Gerät ist für den Empfang von DAB+/UKW-Radiosendungen entwickelt. Es kann Musikstreams über Internet und Bluetooth mit einem gekoppelten Gerät empfangen und wiedergeben. Das Gerät ist für die private (nicht gewerbliche) oder vergleichbare Nutzung konzipiert. Jedwede andere Nutzung gilt als „nicht Bestimmungsgemäß“!

2.3 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

2.4 Sicherer Umgang mit dem DIGITRADIO 143 CD

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Kurzanleitung, der Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



WARNUNG!

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Geräterdefekten und Personenschäden vorzubeugen.

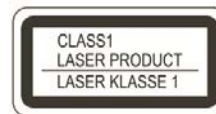
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.
- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden.

DE

FR

NL

- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, trennen Sie es vom Stromnetz und verständigen Sie den Service.
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.
- Das Gerät darf nur für das Gerät zugelassene Netzspannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Da bei diesem Gerät die Trennung vom Stromnetz durch das Ziehen des Netzsteckers erfolgt, ist es unbedingt notwendig, dass dieser jederzeit leicht zugänglich ist.
- Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen.
- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft.



2.5 Entsorgung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet und darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das -Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien/Akkus sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien/Akkus: Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2013/56/EU. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll gelangen, sondern müssen getrennt vom Gerät entsorgt werden.

Wir weisen Sie hiermit darauf hin, vor der Entsorgung des Gerätes alle personenbezogenen Daten, die auf dem Gerät gespeichert wurden, eigenverantwortlich zu löschen.

DE

FR

NL

2.6 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 143 CD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=23767>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 05/22. Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.



DIGITRADIO 143 CD und TechniSat sind eingetragene Marken der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

The Spotify Software is subject to third party licenses found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



In den nachfolgend aufgeführten Ländern darf das Gerät im 5GHz WLAN-Bereich nur in geschlossenen Räumen betrieben werden.

BE	CY	FI	FR	HU	LV	LI
LU	NL	ES	SE	UK	CH	DE

2.7 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:

03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter www.technisat.de/reparatur, beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH

Service-Center

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

DE

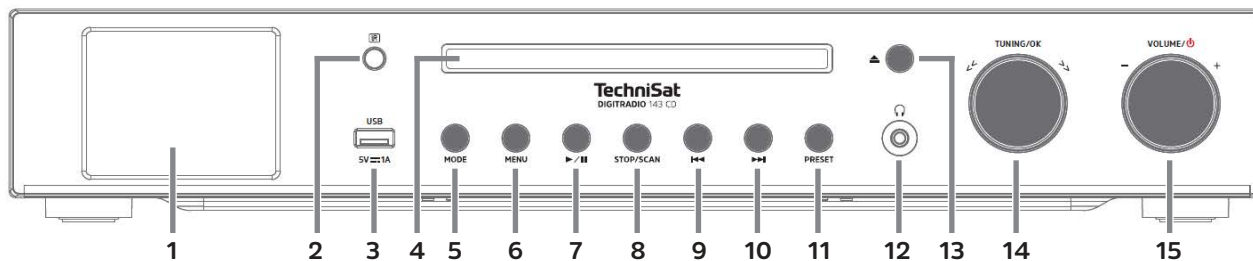
FR

NL

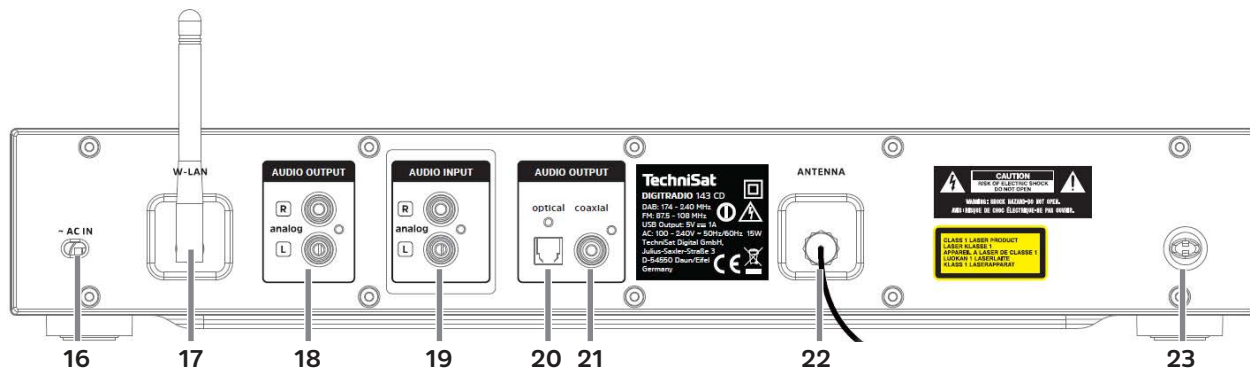


3 Abbildungen und Beschreibung

Frontansicht



Rückansicht



Beschreibung Frontansicht

1	Display zeigt Informationen zur gewählten Quelle oder das Menü an.
2	IR-Empfänger
3	USB-Anschluss zur Wiedergabe von z. B. MP3s auf USB-Sticks oder USB-Festplatten. Aufladen externer Geräte (5V, 1A Ladestrom).
4	CD-Laufwerk zur Wiedergabe von Audio oder MP3 CDs.
5	MODE zum Umschalten der Wiedergabequellen DAB+, FM, Bluetooth, CD, Line-IN, Internet Radio/Podcasts, Spotify und Musik-Wiedergabe über USB.
6	MENU zum Aufrufen des Hauptmenüs kurz drücken.
7	Wiedergabe/Pause im CD/USB/BT-Betrieb Wiedergabe pausieren/fortsetzen.
8	STOP/SCAN nur im CD-Betrieb, Wiedergabe stoppen / DAB+/FM Suchlauf starten.
9	Titelsprung/Suchlauf zurück nur im CD/USB/BT-Wiedergabe Betrieb. Kurz drücken startet den aktuellen Titel erneut, 2x Drücken springt zum vorherigen Titel, gedrückt halten zum zurückspulen.
10	Titelsprung/Suchlauf vorwärts nur im CD/USB/BT-Wiedergabe Betrieb. Kurz drücken springt zum nächsten Titel, gedrückt halten zum vorspulen.
11	PRESET zum Speichern und Aufrufen von Favoriten. Gedrückt halten, um Favoriten zu speichern, kurz drücken, um Favoriten aufzurufen.
12	Kopfhöreranschluss für Kopfhörer mit 3,5mm Klinkenstecker.
13	CD-Auswurf Taste kurz drücken, um die CD-Lade zu öffnen/schließen.
14	TUNING/OK Drehregler drehen, um in Menüs zu navigieren oder Werte zu ändern. Drücken, um Auswahl zu übernehmen/speichern.
15	Volume  Drehregler drehen, um die Lautstärke zu verändern. Drücken, um das Gerät einzuschalten oder in den Standby zu schalten. Weckton ausschalten.

DE

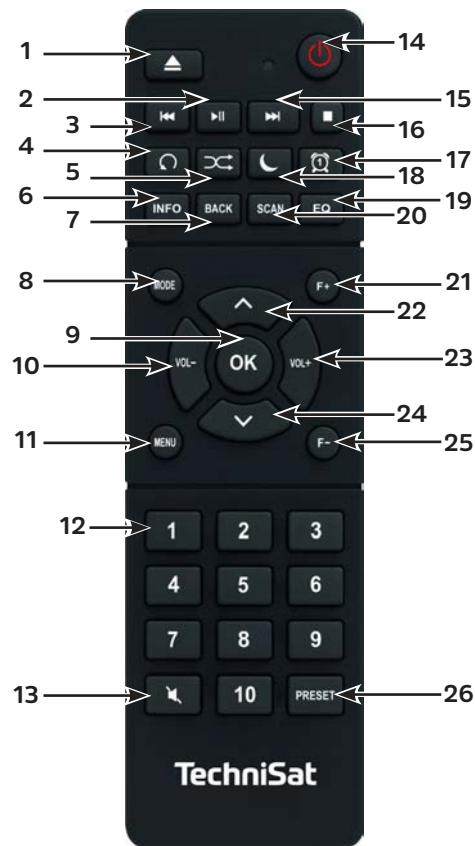
FR

NL

Beschreibung Rückansicht

16	Netzanschlusskabel zum Anschluss an 110-240 V ~ 50/60Hz.
17	WLAN-Antenne Drahtlose Verbindung zu einem Router.
18	Audio-Out Analog zum Anschluss an einen A/V-Receiver oder einer Stereoanlage.
19	Audio Eingang Analog (Line-IN) zur Wiedergabe externer Audioquellen.
20	Optical-Out Digital Audio-Ausgang zum Anschluss an einen A/V-Receiver oder einer Stereoanlage.
21	Coaxial-Out Digital Audio-Ausgang zum Anschluss an einen A/V-Receiver oder einer Stereoanlage.
22	Antennenanschluss für den Empfang von DAB+ oder FM Signalen. Es kann eine Aktive oder passive Antenne angeschlossen werden.
23	Antennen-Halterung Hier kann die DAB+/FM-Wurfantenne eingeklipst werden.

Fernbedienung



Beschreibung Fernbedienung

1	CD-Auswurfaste kurz drücken, um die CD-Lade zu öffnen/schließen.
2	Wiedergabe/Pause nur im CD/Musik-Wiedergabe Betrieb, Wiedergabe Pausieren/Fortsetzen.
3	Titelsprung/Suchlauf zurück nur im CD/Musik-Wiedergabe Betrieb. Kurz drücken startet den aktuellen Titel erneut, 2x Drücken springt zum vorherigen Titel, gedrückt halten zum zurückspulen.
4	Titel Wiederholung
5	Shuffle zufällige Wiedergabe der Titel.
6	INFO Umschalten zwischen mehrere Displayanzeigen/Informationen.
7	BACK schaltet in Menüs einen Schritt zurück, Abbrechen von Einstellungen.
8	MODE zum Umschalten der Wiedergabequellen DAB, FM, Bluetooth, CD, Line-IN, Internet Radio, Spotify und Musik-Wiedergabe über USB oder ein freigegebenes Netzlaufwerk.
9	OK Auswahl übernehmen oder speichern, Navigation im Menü.
10	VOL- verringert die Lautstärke.
11	MENU zum Aufrufen des Hauptmenüs kurz drücken.
12	Zifferntasten 1 - 10
13	Tonstummenschaltung
14	Ein-/Standby zum Ein und Ausschalten des Gerätes. Beenden des Wecktons.
15	Titelsprung/Suchlauf vorwärts nur im CD/Musik-Wiedergabe Betrieb. Kurz drücken springt zum nächsten Titel, gedrückt halten zum vorspulen.
16	STOP nur im CD/Musik-Wiedergabe Betrieb, Wiedergabe stoppen.
17	Wecker zum Aktivieren und Bearbeiten der Weckfunktion/Weckton ausschalten (aktiver Wecker).
18	SLEEP/SNOOZE aktiviert den Sleptimer, mehrmals drücken für verschiedene Zeiten. Bei aktivem Wecker: Schlummer-Funktion.
19	EQ ruft die Equalizer Auswahl auf.
20	SCAN startet den Sendersuchlauf im DAB+ und FM-Modus.

DE

FR

NL

21	F+ zum durchschalten der Ordnerstruktur auf einer MP3 CD.
22	Pfeiltaste auf zur Navigation in Menüs, ändern von Werten.
23	VOL+ erhöht die Lautstärke.
24	Pfeiltaste ab zur Navigation in Menüs, ändern von Werten.
25	F- zum durchschalten der Ordnerstruktur einer MP3 CD.
26	PRESET zum Speichern und Aufrufen von Favoriten. Gedrückt halten, um Favoriten zu speichern, kurz drücken, um Favoriten aufzurufen.

4 Gerät anschließen und Bedienen

4.1 Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

1x DIGITRADIO 143 CD, 1x Bedienungsanleitung, 1x Fernbedienung + Batterien, Antenne für DAB+/UKW, WLAN-Antenne

4.2 Batterien einlegen

- > Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung auf. Legen Sie zwei Batterien der Größe „AAA“ (Micro), 1,5 V, unter Beachtung der vorgegebenen Polarität in das Batteriefach ein. Batterien im Lieferumfang enthalten.
- > Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, bis der Deckel einrastet.
-  Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
 - Wechseln Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
 - Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
 - Wichtiger Hinweis zur Entsorgung: Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

4.3 Anschluss

- > Zum Anschluss an einen A/V-Verstärker oder einer Stereoanlage stehen Ihnen die Audio-Ausgänge **Audio-Out Analog (18)**, **Optical-Out Digital (20)** oder **Coaxial-Out Digital (21)** an der Geräterückseite zur Verfügung.
- > Schließen Sie die mitgelieferte Wurfantenne am **Antennenanschluss (22)** an.
- > Richten Sie die **WLAN-Antenne (17)** auf.
- > Stecken Sie Anschließend das Netzkabel in eine Netzsteckdose 110-240V ~ 50/60Hz.

4.4 Einschalten /Ausschalten

- > Zum **Einschalten** des DIGITRADIO 143 CD, drücken Sie den **Volume/**  Drehregler am Gerät **(15)** oder auf der Fernbedienung **(14)**.
- > Zum **Ausschalten**, drücken Sie den **Volume/**  Drehregler am Gerät **(15)** oder auf der Fernbedienung **(14)**, erneut.

4.5 Quellenwahl

- > Drücken Sie die Taste **MODE** am Gerät **(5)** oder auf der Fernbedienung **(8)** mehrmals, um durch die Verfügbaren Quellen zu schalten.

Alternativ:

- > Öffnen Sie das Untermenü der aktuellen Quelle durch drücken der Taste **MENU** und wählen Sie **> Hauptmenü**.



Die aktuell gewählte Quelle wird im Display angezeigt.

4.6 Lautstärke ändern

- > Drehen Sie den **Volume/**  **Drehregler (15)** am Gerät nach rechts oder drücken Sie die Taste **VOL+ (23)** auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie den **Volume/**  **Drehregler (15)** am Gerät nach links oder drücken Sie die Taste **VOL- (10)** auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu verringern.



Die eingestellte Lautstärke wird während dem Regeln im Display angezeigt.

DE

FR

NL

4.7 Menü Bedienung

Das Menü ist aufgeteilt in das **Hauptmenü**, in das **Untermenü** der aktuell gewählten Quelle und in die **Systemeinstellungen**, die für alle Quellen gelten. Die Bedienung innerhalb des Menüs erfolgt mit dem **TUNING/OK** Drehregler (**14**) am Gerät oder mit den **Pfeiltasten auf/ab** (**22, 24**) und der Taste **OK** (**9**) auf der Fernbedienung.

- > Zum Öffnen des Untermenüs der aktuell gewählten Quelle, drücken Sie die Taste **INFO/MENU** am Gerät oder **MENU** auf der Fernbedienung (Taste **INFO/MENU** am Gerät kurz gedrückt halten, bis das Menü angezeigt wird).



Im Untermenü der aktuell gewählten Quelle befinden sich Quellspezifische Einstellungen und Optionen. Von hier gelangen Sie auch in das **>Hauptmenü** und in die **>Systemeinstellungen**.

- > Die Markierung können Sie durch drehen des **TUNING/OK** Drehreglers nach rechts und links oder durch drücken der **Pfeiltasten ▲** oder **▼** auf der Fernbedienung, auf und ab bewegen.
- > Durch drücken des **TUNING/OK** Drehreglers oder der Taste **OK** auf der Fernbedienung, können Sie eine Auswahl bestätigen. Wurde ein Wert geändert, wird dieser durch drücken des **TUNING/OK** Drehreglers oder der Taste **OK** gespeichert. Befindet sich neben einem Menüeintrag ein Pfeil (**>**), gelangen Sie durch drücken des **TUNING/OK** Drehreglers oder der Taste **OK**, zu weiteren Einstellungen oder Funktionen.
- > Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü zu verlassen. Je nachdem in welchem Untermenü oder Option Sie sich befinden, müssen Sie die Taste **MENU** eventuell mehrmals drücken.
- > Möchten Sie eine Einstellung abbrechen, ohne zu speichern, drücken Sie die Taste **MENU** oder alternativ die Taste **BACK** (**7**) auf der Fernbedienung.



Die weitere Beschreibung der Gerätefunktionen in dieser Bedienungsanleitung wird anhand der **Tasten auf der Fernbedienung** beschrieben.

4.8 Stummschaltung Einschalten

- > Sie können die Lautstärke mit der Taste **Tonstummschaltung (13)** stumm schalten. „Stumm“ erscheint im Display und in der Statusleiste 
- > Ein erneutes Drücken der Taste schaltet den Ton wieder ein.

4.9 Displayanzeigen aufrufen

- > Durch mehrmaliges Drücken der Taste **INFO (6)** während Sie eine Quelle wiedergeben, können Sie weitere Informationen der Sender einblenden und durchschalten.



Im DAB+ -Betrieb werden von einigen Sendern Bilder oder Zusatzinformationen eingeblendet (Slideshow), welche das komplette Display ausfüllen können. Diese Einblendungen können mit der **OK**-Taste verkleinert werden, um so mit der **INFO**-Taste, die verschiedenen Info's und Einblendungen an zu zeigen.

4.10 Display-Anzeige



Je nach gewählter Funktion/Quelle, kann die dargestellte Displayanzeige abweichen. Beachten Sie die Hinweise auf dem Display (Beispieldarstellung):

Aktuelle Quelle ———

Sendername,
Titel, Interpret,
Zusatzinfos,
Menü, Listen ———



——— Uhrzeit

——— Statusleiste mit
Empfangsstärke WLAN und
DAB+/FM, aktive Wecker,
Stereo/Mono usw.

DE

FR

NL

5 Ersteinrichtung

Nach dem erstmaligen Einschalten des DIGITRADIO 143 CD startet der Ersteinrichtungsassistent.



Jegliche Einstellungen können auch zu einem späteren Zeitpunkt jederzeit geändert werden.

- > Wählen Sie im ersten Schritt die Menüsprache des DIGITRADIO 143 CD mit den **Pfeiltasten auf/ab** der Fernbedienung und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.
 - > Bestätigen Sie die Datenschutzerklärung mit der Taste **OK**.
 - > Wählen Sie nun **[JA]**, um die Ersteinrichtung zu starten. Jetzt können Sie das **Uhrzeitformat** wählen. Wählen Sie die gewünschte Einstellung **[12]** oder **[24]** und drücken Sie die Taste **OK**, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
 - > Hier kann gewählt werden, über welche Quelle (DAB+, FM oder Internet) das DIGITRADIO 143 CD die Uhrzeit und das Datum bezieht und aktualisiert. Geben Sie nach erfolgter Auswahl im nächsten Schritt noch die Zeitzone ein, damit die Uhrzeit korrekt dargestellt wird (wenn aktualisierung über Internet gewählt wurde). Legen Sie anschließend fest, ob zum Zeitpunkt der Einstellung die Sommerzeit oder die Winterzeit aktuell ist (nur bei Aktualisierung über Internet).
 - > Im nächsten Schritt können Sie festlegen, ob das DIGITRADIO 143 CD auch im Standby mit dem Internet verbunden bleiben soll. Jedoch erhöht sich dadurch der Stromverbrauch im Standby-Modus.
 - > Anschließend startet der Netzwerkassistent und Sie können eine Internetverbindung einrichten. Wählen Sie das Ihnen bekannte WLAN-Netz mit der Taste **OK** aus, wählen Sie **[WPS überspringen]** und geben Sie das entsprechende Passwort über die eingeblendete Tastatur ein. Wählen Sie anschließend das Feld **[OK]** und drücken Sie die Taste **OK**. War das Passwort korrekt, wird nun eine Verbindung zu diesem Netzwerk hergestellt. Ob eine Verbindung besteht, erkennen Sie an den Signalbalken  in der Statusleiste des Displays. Um die Eingabe abzubrechen, wählen Sie **[ABBRECH]** und drücken Sie die Taste **OK**. Haben Sie sich vertippt, können Sie den zuletzt eingegebenen Buchstaben mit **[BKSP]** löschen.
-  Während die virtuelle Tastatur im Display dargestellt wird, können Sie mit den **Pfeiltasten** und den **VOL+/-** Tasten der Fernbedienung navigieren. Die **Pfeiltasten auf/ab** bewegen die Markierung auf- und abwärts, die Tasten **VOL+/-** bewegen die Markierung nach rechts und links.
- > Bestätigen Sie nach Abschluss der Netzwerkkonfiguration den Hinweis, das die Ersteinrichtung abgeschlossen ist, durch drücken der Taste **OK**.

6 Internetradio und Podcasts

Das DIGITRADIO 143 CD ist mit einem Internet-Radio Empfänger ausgestattet. Um Internet-Radio Stationen/Sender oder Podcasts empfangen zu können, benötigen Sie eine Internetverbindung zu einem Drahtlosnetzwerk. Wie Sie eine Internetverbindung einrichten, lesen Sie im Kapitel 15.2.

- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[Internet Radio]** bzw. **[Podcasts]** im Display angezeigt wird.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend im **Hauptmenü > Internet Radio** oder **Podcasts**.



Befinden Sie sich in einem Untermenü, wählen Sie das Hauptmenü wie unter Punkt 4.7 beschrieben aus.



Starten Sie zum ersten Mal den Internet-Radio/Podcast Betrieb, ohne dass eine WLAN-Verbindung bei der Erstinstallation konfiguriert wurde, erscheint der Suchlauf Assistent, welcher Ihnen alle in Reichweite befindlichen WLAN-Stationen anzeigt. Wählen Sie das Ihnen bekannte WLAN-Netz mit der Taste **OK** aus, und geben Sie das entsprechende Passwort über die eingeblendete Tastatur ein. Wählen Sie anschließend **OK** und drücken Sie die Taste **OK**. War das Passwort korrekt, wird nun eine Verbindung zu diesem Netzwerk hergestellt. Ob eine Verbindung besteht, erkennen Sie an den Signalbalken  in der Statusleiste des Displays. Um die Eingabe abubrechen, wählen Sie **CANCEL** und drücken Sie die Taste **OK**. Haben Sie sich vertippt, können sie den zuletzt eingegebenen Buchstaben mit **BKSP** löschen.

6.1 Zuletzt gehört

- > Wählen Sie **MENU > Zuletzt gehört**, um eine Liste mit den zuletzt wiedergegebenen Sendern/Stationen anzuzeigen.
- > Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Sender und geben Sie ihn mit **OK** wieder.

6.2 Senderliste

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **[Senderliste]** aus den verfügbaren Kategorien.
-  Unter **Senderliste** werden alle Internet-Radiostationen in verschiedenen Kategorien unterteilt angezeigt.
- > Wählen Sie anhand einer Kategorie/Land/Genre einen Sender und drücken Sie die Taste **OK**.

DE

FR

NL

6.3 Internetradiosender speichern

-  Der Favoritenspeicher kann bis zu 30 Stationen speichern.
-  Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.
- > Den gewünschten Sender einstellen.
- > Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis **[Favorit speichern]** im Display erscheint. Hier können Sie nun mit den Pfeiltasten auf/ab einen von 30 Favoritenspeicherplätzen wählen. Drücken Sie zum Speichern des Senders die Taste **OK**, wenn sich die Markierung auf dem gewünschten Favoritenspeicherplatz befindet. Im Display erscheint **[gespeichert]**.

Alternativ:

- > Halten Sie eine der **Zifferntasten 1...10** gedrückt, um einen Sender auf eine der Zifferntasten zu speichern.
-  Um Zusätzliche Informationen zum aktuell wiedergegebenen Sender zu erhalten, drücken Sie die Taste **INFO**.

Um Favoritensender abzurufen, die Sie gespeichert haben:

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET** und wählen Sie mit den **Pfeiltasten** einen Sender aus der Favoritenliste. Durch drücken der Taste **OK** wird der Sender wiedergegeben.

Alternativ

- > Drücken Sie eine der **Zifferntasten 1...10**, um den Sender direkt zu wählen.

7 Spotify Connect

- > Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify. Auf spotify.com/connect erfährst du mehr.
-  Die Spotify Software unterliegt dritt-Anbieter Lizenzen, die Sie hier finden: <http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

8 Die DAB+ -Funktion

DAB+ ist ein digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf derselben Frequenz ausgestrahlt. Weitere Infos erhalten Sie z.B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

8.1 DAB+ Radioempfang

- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[DAB+ Radio]** im Display angezeigt wird.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend im **Hauptmenü > DAB+**.



Befinden Sie sich in einem Untermenü, wählen Sie zuerst das Hauptmenü wie unter Punkt 4.7 beschrieben aus.



Wird **DAB+** zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Anschließend wird die Senderliste angezeigt (siehe Punkt 8.3).

8.2 Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **[Vollständiger Suchlauf]** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- > Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, drücken Sie die Taste **SCAN**. Im Display erscheint **[Suchlauf]** und die Suche startet. Der Fortschrittsbalken zeigt den Suchfortschritt und die bereits gefundenen Sender.
- > Drücken Sie nach Abschluss **▲** oder **▼** und **OK**, um einen Sender zu wählen.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit **▲** oder **▼** **> [Vollständiger Suchlauf]**. Bestätigen Sie durch Drücken von **OK**.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Ausrichtung der Antenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort. Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio- Stationen gesendet werden.

DE

FR

NL

8.3 Sender wählen

- > Sie können die gefundenen Sender am Gerät prüfen und auswählen. Dazu die **Pfeiltasten ▲** oder **▼** drücken, die **Senderliste** erscheint.
- > Um einen Sender auszuwählen, **OK** drücken.
- > Alternativ können Sie auch die Taste **MENU** drücken und mit **▲** oder **▼** > **[Senderliste]** wählen.

8.4 DAB-Sender speichern

-  Der Favoritenspeicher kann bis zu 30 Stationen im DAB-Bereich speichern.
-  Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.
- > Den gewünschten Sender einstellen.
- > Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis die Favoritenspeicher-Liste erscheint.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲** oder **▼** einen Speicherplatz 1...30 und drücken Sie die Taste **OK**. **[gespeichert]** erscheint im Display.

Alternativ:

- > Drücken Sie eine der **Zifferntasten 1 ... 10** und halten Sie diese gedrückt, bis **[gespeichert]** im Display erscheint.
- > Zum Speichern weiterer Sender den Vorgang wiederholen.

8.5 Anwählen der programmierten Stationen

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲** oder **▼** einen Speicherplatz 1...30 und drücken Sie die Taste **OK**, um den darauf gespeicherten Sender wiederzugeben.

Alternativ:

- > Die gewünschte **Zifferntaste 1 ... 10** drücken. Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint **[Speicherplatz leer]**.

8.6 Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Einfach wie unter Punkt 8.4 beschrieben, einen neuen Sender auf den jeweiligen Programmplatz speichern.

8.7 Signalstärke

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **INFO** bis die Signalstärke dargestellt wird:



- > Die Aussteuerung des Balken zeigt den aktuellen Pegel.
-  Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Antenne ggf. erneut aus.
- > Unter dem Menüpunkt **Manuell einstellen** können Sie die Empfangskanäle einzeln anwählen und sich deren Signalstärke anzeigen lassen. So können Sie die Teleskopantenne optimal auf Kanäle ausrichten, die an dem Aufstellort des Radios schlecht empfangbar sind. Dadurch können Sender, die bisher bei keiner Suche gefunden wurden, anschließend ggf. doch noch gefunden und wiedergegeben werden. Wählen Sie hierzu **MENU > [Manuell einstellen]** und anschließend eine Senderfrequenz. Daraufhin wird die Signalstärke dieser Frequenz angezeigt.
-  Mehrfaches Drücken der **INFO**-Taste schaltet durch verschiedene Informationen, wie z.B. Programmtyp, Multiplexname, Frequenz, Signalfehlerrate, Datenbitrate, Programmformat, Datum, DLS.

DE

FR

NL

8.8 DRC einstellen

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie > **[Lautstärkeanpassung]**, um die Gewünschte Kompressionsrate auszuwählen.
- > Wählen Sie mit die Kompressionsrate:
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie durch Drücken von **OK**.

8.9 Inaktive Stationen löschen

Durch die Funktion **Inaktive Sender löschen** können Sie die Senderliste von den Sendern bereinigen, die aktuell nicht mehr senden bzw. empfangbar sind.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit ▲ oder ▼ > **[Inaktive Sender löschen]**.
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ oder ▼ > **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken von **OK**.

8.10 Senderreihenfolge anpassen

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und anschließend mit ▲ oder ▼ > **[Senderreihenfolge]**.
- > Wählen Sie eine Sortierart mit und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.



Sie haben die Wahl zwischen: **Alphanumerisch** und **Anbieter**.

9 UKW-Betrieb

9.1 UKW-Radiobetrieb Einschalten

> Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[FM-Radio]** im Display angezeigt wird.

Alternativ:

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend im **Hauptmenü > FM**.



Befinden Sie sich in einem Untermenü, wählen Sie das Hauptmenü wie unter Punkt 4.7 beschrieben aus.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.



Um den Empfang zu verbessern, richten Sie ggf. die Antenne neu aus.

9.2 UKW-Empfang mit RDS- Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt.

Das Gerät kann die RDS-Informationen

RT (Radiotext),

PS (Sendername),

PTY (Programmtyp)

darstellen.

9.3 Manuelle Senderwahl

> Drücken Sie **▲** oder **▼** im UKW-Betrieb, um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

DE

FR

NL

9.4 Automatische Senderwahl

> Drücken Sie die Taste **SCAN**, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Im Display läuft die Senderfrequenz aufwärts.

oder

> Halten Sie **▲** oder **▼** ca. 2 Sekunden gedrückt, um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.



Sie können im **Menü > Suchlauf-Einstellung** einstellen, ob der Suchlauf nur starke Sender findet (**Nur kräftige Sender > JA**) oder alle Sender (**Nur kräftige Sender > NEIN**). Drücken Sie hierzu die Taste **MENU**, und **> Suchlauf-Einstellungen**. Bestätigen Sie die Auswahl mit **OK**.

9.5 Mono/Stereo einstellen

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit **▲** oder **▼** **> [Audio Einstellung]**.

> Wählen Sie **JA** oder **NEIN**, um die Wiedergabe nur in Mono-Ton (JA) bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.

> Bestätigen Sie durch Drücken von **OK**.

9.6 UKW-Sender speichern



Der Favoritenspeicher kann bis zu 30 Stationen im UKW-Bereich speichern.



Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

> Den gewünschten Sender einstellen.

> Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis die Favoritenspeicher-Liste erscheint.

- > Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ einen Speicherplatz 1...30 und drücken Sie die Taste **OK**. **[gespeichert]** erscheint im Display.

Alternativ:

- > Drücken Sie eine der **Zifferntasten 1 ... 10** und halten Sie diese gedrückt, bis **[gespeichert]** im Display erscheint.
- > Zum Speichern weiterer Sender den Vorgang wiederholen.

9.7 Anwählen der programmierten Stationen

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**.
- > Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ einen Speicherplatz 1...30 und drücken Sie die Taste **OK**, um den darauf gespeicherten Sender wiederzugeben.

Alternativ:

- > Die gewünschte **Zifferntaste 1 ... 10** drücken. Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint **[Speicherplatz leer]**.

9.8 Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Einfach wie unter Punkt 9.6 beschrieben, einen neuen Sender auf den jeweiligen Programmplatz speichern.

10 Bluetooth

10.1 Bluetoothmodus aktivieren

- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[Bluetooth Audio]** im Display angezeigt wird.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend im **Hauptmenü > Bluetooth**.



Befinden Sie sich in einem Untermenü, wählen Sie das Hauptmenü wie unter Punkt 4.7 beschrieben aus.



In der Statusleiste des Displays wird durch ein blinkendes Bluetooth-Symbol der Koppelmodus signalisiert.

DE

FR

NL



Wurde das DIGITRADIO 143 CD bereits einmal mit einem anderen Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt.

10.2 Koppeln

> Aktivieren Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player, z. B. einem Smartphone oder Tablet.



Wie Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player aktivieren, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Bedienungsanleitung des Gerätes, welches Sie mit dem DIGITRADIO 143 CD koppeln möchten.



Bitte beachten Sie, dass sich immer nur ein Gerät mit dem DIGITRADIO 143 CD verbinden kann.

> Wählen Sie an Ihrem externen Musik-Player die Liste mit gefundenen Bluetooth-Geräten.

> Suchen Sie in der Liste den Eintrag **DIGITRADIO 143 CD** und wählen Sie diesen aus. Sollten Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert werden, geben sie **0000** (4xNull) ein.

> Ist die Koppelung erfolgreich abgeschlossen, hört das Bluetooth-Symbol im Display des DIGITRADIO auf zu blinken.

10.3 Musik wiedergeben

> Wählen Sie an Ihrem externen Musik-Player einen Musiktitel aus, und geben sie ihn wieder.

> Der Ton wird nun über das DIGITRADIO 143 CD wiedergegeben.



Mit Hilfe der Wiedergabe-Tasten auf der Fernbedienung des DIGITRADIO 143 CD können Sie die Wiedergabe an Ihrem Musik-Player steuern (nur mit kompatiblen Geräten). Alternativ nutzen Sie die Wiedergabesteuerung Ihres Wiedergabegerätes.



Beachten Sie, die Lautstärke an Ihrem Musik-Player nicht zu leise zu stellen.



Beachten Sie, die maximale Bluetooth-Reichweite von 10 Metern nicht zu überschreiten, um eine einwandfreie Wiedergabequalität zu gewährleisten.

11 Audioeingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes über das DIGITRADIO 143 CD wiedergeben.

- > Verbinden Sie das externe Gerät mit dem **Audio-Eingang (19)** des DIGITRADIO 143 CD.
- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[Line in]** im Display angezeigt wird.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend im **Hauptmenü > Line in**.



Um die Lautstärke optimal einzustellen, verwenden Sie sowohl die Lautstärkeregelung am Radio, als auch am angeschlossenen Gerät.



Beachten Sie, dass bei einer sehr geringen Lautstärkeeinstellung des angeschlossenen Gerätes und entsprechend höherer Lautstärkeeinstellung des Radios auch störende Geräusche/Rauschen mehr verstärkt werden und somit deutlicher zu hören sind. Es empfiehlt sich die Lautstärke des DIGITRADIO 143 CD z. B. auf einem DAB+ oder UKW-Sender einzustellen, auf den Audioeingang zu wechseln und dann die Lautstärke des angeschlossenen Gerätes so anzupassen, dass die Gesamtlautstärke des Audioeingangs etwa der Lautstärke des DAB+/UKW-Senders entspricht. Auf diese Weise können Sie zudem große Lautstärkeunterschiede beim Umschalten zwischen den Funktionen des DIGITRADIO 143 CD vermeiden.

12 CD/MP3 Player

12.1 Allgemeine Informationen zu CD's/MP3 CD's

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel. Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

DE

FR

NL

-  Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.
-  Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.
-  Das Gerät kann CDs mit MP3 Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS bzw. *.WMA.
-  Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.
-  Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.
-  Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

12.1.1 Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs (Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs, Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.) mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen.

-  Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.
-  Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

12.2 CD abspielen

> Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[CD]** im Display angezeigt wird.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend im **Hauptmenü > CD**.
- > Um CDs einzulegen, kurz die **CD Auswurf Taste** am Gerät (**13**), bzw auf der Fernbedienung (**1**) drücken. Das CD-Fach (**4**) öffnet sich nach vorne. Dabei darf es nicht behindert werden.

-  Bei geöffnetem CD-Fach ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.
-  CD-Fach nur bei Stillstand der CD öffnen.
-  CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig einlegen. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.
-  Zum Einlegen/Entfernen der CD, diese bitte am Rand anfassen.
- > CD-Fach mit der Auswurfaste am Gerät (**13**), bzw auf der Fernbedienung (**1**) schließen. Die CD wird eingelesen, im Display (**1**) wird dies angezeigt.

Nach Abschluss des Einlesevorgangs erscheint **[Stop]** im Display. Bei MP3-CDs erscheint zusätzlich die Albumnummer. Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint „Keine CD“ im Display.

-  Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.
- > Durch Drücken der Taste **Wiedergabe/Pause** auf der Fernbedienung (**2**) können Sie die Wiedergabe starten/pausieren (im Display blinkt die Spielzeit).
- > Mit der Taste **STOP** auf der Fernbedienung (**16**) stoppen Sie die Wiedergabe. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.
-  Stoppen Sie stets vor der Entnahme der CD die Wiedergabe.
-  Wenn keine Wiedergabe erfolgt, schaltet das DIGITRADIO 143 CD nach ca. 15 Minuten in den Standby.

12.2.1 Titel einstellen

- > Ordner/Alben können Sie mit den Tasten **F-** oder **F+** (25, 21) auf der Fernbedienung anwählen.
- > Mit Hilfe der Tasten **Titelsprung vor/zurück** (**3, 15**) auf der Fernbedienung springen Sie zum jeweils nächsten bzw. vorherigen Titel.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titel-Nummer (**F** = Ordner/Album, **T** = Titel)

DE

FR

NL

12.2.2 Schneller Suchlauf

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Während des Suchlaufs erfolgt keine Wiedergabe.

- > Halten Sie die Tasten **Titelsprung vor/zurück (3, 15)** auf der Fernbedienung gedrückt, um einen schnellen Vor- bzw. Rücklauf innerhalb des Titels für die Dauer des Gerdrückhaltens durchzuführen.

12.2.3 Wiederhol Funktion

Sie können auswählen, ob Sie einen Titel, den ganzen Ordner/Album (nur bei MP3 CDs) oder alle Stücke der CD wiederholen möchten.

- > Drücken Sie hierzu die Taste **Titel Wiederholung** auf Ihrer Fernbedienung (**4**) wiederholt. Der angewählte Modus wird im Display angezeigt (**Wiederholung des Titels** , **Wiederholung des Ordner/Album** , **Wiederholung alle Titel** ).
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **Titel Wiederholung** so oft, bis die Wiederholen-Anzeige nicht mehr angezeigt wird.

12.2.4 Zufällige Wiedergabe

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- > Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **Shuffle** auf der Fernbedienung (**5**), im Display erscheint das Zeichen für die Zufallswiedergabe .
- > Um die Funktion wieder Auszuschalten, drücken Sie die Taste **Shuffle** erneut.

12.2.5 Programmierfunktion

Mit der Programm-Funktion können Sie bis zu 20 Titel einer Musik-CD bzw. 20 Titel einer MP3-CD in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.



Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach liegt und wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet.

- > Gehen Sie durch Drücken der Taste **STOP** auf der Fernbedienung (**16**) in die Stopp- Funktion.

- > Drücken Sie die Taste **PRESET (26)** auf der Fernbedienung.

Auf dem Display sehen Sie (bei einer normalen Audio-CD) **[Program]**, die Nummer des Titels **[T001]** blinkt, sowie der Speicherplatz **[P01]**.

- > Wählen Sie mit den Tasten **Titelsprung vor/zurück (3, 15)** auf der Fernbedienung den ersten zu programmierenden Titel aus.
- > Speichern Sie die gewünschte Titelnummer mit der Taste OK auf der Fernbedienung **(9)**. Der Titel ist jetzt auf dem Programmplatz **P01** als erster Titel programmiert.

Auf dem Display sehen Sie nun die Nummer des nächsten Programmplatzes **P02**.

Programmieren Sie auf diese Weise die gewünschte Reihenfolge der Titel.

- > Mit der Taste **PRESET** oder der Taste **STOP** auf der Fernbedienung **(26, 16)** brechen Sie die Programmierung ab.
- > Drücken Sie die Taste **Wiedergabe/Pause** auf der Fernbedienung **(2)**, um mit der Wiedergabe der programmierten Auswahl zu beginnen.
- > Wenn Sie die Wiedergabe der programmierten Auswahl unterbrechen möchten, drücken Sie einmal die Taste **Wiedergabe/Pause** auf der Fernbedienung **(2)**.
- > Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste **STOP** der Fernbedienung **(16)**.

-  Wenn Sie das CD-Fach öffnen oder eine andere Quelle aktivieren, wird der Programmspeicher gelöscht. Zweimaliges Drücken der Taste **STOP (16)** beendet die Programmierung ebenfalls.

Bei MP3-CDs geben Sie zusätzlich die Ordner/Albumnummer **(F)** an.

- > Nach Beginn des Programmiervorgangs mittels Taste **PRESET**, blinkt im Display dann zuerst ein **F** gefolgt von der Ordner/Albumnummer. Wählen Sie die Ordner/Alben mit den Tasten **F-** oder **F+ (25, 21)** auf der Fernbedienung an.

-  Die Titel-Eingabe erfolgt dann wie bei der Audio-CD.

12.3 Hinweise zur CD

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der Disc kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen. Es dürfen zum Reinigen von CDs keine Plattenpflegemittel wie Plattenspray, Reinigungsflüssigkeiten, Antistatikspray oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien verwendet werden. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden. Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc. Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

13 USB-Musikwiedergabe

Unterstützte Musik-Dateien (MP3) auf einem USB-Massenspeicher lassen sich am DIGITRADIO 143 CD wiedergeben. Stecken Sie hierzu den USB-Massenspeicher, z. B. einen USB-Stick an die **USB-Buchse (3)** an der Front des DIGITRADIO 143 CD.

> Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[USB]** im Display angezeigt wird.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend im **Hauptmenü > USB**.
- > Mit den Wiedergabetasten **Wiedergabe/Pause (2)**, **Stop (16)** und **Titelsprung (3, 15)** lässt sich die Musikwiedergabe steuern. Weitere Funktionen wie die Zufallswiedergabe, Titel/Ordner Wiederholung oder die Wiedergabeprogrammierung entnehmen Sie bitte dem Kapitel „12 CD/MP3 Player“ auf Seite 33.

14 Erweiterte Funktionen

14.1 Sleeptimer

Durch den Sleeptimer können Sie das DIGITRADIO 143 CD nach einer eingestellten Zeit automatisch in Standby schalten lassen.

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie anschließend im **Hauptmenü > Sleep**.



Befinden Sie sich in einem Untermenü, wählen Sie das Hauptmenü wie unter Punkt 4.7 beschrieben aus.

> Mit den Tasten **▲** oder **▼** können Sie in Schritten von **Sleep aus, 15, 30, 45, 60** Minuten den Zeitraum einstellen, nach dem sich das Gerät in jeder Betriebsart in Standby schaltet.

Alternativ:

> Drücken Sie mehrmals die Taste **SLEEP**.



In der Statusleiste des Displays erscheint ein Uhr-Symbol mit der noch zur Verfügung stehenden Zeit, bis sich das DigitRadio in Standby schaltet.

14.2 Wecker

> Über **MENU > Hauptmenü > Wecker** können Sie die Weckereinstellungen aufrufen.

Alternativ:

> Drücken Sie die Taste **WECKER (17)** auf der Fernbedienung, um direkt in die Weckereinstellungen zu gelangen.

14.2.1 Weckzeit einstellen

Die Weckfunktion können Sie erst nutzen, wenn die korrekte Uhrzeit eingestellt worden ist. Je nach Konfiguration geschieht das automatisch oder muss manuell eingestellt werden. Die Uhrzeit kann entweder manuell eingestellt oder automatisch über DAB UKW oder Internet aktualisiert werden. Weitere Infos hierzu unter Punkt 15.3.

> Wählen Sie einen der Weckzeit-Speicher **Wecker 1** oder **Wecker 2** aus und stellen Sie Punkt für Punkt die gewünschten Werte mit den **Pfeiltasten ▲ / ▼ (22, 24)** und **OK (9)** auf der Fernbedienung ein.

Wecker Wählen Sie zwischen **Aus** (Wecker ist ausgeschaltet), **Täglich**, **Einmal**, **Wochenende** (SA-SO), **Werkstage** (MO-FR).

Weckzeit Stellen Sie die Uhrzeit ein, zu der Sie geweckt werden möchten.

Ist unter Wiederholung einmal ausgewählt, wird zudem das Datum abgefragt.

Quelle Wählen Sie die Quelle aus, mit der Sie geweckt werden möchten. Zur Auswahl stehen **Summer**, **Internet Radio**, **DAB+**, **FM**.

Programm Wählen Sie aus, ob von der zuvor eingestellten Quelle das **Zuletzt gehörte** oder einer der **Favoritenspeicher** wiedergegeben werden soll.

Lautstärke Wählen Sie die Lautstärke, mit der Sie geweckt werden wollen.

Speichern Speichert die Weckereinstellungen.



Die Einstellungen des Weckers werden erst nach Auswahl von **[Speichern]** übernommen.

DE

FR

NL

-  Der Wecker ist aktiv, sofern Sie die Weckerwiederholung auf Täglich, Einmal, Wochenende, oder Werktage gestellt haben. In der Statusleiste erscheint daraufhin ein Wecker-Symbol mit der entsprechenden Ziffer des aktiven Weckers . In der Einstellung **Aus** wird der Wecker zur eingestellten Zeit nicht aktiv.

14.2.2 Wecker nach Alarm ausschalten/Snooze

- > Drücken Sie die Taste **Ein/Standby (14)** oder **Wecker (17)** auf der Fernbedienung, um den Wecker auszuschalten.
-  Im Display erscheint **[Alarm aus]** und es wird das Wecksymbol weiterhin eingeblendet, wenn die Weckerwiederholung auf Täglich, Wochenende, oder Werktage eingestellt ist.
- > Drücken Sie (mehrmals) die Taste **SLEEP/SNOOZE (18)**, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.

14.2.3 Wecker deaktivieren

- > Wählen Sie wie unter 14.2.1 beschrieben den Weckerspeicher **Wecker 1** oder **Wecker 2** aus, den Sie deaktivieren möchten.
- > Öffnen Sie **[Wiederholung]** und stellen Sie diese auf **[Aus]**, um den Wecker zu deaktivieren.
-  Die Einstellungen des Weckers werden erst nach Auswahl von **[Speichern]** übernommen.
-  Die Einstellungen des Weckers bleiben erhalten, sodass dieser zu einem späteren Zeitpunkt einfach wieder eingeschaltet/aktiviert werden kann.

14.2.4 Wecker einschalten/aktivieren

- > Wählen Sie den Weckerspeicher **Wecker 1** oder **Wecker 2** aus, den Sie einschalten/aktivieren möchten.
- > Öffnen Sie **[Wiederholung]** und stellen Sie diese auf **Täglich, Einmal, Wochenende**, oder **Werktage**, um den Wecker mit den bereits vorhandenen Einstellungen zu aktivieren (Siehe Punkt 14.2.1).
-  Bei Bedarf können Sie die weiteren Einstellungen wie in Punkt 14.2.1 beschrieben anpassen.
-  Die Einstellungen des Weckers werden erst nach Auswahl von **[Speichern]** übernommen.

14.3 Kopfhörer benutzen



ACHTUNG!

Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

- > Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.
 - > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörer-Buchse (12)** an der Front des DIGITRADIO 143 CD.
-  Bei angeschlossenem Kopfhörer wird der Ton parallel über die Kopfhörer und über die Audio-Ausgänge wiedergegeben. Die Lautstärkeregelung läuft ebenfalls parallel.

15 Systemeinstellungen

Die Systemeinstellungen gelten für alle Quellen gleichermaßen.

- > Um in die Systemeinstellungen zu gelangen, drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie > **[Systemeinstellungen]**.

15.1 Equalizer

Um den Klang des DIGITRADIO 143 CD anzupassen, steht Ihnen der Equalizer mit den voreingestellten Abstimmungen **Flat**, **Klassik**, **Rock**, **Pop** und **Jazz** zur Verfügung.

- > Über **MENU > Systemeinstellungen > Equalizer** können Sie die Equalizereinstellungen aufrufen.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **EQUALIZER (EQ.)** auf der Fernbedienung **(19)**, um direkt in die Equalizereinstellungen zu gelangen.
- > Wählen Sie die gewünschte Equalizereinstellung aus und drücken Sie die Taste **OK**.



Ein * markiert die aktuelle Auswahl/Einstellung.

15.2 Interneteinstellungen

- > Über **MENU > Systemeinstellungen > Interneteinstellungen** können Sie die Netzwerkeinstellungen aufrufen und konfigurieren.

DE

FR

NL

15.2.4.1 Konfiguration per WLAN-Netzwerkassistent

- > Wählen Sie **[Netzwerkassistent]**, um diesen zu starten.
-  Der Netzwerkassistent sucht nun alle in Reichweite befindlichen WLAN-Netze und zeigt Ihnen diese an.
- > Wählen Sie anschließend Ihr WLAN-Netz aus.
-  Nun können Sie wählen, ob Sie die WPS-Funktion nutzen oder Ihr WLAN-Passwort manuell eingeben möchten.
- > Wenn Sie die WPS-Funktion nutzen möchten, starten Sie diese zunächst an Ihrem Router gemäß dessen Bedienungsanleitung und wählen Sie anschließend im Netzwerkassistenten **[Taste drücken]** aus.
-  Bitte beachten Sie die Displayeinblendungen. Der Verbindungsvorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann nun genutzt werden.
- > Wenn Sie Ihr WLAN-Passwort manuell eingeben möchten oder Ihr Router die WPS-Funktion nicht unterstützt, so wählen Sie **[WPS überspringen]** aus.
- > Geben Sie anschließend über die eingeblendete virtuelle Tastatur Ihr WLANPasswort ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**.
-  Das eingegebene Passwort wird nun überprüft. Dieser Vorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann nun genutzt werden.

15.2.4.2 Konfiguration per WPS-Funktion

Hierdurch wird eine direkte Verbindung zum Router hergestellt. Eine Auswahl und/oder Eingabe von WLAN-Netz (SSID) und Passwort ist nicht nötig.

- > Starten Sie die WPS-Funktion an Ihrem Router gemäß dessen Bedienungsanleitung.
- > Wählen Sie anschließend **[PBC Wlan Aufbau]**, um den Verbindungsvorgang zu starten.
-  Bitte beachten Sie die Displayeinblendungen. Der Verbindungsvorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann nun genutzt werden.

15.2.4.3 Manuelle Konfiguration

- > Wählen Sie **[Manuelle Einstellungen]** und anschließend **[Drahtlos]** um die manuelle Konfiguration zu starten.

- > Wählen Sie nun aus, ob Sie die IP-Adresse, Gateway usw. von Ihrem Router automatisch abrufen lassen (DHCP aktiv) oder diese manuell eingeben (DHCP inaktiv) möchten.
Bitte beachten Sie, dass das automatische Abrufen der IP-Adresse, Gateway, Subnetzmaske nur funktioniert, wenn die DHCP-Funktion in Ihrem Router aktiviert ist.
- > Geben Sie nacheinander die IP-Adresse, Subnetzmaske, Gateway-Adresse, Primärer DNS und ggf. Sekundärer DNS mit Hilfe der **Pfeiltasten** auf der Fernbedienung ein. Bestätigen Sie jeden eingestellt Wert mit der Taste **OK**.
- > Geben Sie nun den Namen (SSID) Ihres WLAN-Netzes mit der virtuellen Tastatur ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**.
- > Wählen Sie aus, ob Ihr WLAN-Netz **Offen**, per **WEP** oder per **WPA/WPA2** verschlüsselt ist und bestätigen Sie den nachfolgenden Punkt.
- > Geben Sie abschließend nun noch mit der virtuellen Tastatur Ihr WLAN-Passwort ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**, um den Verbindungsvorgang zu starten.



Im Regelfall kann nach einigen Sekunden die WLAN-Verbindung genutzt werden.

15.2.1 Einstellungen anzeigen

- > Wählen Sie **[Einstellungen anzeigen]** aus, um sich die aktuellen Netzwerkeinstellungen anzeigen zu lassen.

15.2.2 Manuelle Einstellung

Die manuelle Einstellung der Verbindungsparameter ist für ein **Drahtlosnetzwerk (WLAN)** unter dem Punkt 15.2.4.3 beschrieben.

15.2.3 RetRemote PIN-Setup

Unter gewissen Voraussetzungen mag es erforderlich sein, die Verbindung zum DIGITRADIO 143 CD mit einer PIN zu sichern.

- > Geben Sie unter **[NetRemote PIN-Setup]** eine 4 stellige PIN ein.

15.2.4 Netzwerkprofil löschen

Verwenden Sie diesen Menüpunkt um eine bestehende Verbindung zu einem WLAN zu beenden und die vorgenommenen Einstellungen zu löschen. Wenn Sie das Gerät erneut mit diesem Netzwerk verbinden möchten, müssen Sie alle Einstellungen erneut vornehmen.

15.2.5 WLAN-Verbindung in Standby

- > Wählen Sie unter **[WLAN in Standby erlauben?]** aus, ob auch im Standby-Betrieb die WLAN-Verbindung aufrecht erhalten bleiben soll (**JA**) oder nicht (**NEIN**).

15.3 Zeiteinstellungen

- > Über **MENU > Systemeinstellungen > Zeit und Datum** können Sie die Einstellungen bezüglich Uhrzeit und Datum aufrufen und konfigurieren.

15.3.1 Zeit/Datumseinstellung

- > Wählen Sie **[Zeit-/Datumseinstellung]**, um die Uhrzeit und das Datum manuell einzustellen.
 - > Ändern Sie mit den Pfeiltasten **▲** oder **▼** einen Wert und bestätigen Sie ihn durch drücken der Taste **OK**.
-  Nach jedem drücken der Taste **OK** springt die Markierung auf den nächsten Wert.

15.3.2 Aktualisierungseinstellungen

- > Wählen Sie unter **[Aktualisierungseinstellungen]** aus, ob die Aktualisierung von Uhrzeit und Datum automatisch über DAB **[Aktualisieren von DAB]**, über UKW **[Aktualisieren von FM]** oder über Internet **[Aktualisieren von NET]** erfolgen oder ob **[Keine Aktualisierung]** stattfinden soll.
-  Bei Auswahl von **Aktualisierung von NET** stehen anschließend zusätzlich die Menüpunkte **[Zeitzone einstellen]** und **[Sommerzeit]** zur Verfügung.
-  Bei Auswahl **[Keine Aktualisierung]** muss das Datum und die Uhrzeit manuell, wie unter Punkt 15.3.1 beschrieben, eingestellt werden.

15.3.3 Format einstellen

- > Unter **[Format einstellen]** können Sie auswählen, ob die Uhrzeit im **12** oder **24** Stundenformat angezeigt werden soll.

15.3.4 Zeitzone einstellen (nur bei Aktualisieren von NET)

- > Wählen Sie unter **[Zeitzone]** die Zeitzone aus, die Ihrem Aufenthaltsort entspricht.

15.3.5 Sommerzeit (nur bei Aktualisieren von NET)

- > Unter **[Sommerzeit]** legen Sie fest, ob aktuell Sommerzeit (**Ein**) ist oder Winterzeit (**Aus**).

15.4 Sprache

- > Über **MENU > Systemeinstellungen > Sprache** können Sie die bevorzugte Menüsprache auswählen.

15.5 Werkseinstellung

- > Rufen Sie das **MENU > Systemeinstellungen > Werkseinstellung** auf, um Ihr DIGITRADIO 143 CD auf den Auslieferungszustand zurückzusetzen.



Bitte beachten Sie, dass in diesem Fall sämtliche von Ihnen vorgenommenen Einstellungen (z. B. zur Netzwerkverbindung oder gespeicherte Sender) verloren gehen und anschließend erneut durchgeführt werden müssen, um das Radio wie gewohnt nutzen zu können.

- > Wenn Sie das Radio tatsächlich zurücksetzen möchten, wählen Sie in der erscheinenden Sicherheitsabfrage **[JA]** aus oder brechen Sie den Vorgang mit **[NEIN]** ab.



Nach Abschluss der Werkseinstellungen schaltet sich das Radio in Standby. Beim nächsten Einschalten startet es erneut den Einrichtungsassistenten (Punkt 5).

DE

FR

NL

15.6 Software Update

Von Zeit zu Zeit werden eventl. Softwareupdates bereitgestellt, die Verbesserungen oder Fehlerbehebungen beinhalten können. Das DIGITRADIO ist somit immer auf dem neuesten Stand.

- > Rufen Sie **MENU > Systemeinstellungen > Software update** auf.
- > Wenn das DIGITRADIO 143 CD periodisch nach neuen Software-Versionen suchen soll, wählen Sie unter **[Auto-Update] > [JA]** bzw. **[NEIN]**, wenn es dies nicht automatisch durchführen soll.
- > Wählen Sie **[Jetzt prüfen]**, wenn Sie direkt überprüfen möchten, ob eine neuere Software-Version zu Verfügung steht.
-  Wenn ein Software-Update gefunden wurde, befolgen Sie die Hinweise auf dem Display.
-  Um Software-Updates zu finden und zu laden, muss das Radio mit dem Internet verbunden sein.
-  Schalten Sie das DIGITRADIO 143 CD während dem Updateprozess nicht aus!

15.7 Einrichtungsassistent

Der **Einrichtungsassistent** startet automatisch nach dem erstmaligen Einschalten des DIGITRADIO 143 CD, nach Aufrufen der Werkseinstellung oder manuell unter **MENU > Systemeinstellungen > Einrichtungsassistent**. Wie Sie den Einrichtungsassistent konfigurieren, finden Sie unter Punkt 5.

15.8 Info

- > Lassen Sie sich unter **MENU > Systemeinstellungen > Info** die aktuell im Gerät befindliche SW-Version sowie z. B. die Spotify-Version anzeigen.

15.9 Displaybeleuchtung

- > Über **MENU > Systemeinstellungen > Beleuchtung** können Sie die Einstellungen zur Displaybeleuchtung aufrufen.
 - > Wählen Sie **[Betriebsmodus]** oder **[Standbymodus]**, um die Einstellung für den Betrieb oder den Standby vorzunehmen.
 - > Sie können nun die Helligkeit für den Betrieb in drei Schritten von **Hoch, Medium** bis **Niedrig** und für Standby unter **[Displaybeleuchtung]** in **Hoch, Medium, Niedrig** und **Aus** einstellen.
-  Für den Standbymodus können Sie darüber hinaus unter **[Timeout]** einstellen, nach welcher Dauer die Displaybeleuchtung nach dem Ausschalten in die eingestellte Helligkeit wechselt.

16 Reinigen

-  Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Netzstecker vor Reinigung ziehen!
-  Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin, Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.
-  Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, Chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).
-  Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.
-  Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasserbasis verwenden.
-  Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben, bis diese vollständig trocken ist.

DE

FR

NL

17 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

17.1 Allgemeine Probleme

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie den Netzstecker richtig an die Netzsteckdose an. Ggf. andere Steckdose wählen.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Eventl. Tonstummenschaltung aktiv?
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten, vom Netz trennen, Gerät einschalten.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.

17.2 Probleme mit USB-Medien

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. Mit MODE zur jeweiligen Quelle schalten.
	Medium nicht eingesetzt oder leer. Medium korrekt einstecken bzw. mit Musikdaten bespielen.

17.3 Probleme mit der Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterien falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität. Wechseln Sie die Batterien.
	IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.
	Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: ca. 4 Meter

DE

FR

NL

17.4 Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE drücken und DAB oder FM wählen.
Es wird kein DAB Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB-Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen. Führen Sie einen Suchlauf durch.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist falsch verlegt oder ausgerichtet. Verändern Sie die Position/Lage der Wurfantenne

17.5 Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt.
	Das CD-Fach ist nicht geschlossen. Schließen Sie das CD-Fach.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Die CD muss gut zentriert im CD-Fach liegen.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum Trocknen offen stehen.
	Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Regeln Sie die Lautstärke herunter.
	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie.
	Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf.

DE

FR

NL

17.6 Probleme mit dem externen Eingang

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Ton vom externen Eingang (AUX).	Ist das externe Gerät korrekt Verbunden?
	Ist AUX als Eingangsquelle angewählt?
	Wurde die Wiedergabe am externen Gerät gestartet und wurde die Ausgangslautstärke eingestellt?



Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf (Info's hierzu auf Seite 13).

18 Technische Daten

Empfangswege	DAB+, UKW, Bluetooth, Internet, Spotify Connect, USB, CD
Frequenzen WLAN	WiFi: 802.11b, g, a, n, 2412 - 2472 MHz (max. +20 dBm EIRP), 5180 - 5700 MHz (max. +12,33 dBm EIRP)
Bluetooth	V5.0+EDR, 2402 - 2480 MHz (max. 3,94 dBm Class II) L2CAP/A2DP
Display	3,2" TFT Farbdisplay
WLAN Verschlüsselung	WEP, WPA, WPA2, WPS
DAB Frequenzen	174 - 240 MHz
UKW-Frequenzen	87,5 - 108 MHz
Stromversorgung	110-240V ~ 50/60Hz
Stromaufnahmen	Betrieb: ~5,5W Standby: <1W
Anschlüsse	Analog Audio-Out RCA L+R, Analog Audio-In RCA L+R, Digital Optisch und Coaxial, 3,5mm Klinke Kopfhöreranschluss, USB-Buchse, Antennenanschluss F-Stecker WLAN-Antennen-Anschluss
Favoritenspeicherplätze	DAB+: 30 UKW: 30 Internet: 30 Spotify Connect: 10
Arbeitstemperatur	0° - 40°C
Abmessungen mm (BxTxH)	435 x 290 x 75

DE

FR

NL

Notice d'utilisation

DIGITRADIO 143 CD



DE
FR
NL

Pour la génération d'appareils V3

TechniSat

1 Table des matières

1	Table des matières	56
2	Consignes de sécurité.....	60
2.1	Caractères et symboles utilisés.....	60
2.2	Utilisation conforme.....	61
2.3	Groupe cible de cette notice d'utilisation	61
2.4	Utilisation sécurisée de la DIGITRADIO 143 CD	61
2.5	Mise au rebut	63
2.6	Mentions légales.....	64
2.7	Consignes d'entretien.....	65
3	Illustrations et description	66
4	Branchement et utilisation de l'appareil	70
4.1	Contenu de la livraison.....	70
4.2	Insertion des piles.....	70
4.3	Raccordement	71
4.4	Mise en marche/arrêt.....	71
4.5	Choix de la source.....	71
4.6	Réglage du volume	71
4.7	Menu utilisation.....	72
4.8	Mise en sourdine de l'appareil	73
4.9	Ouverture des affichages à l'écran.....	73
4.10	Affichage à l'écran.....	73
5	Première mise en service	74
6	Radio Internet et podcasts	75
6.1	Dernière écoute.....	75
6.2	Liste des stations.....	75
6.3	Enregistrer des stations de radio Internet.....	75

7	Spotify Connect.....	76
8	La fonction DAB+	77
8.1	Réception radio DAB+	77
8.2	Exécution d'une recherche	77
8.3	Choix de la station.....	77
8.4	Mémorisation des stations DAB.....	78
8.5	Sélection des stations programmées	78
8.6	Suppression d'une station d'un emplacement mémoire.....	79
8.7	Puissance du signal.....	79
8.8	Réglage de la compression dynamique (DRC).....	80
8.9	Supprimer les stations inactives	80
8.10	Adaptation de l'ordre des stations.....	80
9	Mode FM.....	81
9.1	Mise en marche du mode radio FM	81
9.2	Réception FM avec des informations RDS.....	81
9.3	Sélection manuelle des stations.....	81
9.4	Sélection automatique des stations.....	81
9.5	Réglage mono/stéréo.....	82
9.6	Mémorisation des stations FM.....	82
9.7	Sélection des stations programmées	83
9.8	Suppression d'une station d'un emplacement mémoire.....	83
10	Bluetooth.....	83
10.1	Activation du mode Bluetooth	83
10.2	Couplage	83
10.3	Lecture de musique	84
11	Entrée audio	85
12	Lecteur CD/MP3	85
12.1	Informations générales sur les CD/CD MP3.....	85

12.1.1	Disques compatibles.....	86
12.2	Lecture de CD	86
12.2.1	Réglage du titre	87
12.2.2	Recherche rapide	87
12.2.3	Fonction Répétition.....	88
12.2.4	Lecture aléatoire.....	88
12.2.5	Fonction programmation.....	88
12.3	Remarques sur les CD	89
13	Lecture de musique USB	90
14	Fonctions étendues.....	90
14.1	Mise en veille	90
14.2	Réveil.....	91
14.2.1	Réglage du réveil.....	91
14.2.2	Arrêt du réveil après l'alarme/Snooze	92
14.2.3	Désactivation du réveil.....	92
14.2.4	Mise en marche/Activation du réveil	92
14.3	Utilisation d'un casque.....	93
15	Réglages système	93
15.1	Égaliseur	93
15.2	Réglages Internet.....	93
15.2.4.1	Configuration via l'assistant réseau WLAN.....	94
15.2.4.2	Configuration via la fonction WPS	94
15.2.4.3	Configuration manuelle	94
15.2.1	Affichage des réglages	95
15.2.2	Réglage manuel.....	95
15.2.3	Installation du code PIN RetRemote.....	95
15.2.4	Suppression d'un profil réseau.....	96
15.2.5	Connexion WLAN en veille	96
15.3	Réglage de l'heure.....	96
15.3.1	Réglage de l'heure et de la date	96

15.3.2	Réglages de l'actualisation	96
15.3.3	Réglage du format.....	97
15.3.4	Réglage du fuseau horaire (uniquement en cas d'actualisation par NET)	97
15.3.5	Heure d'été (uniquement en cas d'actualisation par NET).....	97
15.4	Langue.....	97
15.5	Réglage d'usine.....	97
15.6	Mise à jour du logiciel	98
15.7	Assistant d'installation	98
15.8	Info.....	98
15.9	Éclairage de l'écran.....	99
16	Nettoyage	99
17	Dépannage.....	100
17.1	Problèmes généraux	100
17.2	Problèmes avec les médias USB	101
17.3	Problèmes avec la télécommande	101
17.4	Problèmes avec la radio	102
17.5	Problèmes avec le lecteur CD	103
17.6	Problèmes avec l'entrée externe.....	104
18	Caractéristiques techniques	105

2 Consignes de sécurité

2.1 Caractères et symboles utilisés

Dans cette notice :



Désigne une consigne de sécurité qui peut conduire à de graves blessures ou la mort en cas de non-respect. Merci de respecter les avertissements suivants :

DANGER

- Blessures graves voire fatales

AVERTISSEMENT

- Blessures graves pouvant éventuellement entraîner la mort

ATTENTION

- Blessures



Désigne une indication à lire attentivement afin d'éviter toute détérioration de l'appareil, toute perte ou mauvaise utilisation de données ou tout fonctionnement indésirable. Désigne par ailleurs d'autres fonctions et indications utiles pour l'utilisation et la commande de votre appareil.



Avertissement face à un risque de tension électrique. Respecter toutes les consignes de sécurité pour éviter une décharge électrique. Ne jamais ouvrir l'appareil.

Sur l'appareil et symboles généraux :



Utilisation dans des espaces intérieurs - les appareils avec ce symbole conviennent uniquement à une utilisation dans des espaces intérieurs.



Classe de protection II - Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation continue double et/ou renforcée et ne disposent pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de la classe de protection II entouré d'isolant peut former de manière partielle ou complète une isolation supplémentaire ou renforcée.



Votre appareil porte le marquage CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais doivent être éliminés de manière adéquate – conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil européen du mercredi 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Une fois son utilisation terminée, veuillez déposer cet appareil dans un des points de collecte publics prévus à cet effet pour sa mise au rebut.



Veuillez tenir compte de toutes les consignes de sécurité dans la documentation fournie.

2.2 Utilisation conforme

Veuillez lire attentivement les indications de cette notice d'utilisation et les conserver soigneusement pour une utilisation ultérieure. Transmettez la notice d'utilisation à l'acheteur en cas de vente du produit. L'appareil est conçu pour la réception de stations de radio FM/DAB+. Il peut recevoir et restituer les flux musicaux via Internet et Bluetooth avec un appareil raccordé. L'appareil est conçu pour un usage privé (non commercial) ou similaire. Toute autre utilisation est considérée comme « non conforme » !

2.3 Groupe cible de cette notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut.

2.4 Utilisation sécurisée de la DIGITRADIO 143 CD

Merci de respecter les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lire attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et les conserver pour toute question ultérieure. Toujours respecter l'ensemble des avertissements et consignes de ce guide de démarrage rapide ainsi que ceux au dos de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

N'ouvrez jamais l'appareil !

Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort ! Il existe un risque d'électrocution !



Veuillez respecter toutes les indications suivantes relatives à une utilisation de manière conforme aux dispositions de l'appareil et prévenir tout défaut de l'appareil et dommage corporel.

- Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Les réparations peuvent être effectuées uniquement par du personnel qualifié formé à cet effet. Adressez-vous à nos centres de service après-vente.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans les conditions ambiantes indiquées.

DE

FR

NL

- N'exposez pas l'appareil à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez-le du réseau électrique et contactez l'assistance technique.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.
- Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, contactez immédiatement l'assistance technique.
- L'appareil peut être utilisé uniquement avec la tension de secteur autorisée. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.
- Étant donné que, sur cet appareil, la séparation du réseau électrique s'effectue en retirant la fiche d'alimentation, il est absolument nécessaire que celle-ci soit facilement accessible à tout moment.
- Si l'appareil présente des défauts, il ne doit pas être mis en marche.
- Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine, de projections ou d'écoulements d'eau. Il existe un risque d'électrocution et/ou de perturbations de l'appareil.
- Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ni avec les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Le lecteur CD utilise un rayon laser invisible. Celui-ci peut blesser vos yeux en cas de mauvaise manipulation.
- Cet appareil a été classé comme appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER).



2.5 Mise au rebut

L'emballage de votre appareil est exclusivement composé de matériaux recyclables. Merci de les remettre dans le circuit du tri sélectif. Ce produit est identifié comme étant conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et ne doit pas être jeté en fin de vie avec les déchets ménagers ordinaires, mais déposé à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Le symbole  figurant sur le produit, dans la notice d'utilisation ou sur l'emballage indique cette consigne.

Les matériaux doivent être recyclés conformément à leur marquage. Le recyclage, la réutilisation des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement.



Veillez contacter votre municipalité pour connaître le lieu de mise au rebut adapté. Veillez à ce que les piles/batteries vides ainsi que les déchets électroniques ne soient pas jetés avec les ordures ménagères, mais qu'ils soient éliminés de façon adaptée (reprise par les détaillants spécialisés, déchets spéciaux).



Consigne importante relative à la mise au rebut de piles/batteries : Les piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques nocives pour la santé et l'environnement. Les piles/batteries sont soumises à la directive européenne 2013/56/EU. Celles-ci ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers ordinaires, elles doivent être éliminées séparément de l'appareil.

Nous vous rappelons que vous êtes responsable de la suppression de toutes les données personnelles stockées sur l'appareil avant de le mettre au rebut.

DE

FR

NL

2.6 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare l'installation radioélectrique DIGITRADIO 143 CD conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

<http://konf.tsat.de/?ID=23767>



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable dans le cas de facteurs extérieurs, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications. Actualisation 05/22. Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans la zone de téléchargement du site Internet TechniSat www.technisat.de.



DIGITRADIO 143 CD et TechniSat sont des marques déposées de :

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Le logiciel Spotify est soumis à des licences de tierces parties consultables ici : <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



Dans les pays indiqués ci-après, l'appareil peut être utilisé avec le réseau WLAN 5 GHz uniquement dans des pièces fermées.

BE	CY	FI	FR	HU	LV	LI
LU	NL	ES	SE	UK	CH	DE

2.7 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.



Remarque !

Notre assistance technique téléphonique est joignable pour toute question et complément d'informations, ou en cas de problème avec l'appareil :

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 au numéro suivant :
03925/9220 1800.



Les demandes de réparation peuvent être faites également en ligne sur www.technisat.de/reparatur.

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

DE

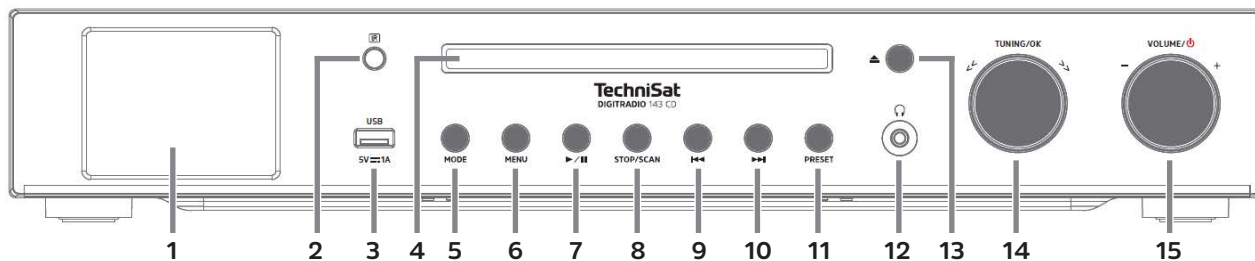
FR

NL

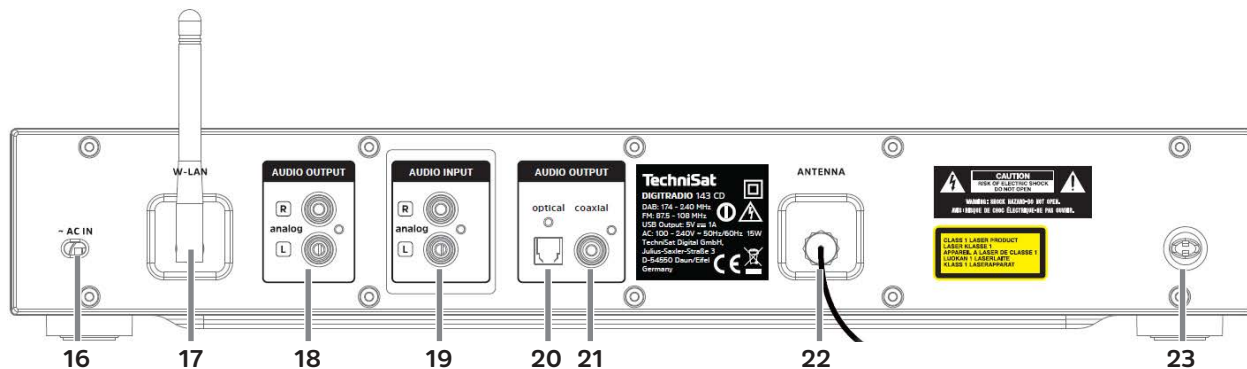


3 Illustrations et description

Vue de face



Face arrière



Description de l'avant de l'appareil

1	Écran affiche des informations sur la source ou le menu sélectionné(e).
2	Récepteur IR
3	Port USB p. ex. pour lire des MP3 stockés sur des clés USB ou disques durs USB ou recharger des appareils externes (5 V, courant de charge 1 A).
4	Lecteur CD pour lire des CD audio ou CD MP3.
5	MODE pour basculer entre les sources de lecture DAB+, FM, Bluetooth, CD, Line-IN, radio Internet, Podcasts, Spotify et la lecture de musique stockée sur USB.
6	MENU pour consulter le menu principal, appuyer brièvement.
7	Lecture/Pause en mode CD/USB/BT pour poursuivre ou mettre en pause la lecture.
8	STOP/SCAN uniquement en mode CD, arrêter la lecture/lancer la recherche DAB+/FM.
9	Retour/Recherche arrière uniquement en mode de lecture CD/USB/BT. Appuyer brièvement pour relancer le titre actuel, appuyer 2x pour revenir au titre précédent, maintenir appuyé pour un retour rapide.
10	Avance/Recherche avant uniquement en mode de lecture CD/USB/BT. Appuyer brièvement pour avancer au titre suivant, maintenir appuyé pour une avance rapide.
11	PRESET pour enregistrer et consulter vos favoris. Maintenir appuyé pour enregistrer les favoris, appuyer brièvement pour consulter les favoris.
12	Prise casque pour les écouteurs avec une prise jack de 3,5 mm.
13	Appuyer brièvement sur la touche d'éjection du CD pour ouvrir/fermer le chargeur de CD.
14	Tourner le bouton rotatif TUNING/OK pour naviguer dans les menus ou modifier les valeurs. Appuyer pour valider/enregistrer la sélection.
15	Tourner le bouton rotatif volume /  pour modifier le volume. Appuyer pour mettre en marche ou en veille l'appareil. Éteindre le réveil.

DE

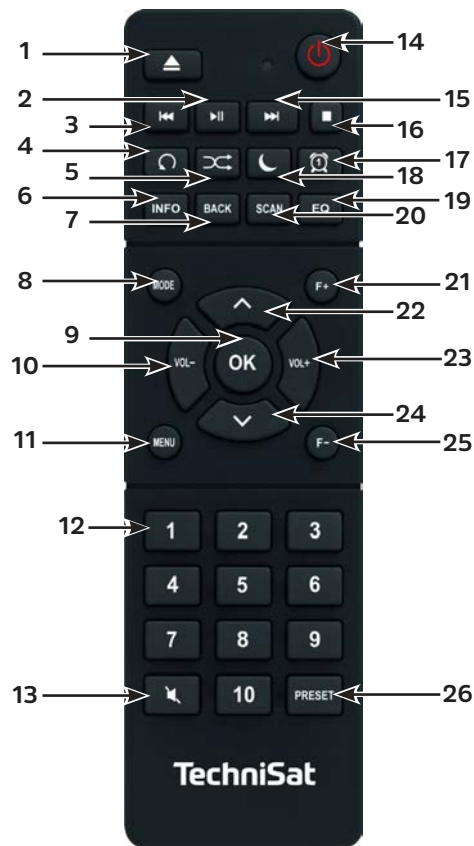
FR

NL

Description de l'arrière

16	Câble d'alimentation pour un raccordement 110-240 V ~ 50/60 Hz.
17	Antenne WLAN pour un raccordement sans fil à un routeur.
18	Sortie audio analogique pour un raccordement à un récepteur A/V ou une chaîne hi-fi.
19	Entrée audio analogique (Line-IN) pour diffuser des sources audio externes.
20	Optical-Out Digital sortie audio pour un raccordement à un récepteur A/V ou une chaîne hi-fi.
21	Coaxial-Out Digital sortie audio pour un raccordement à un récepteur A/V ou une chaîne hi-fi.
22	Prise antenne pour recevoir les signaux DAB+ ou FM. Branchement possible d'une antenne active ou passive.
23	Support d'antenne L'antenne intérieure DAB+/FM peut être clipsée ici.

Télécommande



Description de la télécommande

1	Appuyer brièvement sur la touche d'éjection du CD pour ouvrir/fermer le chargeur de CD.
2	Lecture/Pause uniquement en mode lecture CD/musique, pour poursuivre ou mettre en pause la lecture.
3	Retour/Recherche arrière uniquement en mode de lecture CD/musique. Appuyer brièvement pour relancer le titre actuel, appuyer 2 fois pour revenir au titre précédent, maintenir appuyé pour un retour rapide.
4	Répéter le titre
5	Shuffle Lecture aléatoire des titres.
6	INFO Basculer entre plusieurs affichages à l'écran/informations.
7	BACK revient d'une étape dans les menus, annule les réglages.
8	MODE pour basculer entre les sources de lecture DAB, FM, Bluetooth, CD, Line-IN, radio Internet, Spotify et la lecture de musique stockée sur USB ou un lecteur réseau débloqué.
9	OK Accepter ou enregistrer la sélection, navigation dans le menu.
10	VOL- baisse le volume.
11	MENU pour consulter le menu principal, appuyer brièvement.
12	Touches numériques 1 - 10
13	Mise en sourdine
14	Marche/Veille pour mettre l'appareil en marche et en veille. Arrêt de l'alarme de réveil.
15	Avance/Recherche avant uniquement en mode de lecture CD/musique. Appuyer brièvement pour avancer au titre suivant, maintenir appuyé pour une avance rapide.
16	STOP uniquement en mode lecture CD/musique, arrêter la lecture.
17	Réveil pour activer et modifier la fonction de réveil/désactiver le son du réveil (réveil actif).
18	SLEEP/SNOOZE active la mise en veille, appuyer plusieurs fois pour définir une durée différente. Lorsque le réveil est actif : fonction Snooze
19	EG ouvre la sélection de l'égaliseur.
20	SCAN lance la recherche de stations en mode DAB+ et FM.

DE

FR

NL

21	F+ pour parcourir l'arborescence des dossiers sur un CD MP3.
22	Touche fléchée haut pour naviguer dans les menus, modifier les valeurs.
23	VOL+ augmente le volume.
24	Touche fléchée bas pour naviguer dans les menus, modifier les valeurs.
25	F- pour faire défiler la structure des dossiers d'un CD MP3.
26	PRESET pour enregistrer et consulter vos favoris. Maintenir appuyé pour enregistrer les favoris, appuyer brièvement pour consulter les favoris.

4 Branchement et utilisation de l'appareil

4.1 Contenu de la livraison

La livraison comprend :

1 x DIGITRADIO 143 CD, 1 x mode d'emploi, 1 x télécommande + piles, 1 x antenne DAB+/FM, 1 x antenne WLAN

4.2 Insertion des piles

- > Retirez le couvercle arrière pour ouvrir le compartiment à piles. Insérez deux piles « AAA » (micro), 1,5 V, en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles. Les piles sont fournies.
- > Refermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
-  Remplacez à temps les piles dont la charge devient faible.
 - Remplacez toujours les deux piles en même temps et utilisez des piles du même type.
 - Des piles qui fuient peuvent endommager la télécommande.
 - Retirez les piles de la télécommande quand l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
 - Consigne importante relative à la mise au rebut : les piles peuvent contenir des polluants nocifs pour l'environnement. Vous devez donc les mettre au rebut conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles avec les déchets ménagers.

4.3 Raccordement

- > Les sorties audio **Audio-Out Analog (18)**, **Optical-Out Digital (20)** ou **Coaxial-Out Digital (21)** à l'arrière de l'appareil sont à votre disposition pour raccorder un amplificateur A/V ou une chaîne hi-fi.
- > Branchez l'antenne intérieure fournie à la **prise antenne (22)**.
- > Orienter à nouveau l'**antenne WLAN (17)**.
- > Branchez ensuite le câble d'alimentation à une prise secteur de 110 - 240 V ~ 50/60 Hz.

4.4 Mise en marche/arrêt

- > Pour **mettre en marche** la DIGITRADIO 143 CD, appuyez à nouveau sur le **bouton rotatif VOLUME**/ de l'appareil (15) ou de la télécommande (14).
- > Pour **éteindre** l'appareil, appuyez à nouveau sur le **bouton rotatif VOLUME**/ de l'appareil (15) ou de la télécommande (14).

4.5 Choix de la source

- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** de l'appareil (5) ou de la télécommande (8) pour basculer parmi les sources disponibles.

Autre méthode :

Ouvrez le sous-menu de la source actuelle en appuyant sur la touche **MENU** et sélectionnez **> Menu principal**.



La source actuellement sélectionnée est affichée à l'écran.

4.6 Réglage du volume

- > Tournez le **bouton rotatif du Volume**/ (15) de l'appareil vers la droite ou appuyez sur la touche **VOL+ (23)** de la télécommande pour augmenter le volume. Tournez le **bouton rotatif du Volume**/ (15) de l'appareil vers la gauche ou appuyez sur la touche **VOL- (10)** de la télécommande pour réduire le volume.



Le volume réglé s'affiche à l'écran pendant le réglage.

DE

FR

NL

4.7 Menu utilisation

Le menu est divisé en un **Menu principal**, puis en un **Sous-menu** de la source actuellement sélectionnée et en **Réglages système** qui s'appliquent à toutes les sources. La commande au sein du menu s'effectue à l'aide du **bouton rotatif TTUNING/OK (14)** de l'appareil ou avec les **touches fléchées haut/bas (22,24)** et la touche **OK (9)** de la télécommande.

- > Pour ouvrir le sous-menu de la source actuellement sélectionnée, appuyez sur le bouton **INFO/MENU** de l'appareil ou sur **MENU** de la télécommande (appuyez brièvement sur le bouton **INFO/MENU** de l'appareil jusqu'à ce que le menu s'affiche).



Le sous-menu de la source actuellement sélectionnée contient les réglages et options spécifiques à la source. Il vous permet également d'accéder au **> Menu principal** et aux **> Réglages système**.

- > Vous pouvez déplacer la sélection en tournant le bouton rotatif **TUNING/OK** vers la gauche et la droite ou en appuyant sur les **touches fléchées ▲** ou **▼** de la télécommande.
- > En appuyant sur le bouton rotatif **TUNING/OK** ou la touche **OK** de la télécommande, vous pouvez valider une sélection. Si une valeur a été modifiée, la modification sera enregistrée en appuyant sur le bouton rotatif **TUNING/OK** ou la touche **OK**. Si une flèche (>) se trouve à côté d'une entrée de menu, vous accédez à des réglages ou fonctions supplémentaires en appuyant sur le bouton rotatif **TUNING/OK** ou la touche **OK**.
- > Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter le menu. Selon le sous-menu ou l'option dans lequel vous vous trouvez, vous devez éventuellement appuyer plusieurs fois sur la touche **MENU**.
- > Si vous souhaitez interrompre un réglage sans l'enregistrer, appuyez sur la touche **MENU** ou sur la touche **RETOUR (7)** de la télécommande.



Une description supplémentaire des fonctions de l'appareil est décrite dans ce mode d'emploi à l'aide des **touches de la télécommande**.

4.8 Mise en sourdine de l'appareil

- > Vous pouvez mettre en sourdine le volume avec la touche **Mise en sourdine (13)**. La mention « Sourdine » apparaît à l'écran et dans la barre d'état .
- > Appuyer une nouvelle fois sur la touche réactive le son.

4.9 Ouverture des affichages à l'écran

- > Appuyer plusieurs fois sur la touche **INFO (6)** pendant la lecture d'une source vous permet d'afficher et de parcourir les informations suivantes des stations :

 En mode DAB+, certaines stations affichent des images ou informations supplémentaires en plein écran (diaporama). Ces affichages peuvent être réduits avec la touche **OK** pour permettre d'afficher les différentes infos et affichages avec la touche **INFO**.

4.10 Affichage à l'écran

 Selon la fonction/source choisie, l'affichage présenté à l'écran peut différer. Veuillez tenir compte des indications à l'écran (exemple d'illustration) :

Source actuelle _____

Nom de la station,
titre, interprète,
informations
supplémentaires,
menu, listes _____



_____ Heure

_____ Barre d'état avec puissance
de réception WLAN et
DAB+/FM, réveil actif,
stéréo/mono, etc.

DE

FR

NL

5 Première mise en service

Après avoir mis en marche votre DIGITRADIO 143 CD pour la première fois, l'assistant d'installation démarre.



Tous les réglages peuvent également être modifiés à tout moment ultérieurement.

- > Dans un premier temps, sélectionnez la langue du menu du DIGITRADIO 143 CD avec les **flèches haut/bas** de la télécommande et confirmez votre choix avec la touche **OK**.
 - > Confirmez la sélection avec la touche **OK**.
 - > Sélectionnez maintenant **[OUI]** pour lancer la configuration initiale. L'étape suivante vous permet de sélectionner le **format de l'heure**. Sélectionnez le réglage souhaité **[12]** ou **[24]** et appuyez sur la touche **OK** pour accéder à l'étape suivante.
 - > Vous pouvez sélectionner ici la source (DAB+, FM ou Internet) qui fournit et actualise l'heure et la date de votre DIGITRADIO 143 CD. Une fois la source sélectionnée, choisissez le fuseau horaire lors de l'étape suivante pour que l'heure soit correctement affichée (lorsque l'actualisation a été choisie sur Internet). Indiquez ensuite si c'est actuellement l'heure d'été ou d'hiver (uniquement en cas d'actualisation sur Internet).
 - > À l'étape suivante, vous pouvez définir si votre DIGITRADIO 143 CD doit rester connectée à Internet même en veille. Si oui, cela augmente la consommation électrique en veille.
 - > L'assistant réseau démarre ensuite vous permettant d'établir la connexion à Internet. Sélectionnez votre réseau WLAN familier avec la touche **OK**, **sélectionnez [Ignorer le WPS]**, et saisissez le mot de passe correspondant à l'aide du clavier affiché à l'écran. Sélectionnez ensuite le champ **[OK]** et appuyez sur la touche **OK**. Si le mot de passe est correct, la connexion à ce réseau s'établit. Vous identifiez la connexion à l'affichage de la barre de signal  dans la barre d'état à l'écran. Pour interrompre la saisie, sélectionnez **[ABBREC]** et appuyez sur la touche **OK**. En cas d'erreur de saisie, vous pouvez supprimer les derniers caractères saisis avec **[BKSP]**.
-  Lorsque le clavier virtuel est affiché à l'écran, vous pouvez naviguer avec les **touches fléchées** et les touches **VOL+/-** de la télécommande. Les **touches fléchées haut/bas** déplacent la sélection de haut en bas, les touches **VOL+/-** déplacent la sélection de droite à gauche.
- > Une fois la configuration réseau terminée, confirmez le message indiquant l'achèvement de la première mise en service en appuyant sur la touche **OK**.

6 Radio Internet et podcasts

Votre DIGITRADIO 143 CD est équipée d'un récepteur radio Internet. Pour pouvoir recevoir des stations/émetteurs de radio Internet ou podcasts, vous avez besoin d'un accès Internet à un réseau sans fil. Veuillez vous reporter au chapitre 15.2 pour savoir comment établir une connexion Internet.

- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à l'affichage à l'écran de **[Radio Internet]** ou **[Podcasts]**.

Autre méthode :

- > Appuyez sur la touche **MENU** puis sélectionnez dans le **Menu principal > Radio Internet** ou **Podcasts**.



Si vous vous trouvez dans un sous-menu, sélectionnez le menu principal comme décrit au point 4.7.



Si vous lancez pour la première fois le mode Radio Internet/Podcast sans avoir configuré une connexion WLAN lors de la première mise en service, l'assistant de recherche s'affiche à l'écran en indiquant tous les réseaux WLAN à votre portée. Sélectionnez votre réseau WLAN familier avec la touche **OK** et saisissez le mot de passe correspondant à l'aide du clavier affiché à l'écran. Sélectionnez ensuite **OK** et appuyez sur la touche **OK**. Si le mot de passe est correct, une connexion à ce réseau est désormais établie. Vous identifiez la connexion à l'affichage de la barre de signal  dans la barre d'état à l'écran. Pour interrompre la saisie, sélectionnez **CANCEL** et appuyez sur la touche **OK**. En cas d'erreur de saisie, vous pouvez supprimer les derniers caractères saisis avec **BKSP**.

DE

FR

NL

6.1 Dernière écoute

- > Sélectionnez **MENU > Dernière écoute** pour afficher une liste des derniers émetteurs/stations écoutés.
- > Sélectionnez une station avec les **touches fléchées haut/bas** et lancez l'écoute avec **OK**.

6.2 Liste des stations

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez la **[Liste de stations]** des catégories disponibles.



Toutes les stations de radio Internet réparties dans différentes catégories sont affichées dans la **liste des stations**.

- > Sélectionnez une station à l'aide d'une catégorie/d'un pays/d'un genre et appuyez sur la touche **OK**.

6.3 Enregistrer des stations de radio Internet

-  La mémoire des favoris peut mémoriser jusqu'à 30 stations.
-  Les stations mémorisées ne sont pas supprimées même en cas de panne électrique.
- > Réglez la station souhaitée.
- > Maintenez la touche **PRESET** enfoncée jusqu'à ce que **[Enreg. le pré-réglage]** s'affiche à l'écran. Vous pouvez maintenant sélectionner l'un de vos 30 emplacements mémoire des favoris avec les touches fléchées haut/bas. Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer la station quand la sélection se trouve sur l'emplacement mémoire souhaité. **[Enregistré]** s'affiche à l'écran.

Autre méthode :

- > Maintenez l'une des **touches numériques de 1 à 10** enfoncée pour enregistrer une station sur une des touches numériques.
-  Pour recevoir des informations supplémentaires sur la station actuellement diffusée, appuyez sur la touche **INFO**.

Pour rappeler les stations favorites que vous avez enregistrées :

- > Appuyez brièvement sur la touche **PRESET** et sélectionnez une station de la liste des stations en mémoire avec les **touches fléchées**. Appuyez sur la touche **OK** pour lancer la diffusion de la station.

Autre méthode

- > Appuyez sur une des **touches numériques de 1 à 10** pour sélectionner directement la station.

7 Spotify Connect

- > Utilisez votre smartphone, tablette ou ordinateur pour commander Spotify à distance. Rendez-vous sur spotify.com/connect pour en savoir plus.
-  Le logiciel Spotify est soumis aux licences d'un fournisseur tiers que vous trouverez ici : <http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

8 La fonction DAB+

Le DAB+ est un format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans aucun grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, avec le DAB+ plusieurs stations sont diffusées sur la même fréquence. Plus d'infos par exemple sur www.dabplus.de ou www.dabplus.ch.

8.1 Réception radio DAB+

> Appuyez sur la touche **MODE** plusieurs fois jusqu'à l'affichage à l'écran de **[Radio DAB+]**.

Autre méthode :

> Appuyez sur la touche **MENU** puis sélectionnez dans le **Menu principal > DAB+**.



Si vous vous trouvez dans un sous-menu, sélectionnez d'abord le menu principal comme décrit au point 4.7.



Lorsque le **DAB+** est lancé pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée. La liste des stations est affichée ensuite (voir point 8.3).

8.2 Exécution d'une recherche



La recherche automatique **[Recherche complète]** scanne tous les canaux DAB+ de la Bande III et détecte ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station en ordre alphanumérique est diffusée.

> Pour effectuer une recherche de stations complète, appuyez sur la touche **SCAN**. **[Recherche]** s'affiche à l'écran et la recherche démarre. La barre de progression indique la progression de la recherche et les stations déjà trouvées.

> À la fin de la recherche, appuyez sur **▲** ou **▼** et **OK** pour choisir une station.

Autre méthode :

> Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec **▲** ou **▼** **> [Recherche complète]**. Confirmez en appuyant sur **OK**.



Si aucune station n'est trouvée, vérifiez l'orientation de l'antenne et modifiez si besoin son emplacement. Contrôlez si les stations de radio numérique émettent dans votre région.

DE

FR

NL

8.3 Choix de la station

- > Vous pouvez vérifier et sélectionner les stations détectées sur l'appareil. Pour cela, utiliser les **touches fléchées ▲ ou ▼** la **liste des stations** s'affiche.
- > Pour sélectionner une station, appuyez sur **OK**.
- > Vous pouvez également appuyer sur la touche **MENU** et sélectionner avec **▲ ou ▼ > [Liste de stations]**.

8.4 Mémorisation des stations DAB

-  La mémoire des favoris peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage DAB.
-  Les stations mémorisées ne sont pas supprimées même en cas de panne électrique.
- > Réglez la station souhaitée.
- > Maintenez la touche **PRESET** enfoncée jusqu'à l'affichage de la liste de mémorisation des favoris.
- > À l'aide des touches **▲ ou ▼**, sélectionnez un emplacement mémoire et appuyez sur la touche **OK**. La mention **[Enregistré]** s'affiche à l'écran.

Autre méthode :

- > Appuyez sur une des **touches de sélection directe 1 à 10** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que **[Mémorisé]** s'affiche à l'écran.
- > Répétez l'opération pour mémoriser d'autres stations.

8.5 Sélection des stations programmées

- > Appuyez brièvement sur la touche **PRESET**.
- > Sélectionnez avec les touches **▲ ou ▼** un emplacement mémoire de 1 à 30 et appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station enregistrée à cet emplacement.

Autre méthode :

- > Appuyer brièvement sur les **touches numériques de 1 à 10**. **[Emplacement mémoire vide]** s'affiche si aucune station n'est enregistrée à l'emplacement choisi.

8.6 Suppression d'une station d'un emplacement mémoire

- > Exactement comme décrit au point 8.4, enregistrez une nouvelle station sur l'emplacement en question.

8.7 Puissance du signal

- > Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO** jusqu'à l'affichage de la puissance du signal :



- > La puissance du signal s'affiche au moyen de petites barres.

 Les stations dont la puissance du signal est inférieure à la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Le cas échéant, réorientez l'antenne.

- > Au point de menu **Réglage manuel**, vous pouvez sélectionner les canaux de réception un par un et afficher la puissance de leurs signaux. Vous pouvez ainsi orienter l'antenne télescopique de façon optimale vers les canaux qui sont difficiles à réceptionner à l'emplacement où est posée la radio. Cela permet de trouver et diffuser des stations introuvables lors de précédentes recherches. Pour ce faire, sélectionnez **MENU > [Réglage manuel]** puis une fréquence d'émission. La puissance du signal de cette fréquence s'affiche ensuite.

 Plusieurs pressions sur la touche **INFO** permettent de naviguer parmi différentes informations comme le type de programme, le nom multiplexe, la fréquence, le taux d'erreur du signal, le débit binaire des données, le format du programme, la date, la DLS.

8.8 Réglage de la compression dynamique (DRC)

Le taux de compression compense les fluctuations de dynamique et les variations du volume associées.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez > **[Adaptation du volume]** pour sélectionner le taux de compression souhaité.
- > Sélectionnez le taux de compression à l'aide de :
 - DRC élevé** - Compression élevée
 - DRC bas** - Compression basse
 - DRC arrêt** - Compression désactivée.
- > Confirmez en appuyant sur **OK**.

8.9 Supprimer les stations inactives

Avec la fonction **Supprimer les stations inactives**, vous pouvez supprimer de la liste de stations les stations qui ne sont plus émises ou reçues actuellement.

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec ▲ ou ▼ > **[Supprimer les stations inactives]**.
- > Validez en appuyant sur la touche **OK**.
- > Sélectionnez avec ▲ ou ▼ > **[Oui]** et confirmez en appuyant sur **OK**.

8.10 Adaptation de l'ordre des stations

- > Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec ▲ ou ▼ > **[Ordre des stations]**.
- > Sélectionnez le type de classement et confirmez votre sélection avec **OK**.



Vous avez le choix entre : **ordre alphanumérique** ou **par fournisseur**.

9 Mode FM

9.1 Mise en marche du mode radio FM

> Appuyez sur la touche **MODE** plusieurs fois jusqu'à l'affichage à l'écran de **[Radio FM]**.

Autre méthode :

> Appuyez sur la touche **MENU** puis sélectionnez dans le **Menu principal > FM**.



Si vous vous trouvez dans un sous-menu, sélectionnez le menu principal comme décrit au point 4.7.



Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.



Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.



Le nom de la station s'affiche pour les stations RDS.



Pour améliorer la réception, réorientez si besoin l'antenne.

9.2 Réception FM avec des informations RDS

Le RDS est un service de transmission d'informations supplémentaires via les stations FM. Les stations de radio comportant le RDS fournissent p. ex. leur nom et le type de programme. Cette information s'affiche à l'écran.

L'appareil peut afficher des informations RDS du type :

RT (texte radio),

PS (nom de la station),

PTY (type de programme).

9.3 Sélection manuelle des stations

> Appuyez sur **▲** ou **▼** en mode FM pour régler la station souhaitée. L'écran affiche la fréquence par paliers de 0,05 MHz.

DE

FR

NL

9.4 Sélection automatique des stations

> Appuyez sur la touche **SCAN** pour lancer la recherche automatique de stations. La fréquence des stations s'affiche de manière croissante à l'écran.

ou

> Appuyez de manière prolongée sur la touche ▲ ou ▼ pendant env. 2 secondes pour régler automatiquement la prochaine station avec un signal suffisant.



Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est trouvée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est captée, le nom de la station s'affiche, accompagné le cas échéant du texte radio.



Pour le réglage de stations au signal plus faible, utilisez la sélection manuelle de stations.



Dans **Menu > Réglage de la recherche**, vous pouvez régler si la recherche trouve uniquement les stations dont le signal est fort (**Uniquement les grandes fréquences > Oui**) ou toutes les stations (**Uniquement les grandes fréquences > NON**). Pour ce faire, appuyez sur la touche **MENU** et > **Réglages de la recherche**. Confirmez la sélection en cliquant sur **OK**.

9.5 Réglage mono/stéréo

> Appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez avec ▲ ou ▼ > **[Réglage audio]**.

Sélectionnez **OUI** ou **NON** pour diffuser la radio en son mono en cas de réception FM faible.

Confirmez en appuyant sur **OK**.

9.6 Mémorisation des stations FM



La mémoire des favoris peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage UKW.



Les stations mémorisées ne sont pas supprimées même en cas de panne électrique.

> Réglez la station souhaitée.

> Maintenez la touche **PRESET** enfoncée jusqu'à l'affichage de la liste de mémorisation des favoris.

- > À l'aide des touches ▲ ou ▼, sélectionnez un emplacement mémoire et appuyez sur la touche **OK**. La mention **[Enregistré]** s'affiche à l'écran.

Autre méthode :

- > Appuyez sur une des **touches de sélection directe 1 à 10** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que **[Mémorisé]** s'affiche à l'écran.
- > Répétez l'opération pour mémoriser d'autres stations.

9.7 Sélection des stations programmées

- > Appuyez brièvement sur la touche **PRESET**.
- > Sélectionnez avec les touches ▲ ou ▼ un emplacement mémoire de 1 à 30 et appuyez sur la touche **OK** pour diffuser la station enregistrée à cet emplacement.

Autre méthode :

- > Appuyez brièvement sur les **touches numériques de 1 à 10**. **[Emplacement mémoire vide]** s'affiche si aucune station n'est enregistrée à l'emplacement choisi.

9.8 Suppression d'une station d'un emplacement mémoire

- > Exactement comme décrit au point 9.6, enregistrez une nouvelle station sur l'emplacement en question.

10 Bluetooth

10.1 Activation du mode Bluetooth

- > Appuyez sur la touche **MODE** plusieurs fois jusqu'à l'affichage à l'écran de **[Audio Bluetooth]**.

Autre méthode :

- > Appuyez sur la touche **MENU** puis sélectionnez dans le **Menu principal > Bluetooth**.



Si vous vous trouvez dans un sous-menu, sélectionnez le menu principal comme décrit au point 4.7.



Dans la barre d'état à l'écran, le mode couplage est signalé par un symbole Bluetooth clignotant.

DE

FR

NL



Si votre DIGITRADIO 143 CD a déjà été couplée à un autre appareil qui se trouve à sa portée, une connexion est établie automatiquement.

10.2 Couplage

- > Activez le Bluetooth de votre lecteur de musique, p. ex. votre smartphone ou tablette.
-  Pour savoir comment activer le Bluetooth de votre lecteur de musique, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil que vous souhaitez coupler avec la DIGITRADIO 143 CD.
-  Veuillez noter que votre DIGITRADIO 143 CD ne peut être connectée qu'à un seul appareil à la fois.
- > Sélectionnez la liste des appareils compatibles Bluetooth trouvés sur votre lecteur de musique externe.
- > Cherchez dans la liste l'entrée **DIGITRADIO 143 CD** et sélectionnez-la. En cas de saisie d'un code PIN, saisissez **0000** (4 x zéro).
- > Une fois le couplage réalisé, le symbole Bluetooth à l'écran de votre DIGITRADIO arrête de clignoter.

10.3 Lecture de musique

- > Sélectionnez un titre musical sur votre lecteur de musique externe et lancez la lecture.
- > Le son est maintenant diffusé par votre DIGITRADIO 143 CD.
-  À l'aide des touches de lecture sur la télécommande de la DIGITRADIO 143 CD, vous pouvez commander la lecture sur votre lecteur de musique (uniquement avec les appareils compatibles). Sinon, utilisez la commande de lecture de votre appareil de lecture.
-  Veillez à ce que le volume ne soit pas trop bas sur votre lecteur de musique.
-  Veillez à ne pas dépasser la portée Bluetooth maximale de 10 mètres afin d'assurer une bonne qualité de diffusion.

11 Entrée audio

Vous pouvez diffuser le son d'un appareil externe via votre DIGITRADIO 143 CD.

- > Connectez l'appareil externe à l'**entrée audio (19)** de votre DIGITRADIO 143 CD.
- > Appuyez sur la touche **MODE** plusieurs fois jusqu'à l'affichage à l'écran de **[Line in]**.

Autre méthode :

Appuyez sur la touche **MENU** puis sélectionnez dans le **Menu principal > Line in**.



Pour régler le volume de manière optimale, utilisez le réglage du volume aussi bien sur la radio que sur l'appareil connecté.



Veuillez noter que si le volume est très faible sur l'appareil connecté alors que le volume de la radio est plus élevé, cela peut renforcer les bruits/grésillements gênants et par conséquent les rendre bien plus audibles. Il est recommandé de régler le volume de la DIGITRADIO 143 CD, p. ex. sur une station DAB+ ou FM, puis de basculer sur le mode Entrée audio et d'adapter le volume de l'appareil connecté pour que le volume global de l'entrée audio corresponde à peu près au volume de la station DAB+/FM. De cette manière, vous pouvez également éviter de trop grandes différences de volume lors du basculement entre les différentes fonctions de votre DIGITRADIO 143 CD.

12 Lecteur CD/MP3

12.1 Informations générales sur les CD/CD MP3

L'appareil permet de lire les CD de musique sur lesquels sont enregistrées des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent répondre à la norme ISO 9660 niveau 1 ou 2. Les CD multisession ne sont pas pris en charge.

En mode MP3, les termes « Album » et « Titre » sont importants. « Album » correspond au dossier

sur le PC, « Titre » au fichier sur le PC ou au titre CD-DA. L'appareil trie les albums ou les titres d'un album par nom dans l'ordre alphabétique. Si vous préférez un autre classement, changez le nom du titre ou de l'album ou saisissez un numéro devant le nom. Lorsque vous gravez des fichiers audio sur des supports CD-R et CD-RW, différents problèmes pouvant parfois perturber la bonne qualité de lecture peuvent survenir. Des erreurs de réglages du logiciel et du matériel ou le support vierge utilisé peuvent être la cause de ces problèmes. En cas d'erreurs de ce type, veuillez contacter le service clientèle du fabricant de votre logiciel de gravure/graveur de CD ou chercher des informations adaptées, p. ex. sur Internet.

DE

FR

NL

-  Si vous gravez des CD audio, veuillez respecter les dispositions légales et ne pas violer les droits d'auteur de tiers.
-  Gardez toujours le compartiment à CD fermé pour éviter une accumulation de poussière sur l'optique laser.
-  L'appareil peut lire des CD comportant des fichiers MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). Aucune autre extension, p. ex. *.doc, *.txt, *.pdf, ne peut être utilisée lorsque des fichiers audio sont convertis en MP3. Les fichiers musicaux au format *.AAC, *.DLF, *.M3U et *.PLS ou *.WMA ne peuvent notamment pas être lus.
-  En raison de la diversité des différents logiciels d'encodage, il est impossible de garantir que chaque fichier MP3 puisse être lu sans problème.
-  Si le titre/l'album comporte des erreurs, la lecture se poursuit au titre/album suivant.
-  Lorsque vous gravez des CD, il est recommandé de les graver à vitesse réduite, de créer et de finaliser les CD en tant que session unique.

12.1.1 Disques compatibles

Le lecteur CD est compatible avec les CD, CD-R/RW et CD MP3. Vous pouvez lire tous les disques évoqués ici sur l'appareil sans adaptateur (CD de dimension 12 cm/8 cm, durée 74 min/24 min max.).

-  Si vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez ainsi d'endommager le lecteur CD et le disque.
-  La qualité de lecture des CD MP3 dépend du réglage du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

12.2 Lecture de CD

- > Appuyez sur la touche **MODE** plusieurs fois jusqu'à l'affichage à l'écran de **[CD]**.
- Autre méthode :
- > Appuyez sur la touche **MENU** puis sélectionnez dans le **Menu principal > CD**.
 - > Pour insérer un CD, appuyez brièvement sur la **touche d'éjection du CD** sur l'appareil **(13)** ou sur la télécommande **(1)**. Le chargeur de CD **(4)** s'ouvre par l'avant. Rien ne doit empêcher son ouverture.

-  Lorsque le chargeur de CD est ouvert, évitez que des corps étrangers ne pénètrent dans l'appareil. La lentille du balayeur laser ne doit en aucun cas être touchée.
-  Ouvrir le chargeur de CD uniquement lorsque le CD est arrêté.
-  Insérer le CD avec prudence avec le côté imprimé vers le haut. Assurez-vous que le CD n'est pas de travers.
-  Pour insérer/retirer le CD, veuillez le saisir sur le bord.
- > Fermez le chargeur de CD avec la touche d'éjection de l'appareil **(13)** ou de la télécommande **(1)**. Le CD est lu, cela s'affiche à l'écran **(1)**.

Quand le processus de lecture est terminé, **[Stop]** s'affiche à l'écran. Le numéro d'album s'affiche également s'il s'agit d'un CD MP3. Si le CD est mal inséré ou endommagé, le message « Aucun CD » s'affiche à l'écran.

-  Avant toute commande, attendez la lecture complète du contenu du CD pour vous assurer que toutes les informations nécessaires du CD ont bien été lues. Ce processus peut prendre un certain temps en particulier pour les CD MP3.
- > En appuyant sur la touche **Lecture/Pause** de la télécommande **(2)**, vous pouvez lancer/mettre en pause la lecture (la durée clignote à l'écran).
- > Avec la touche **STOP** de la télécommande **(16)**, vous arrêtez la lecture. Le nombre total de titres s'affiche à l'écran.
-  Arrêtez toujours la lecture avant de retirer le CD.
-  Si rien ne se produit, votre DIGITRADIO 143 CD se met en veille après 15 minutes.

12.2.1 Réglage du titre

- > Vous pouvez sélectionner les dossiers/albums avec les touches **F- ou F+** (25, 21) de la télécommande.
- > À l'aide des touches **Avance/Retour (3, 15)** de la télécommande, vous passez au titre suivant ou précédent. L'écran affiche le numéro du titre paramétré (**F** = dossier/album, **T** = titre)

12.2.2 Recherche rapide

Vous pouvez avancer ou reculer rapidement dans le titre en cours pour rechercher un moment précis. Il n'y a pas de lecture pendant la recherche.

- > Maintenez les touches **Avance/Retour (3, 15)** de la télécommande enfoncée pour effectuer une avance ou un retour rapide au sein du titre pendant toute la durée où vous maintenez la touche enfoncée.

12.2.3 Fonction Répétition

Vous pouvez choisir si vous souhaitez répéter un titre, tout un dossier/album (uniquement pour les CD MP3) ou tous les morceaux d'un CD

- > Pour ce faire, appuyez de manière répétée sur la touche **Répéter le titre** de votre télécommande **(4)**. Le mode choisi s'affiche à l'écran (**Répétition du titre** , **Répétition du dossier/album** , **Répétition de tous les titres** ).
- > Pour arrêter à nouveau la fonction, appuyez sur la touche **Répéter le titre** plusieurs fois jusqu'à ce que la répétition ne s'affiche plus.

12.2.4 Lecture aléatoire

Grâce au générateur aléatoire, vous pouvez lire les titres d'un CD dans un ordre arbitrairement mélangé.

- > Appuyez pendant la lecture en cours sur la touche **Aléatoire** de la télécommande **(5)**, le symbole pour la lecture aléatoire s'affiche à l'écran .
- > Pour arrêter à nouveau la fonction, appuyez à nouveau sur la touche **Shuffle**.

12.2.5 Fonction programmation

Avec la fonction programme, vous pouvez lire jusqu'à 20 titres d'un CD de musique ou 20 titres d'un CD MP3-CD dans un ordre déterminé par vos soins.

-  Vous pouvez effectuer cette programmation uniquement si le chargeur de CD est fermé et contient un disque et si l'appareil se trouve à l'arrêt.
- > Accédez à la fonction Arrêt en appuyant sur la touche **STOP** de la télécommande **(16)**.

> Appuyez sur la touche **PRESET (26)** de la télécommande.

[Programme] s'affiche à l'écran (avec un CD audio normal), le numéro du titre **[T001]** clignote, ainsi que l'emplacement mémoire **[P01]**.

> Sélectionnez avec les touches **Avance/Retour (3, 15)** de la télécommande le premier titre à programmer.

> Enregistrez le numéro de titre souhaité avec la touche OK de la télécommande **(9)**. Le titre est maintenant programmé sur l'emplacement **P01** en tant que premier titre.

L'écran affiche le numéro du prochain emplacement de programme **P02**.

Programmez de cette manière l'ordre souhaité des titres.

> La touche **PRESET** ou la touche **STOP** de la télécommande **(26, 16)** vous permet d'interrompre la programmation.

> Appuyez sur la touche **Lecture/Pause** de la télécommande **(2)** pour commencer la lecture de la sélection programmée.

> Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, appuyez une fois sur la touche **Lecture/Pause** de la télécommande **(2)**.

> Pour arrêter la lecture programmée, appuyez sur la touche **STOP** de la télécommande **(16)**.

 Si vous ouvrez le compartiment à CD ou activez une autre source, la mémoire des programmes est supprimée. Appuyer deux fois sur la touche **STOP (16)** arrête également la programmation.

Avec les CD MP3, vous indiquez également le numéro de dossier/album **(F)**.

> Après démarrage du processus de programmation au moyen de la touche **PRESET, F** clignote à l'écran suivi du numéro de dossier/album. Sélectionnez les dossiers/albums avec les touches **F- ou F+ (25, 21)** de la télécommande.

 Il faut ensuite saisir les titres comme pour les CD audio.

12.3 Remarques sur les CD

Toujours conserver le CD dans son étui et le saisir uniquement par les bords. Ne pas toucher la surface aux reflets arc-en-ciel et la conserver toujours propre. Ne coller aucun papier ou ruban adhésif du côté de l'étiquette du disque. Le CD doit être maintenu à distance des rayons directs du soleil et des sources de chaleur telles que des chauffages.

DE

FR

NL

De même, un CD ne doit pas être conservé dans un véhicule garé en plein soleil, car la température intérieure peut monter extrêmement haut dans le véhicule. Nettoyer les empreintes de doigts et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage sec. Aucun produit d'entretien de disques vinyles comme du spray à vinyles, des liquides de nettoyage, sprays antistatiques ou solvants tels que de l'essence, du diluant ou d'autres produits chimiques vendus dans le commerce ne peuvent être utilisés pour le nettoyage des CD. Les taches tenaces peuvent éventuellement être éliminées avec une peau de chamois humide. Essuyez en partant du milieu vers le bord du disque. Des mouvements circulaires lors du nettoyage peuvent causer des rayures. Cela peut provoquer des erreurs lors de la lecture.

13 Lecture de musique USB

Vous pouvez lire des fichiers musicaux (MP3) stockés sur un support de stockage USB grâce à votre DIGITRADIO 143 CD. Pour ce faire, insérez le support de stockage USB, p. ex. une clé USB, dans le **port USB (3)** à l'avant de votre DIGITRADIO 143 CD.

> Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **[USB]** s'affiche à l'écran.

Autre méthode :

> Appuyez sur la touche **MENU** puis sélectionnez dans le **Menu principal > USB**.

> Avec les touches de lecture **Lecture/Pause (2)**, **Stop (16)** et **Avance/Retour (3, 15)**, vous pouvez adapter la lecture. Pour d'autres fonctions telles que la lecture aléatoire, la répétition de titres/dossiers ou la programmation de la lecture, veuillez consulter le chapitre « 12 Lecteur CD/MP3 » à la page 85.

14 Fonctions étendues

14.1 Mise en veille

Grâce à la mise en veille vous pouvez faire passer votre DIGITRADIO 143 CD automatiquement en mode veille après un laps de temps défini.

> Appuyez sur la touche **MENU** puis sélectionnez dans le **Menu principal > Sleep**.



Si vous vous trouvez dans un sous-menu, sélectionnez le menu principal comme décrit au point 4.7.

> Avec les touches **▲** ou **▼**, vous pouvez définir au bout de combien de temps l'appareil se mettra en veille quel que soit le mode choisi par étapes **Sleep de 15, 30, 45, 60** minutes.

Autre méthode :

> Appuyez plusieurs fois sur la touche **SLEEP**.



Le symbole d'une montre s'affiche dans la barre d'état à l'écran, indiquant le temps encore à disposition avant la mise en veille de votre radio numérique.

14.2 Réveil

> Via **MENU > Menu principal > Réveil**, vous pouvez ouvrir les réglages du réveil.

Autre méthode :

> Appuyez sur la touche **REVEIL (17)** de la télécommande pour accéder directement aux réglages du réveil.

14.2.1 Réglage du réveil

Vous ne pouvez utiliser la fonction de réveil qu'une fois l'heure correcte réglée. Selon la configuration, ce réglage s'effectue de manière automatique ou manuelle. L'heure peut être réglée manuellement ou actualisée automatiquement via le DAB FM ou Internet. Plus d'infos à ce sujet au point 15.3.

> Sélectionnez une des alarmes **Réveil 1** ou **Réveil 2** et paramétrez point par point les valeurs souhaitées avec les **touches fléchées ▲ / ▼ (22, 24)** et **OK (9)** de la télécommande.

Réveil Vous avez le choix entre **Arrêt, tous les jours, une fois, week-end** (SA - DI), **jours ouvrables** (LU - VE).

Heure de réveil Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez être réveillé(e).

Si l'option de répétition Une fois est sélectionnée, la date vous sera également demandée.

Source Sélectionnez la **source** avec laquelle vous souhaitez être réveillé(e). Au choix

Été, Radio Internet, DAB+, FM.

Programme Sélectionnez si la source préalablement paramétrée doit diffuser la **Dernière écoute** ou un des **Favoris enregistrés**.

Volume Sélectionnez le volume auquel vous souhaitez être réveillé(e).

Enregistrer Enregistre les réglages du réveil.



Les réglages du réveil ne sont sauvegardés qu'après avoir sélectionné **[Enregistrer]**.

DE

FR

NL



Le réveil est actif tant que l'option de répétition est réglée sur tous les jours, une fois, week-end ou semaine. Le symbole d'un réveil avec l'heure du réveil actif  s'affiche dans ce cas dans la barre d'état. Avec le réglage **Off**, le réveil n'est pas activé à l'heure réglée.

14.2.2 Arrêt du réveil après l'alarme/Snooze

> Appuyez sur la touche **Marche/Veille (14) ou Réveil (17)** de la télécommande pour éteindre le réveil.



[Alarme off] s'affiche alors à l'écran et le symbole du réveil reste affiché si l'une des options de répétition du réveil est paramétrée (tous les jours, week-end ou semaine).

> Appuyez plusieurs fois sur la touche **SLEEP/SNOOZE (18)** pour activer la fonction Snooze.

14.2.3 Désactivation du réveil

> Sélectionnez comme décrit au point 14.2.1, l'alarme **Réveil 1 ou Réveil 2** que vous souhaitez désactiver.

> Ouvrez **[Répétition]** et réglez l'option sur **[Off]** pour désactiver le réveil.



Les réglages du réveil ne sont sauvegardés qu'après avoir sélectionné **[Enregistrer]**.



Les réglages du réveil sont conservés permettant ainsi de réactiver facilement le réveil ultérieurement.

14.2.4 Mise en marche/activation du réveil

> Sélectionnez l'alarme **Réveil 1 ou Réveil 2** que vous souhaitez mettre en marche/activer.

> Ouvrez **[Répétition]** et paramétrez une des options **Tous les jours, Une fois, Week-end ou Semaine** pour activer le réveil avec les réglages déjà présents (voir point 14.2.1).



Au besoin, vous pouvez modifier les autres réglages comme décrit au point 14.2.1.



Les réglages du réveil ne sont sauvegardés qu'après avoir sélectionné **[Enregistrer]**.

14.3 Utilisation d'un casque

ATTENTION !

N'écoutez pas la musique à plein volume avec des écouteurs. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes. Avant d'utiliser un casque, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimal.

> Utilisez uniquement des écouteurs dotés d'une prise jack de 3,5 mm.

> Branchez le jack des écouteurs dans la **prise casque (12)** à l'avant de votre DIGITRADIO 143 CD.

 Lorsque des écouteurs sont branchés, le son est diffusé en parallèle via les écouteurs et les sorties audio. Le réglage du volume s'effectue également en parallèle.

15 Réglages système

Les réglages système s'appliquent uniformément pour toutes les sources.

> Pour accéder aux réglages système, appuyez sur la touche **MENU** et sélectionnez > **[Réglages système]**.

15.1 Égaliseur

Pour modifier le son de votre DIGITRADIO 143 CD, l'égaliseur avec les réglages prédéfinis suivants est à votre disposition : **flat, classique, rock, pop et jazz**.

> Via le **Menu > Réglages système > Égaliseur**, vous pouvez ouvrir les réglages de l'égaliseur.

Autre méthode :

> Appuyez sur la touche **ÉGALISEUR (EQ)** de la télécommande **(19)** pour accéder directement aux réglages de l'égaliseur.

> Sélectionnez le réglage souhaité de l'égaliseur et appuyez sur la touche **OK**.

 Un * signale la sélection/le réglage actuel(le).

15.2 Réglages Internet

> Via le **MENU > Réglages système > Réglages Internet**, vous pouvez ouvrir et configurer les réglages du réseau.

DE

FR

NL

15.2.4.1 Configuration via l'assistant réseau WLAN

- > Sélectionnez **[Assistant réseau]** pour le démarrer.
-  L'assistant réseau recherche à présent tous les réseaux WLAN à sa portée et les affiche.
- > Sélectionnez ensuite votre réseau WLAN.
-  Vous pouvez à présent choisir si vous souhaitez utiliser la fonction WPS ou saisir manuellement votre mot de passe WLAN.
- > Si vous souhaitez utiliser la fonction WPS, lancez-la d'abord sur votre routeur conformément au mode d'emploi de ce dernier, puis sélectionnez **[Appuyer sur la touche]** dans l'assistant réseau.
-  Veillez à respecter les affichages à l'écran. En règle générale, le processus de connexion s'achève au bout de quelques secondes et la connexion WLAN peut ensuite être utilisée.
- > Si vous souhaitez saisir votre mot de passe WLAN manuellement ou que votre routeur ne prend pas en charge la fonction WPS, sélectionnez **[Ignorer le WPS]**.
- > Saisissez ensuite votre mot de passe WLAN grâce au clavier virtuel affiché et validez en sélectionnant **OK**.
-  Le mot de passe saisi est ensuite vérifié. En règle générale, ce processus s'achève au bout de quelques secondes et la connexion WLAN peut ensuite être utilisée.

15.2.4.2 Configuration via la fonction WPS

Cette procédure permet de créer une connexion directe au routeur. Le choix et/ou la saisie d'un réseau WLAN (SSID) et du mot de passe n'est pas nécessaire.

- > Démarrez la fonction WPS sur votre routeur conformément au mode d'emploi de ce dernier.
- > Sélectionnez ensuite **[Établissement WLAN PBC]** pour démarrer le processus de connexion.
-  Veillez à respecter les affichages à l'écran. En règle générale, le processus de connexion s'achève au bout de quelques secondes et la connexion WLAN peut ensuite être utilisée.

15.2.4.3 Configuration manuelle

- > Sélectionnez **[Réglages manuels]** puis **[Sans fil]** pour lancer la configuration manuelle.

- > Sélectionnez à présent si vous souhaitez ouvrir automatiquement l'adresse IP, la passerelle, etc. de votre routeur (DHCP actif) ou les saisir manuellement (DHCP inactif).
Veuillez noter que l'ouverture automatique de l'adresse IP, de la passerelle, du masque de sous-réseau ne fonctionne que si la fonction DHCP est activée dans votre routeur.
 - > Saisissez l'un après l'autre l'adresse IP, le masque de sous-réseau, l'adresse de la passerelle, le DNS primaire et, le cas échéant, le DNS secondaire à l'aide des **touches fléchées** de la télécommande. Validez chaque valeur paramétrée avec la touche **OK**.
 - > Saisissez à présent le nom (SSID) de votre réseau WLAN avec le clavier virtuel et validez en sélectionnant **OK**.
 - > Déterminez si vous souhaitez que votre réseau WLAN soit **ouvert**, avec chiffrement **WEP** ou **WPA/WPA2** et confirmez l'option suivante.
 - > Vous n'avez plus qu'à saisir ensuite votre mot de passe WLAN avec le clavier virtuel et confirmez en sélectionnant **OK** pour démarrer le processus de connexion.
-  En règle générale, la connexion WLAN peut être utilisée après quelques secondes.

15.2.1 Affichage des réglages

- > Sélectionnez **[Afficher les réglages]** pour afficher les réglages actuels du réseau.

15.2.2 Réglage manuel

Le réglage manuel du paramètre de connexion est décrit pour **un réseau sans fil (WLAN)** au point 15.2.4.3.

15.2.3 Installation du code PIN RetRemote

Dans certaines conditions, il est peut-être nécessaire de sécuriser la connexion à votre DIGITRADIO 143 CD avec un code PIN.

- > Saisissez un code PIN à 4 chiffres dans **[Configuration du code PIN NetRemote]**.

15.2.4 Suppression d'un profil réseau

Utilisez ce point de menu pour supprimer une connexion existante à un réseau WLAN et effacer les réglages entrepris. Si vous souhaitez connecter à nouveau l'appareil à ce réseau, tous les réglages devront être répétés.

15.2.5 Connexion WLAN en veille

- > Dans **[Autoriser le WLAN/LAN en veille ?]** sélectionnez si **(OUI)** ou **(NON)** la connexion Wi-Fi/LAN doit être maintenue en mode veille.

15.3 Réglage de l'heure

- > Via **MENU > Réglages système > Heure et date**, vous pouvez ouvrir et configurer les réglages concernant l'heure et la date.

15.3.1 Réglage de l'heure et de la date

- > Sélectionnez **[Réglage de l'heure et date]** pour régler manuellement l'heure et la date.
- > Avec les touches fléchées **▲** ou **▼**, modifiez une valeur et validez-la en appuyant sur la touche **OK**.
-  Après chaque pression sur la touche **OK**, la sélection passe à la valeur suivante.

15.3.2 Réglages de l'actualisation

- > Dans les **[Réglages de l'actualisation]**, sélectionnez si l'heure et la date doivent être actualisées automatiquement via le DAB **[Actualisation par DAB]**, via la FM **[Actualisation par FM]** ou via Internet **[Actualisation par NET]** ou ne pas être actualisées **[Aucune actualisation]**.
-  Si vous sélectionnez **Actualisation par NET**, les points de menu **[Réglage du fuseau horaire]** et **[Heure d'été]** sont ensuite également à votre disposition.
-  Si vous sélectionnez **[Aucune actualisation]**, la date et l'heure doivent être réglées manuellement comme décrit au point 15.3.1.

15.3.3 Réglage du format

- > Dans **[Réglage du format]**, vous sélectionnez un affichage de l'heure au format **12** ou **24** heures.

15.3.4 Réglage du fuseau horaire (uniquement en cas d'actualisation par NET)

- > Dans **[Fuseau horaire]**, sélectionnez le fuseau horaire qui correspond à votre emplacement.

15.3.5 Heure d'été (uniquement en cas d'actualisation par NET)

- > Dans **[Heure d'été]**, vous indiquez s'il s'agit actuellement de l'heure d'été (**On**) ou d'hiver (**Off**).

15.4 Langue

- > Via le **MENU > Réglages système > Langue**, vous pouvez sélectionner la langue préférée des menus.

15.5 Réglage d'usine

- > Ouvrez le **MENU > Réglages système > Réglage d'usine** pour réinitialiser votre DIGITRADIO 143 CD à l'état de livraison.



Veillez noter que, dans ce cas, l'ensemble des réglages que vous avez effectués (p. ex. pour la connexion au réseau ou les stations mémorisées) seront perdus et devront être recommencés pour pouvoir utiliser la radio comme à l'accoutumée.

- > Si vous souhaitez réellement réinitialiser la radio, sélectionnez **[OUI]** dans la demande de confirmation qui s'affiche à l'écran ou interrompez le processus avec **[NON]**.



Une fois les réglages d'usine réinitialisés, la radio se met en veille. Lors de la mise en marche suivante, l'assistant d'installation démarre une nouvelle fois (point 5).

DE

FR

NL

15.6 Mise à jour du logiciel

De temps en temps, d'éventuelles mises à jour du logiciel pouvant contenir des améliorations ou des résolutions d'erreurs sont mises à disposition. Votre DIGITRADIO est ainsi toujours à jour.

- > Ouvrez **MENU > Réglages système > Mise à jour du logiciel**.
- > Dans **[Mise à jour auto]**, sélectionnez **[OUI]** pour que votre DIGITRADIO 143 CD recherche automatiquement périodiquement de nouvelles versions du logiciel ou sélectionnez **[NON]** si vous le refusez.
- > Sélectionnez **[Vérifier maintenant]** si vous souhaitez vérifier directement si une nouvelle version du logiciel est disponible.



Si une mise à jour du logiciel a été détectée, suivez les instructions à l'écran.



Pour rechercher et télécharger les mises à jour du logiciel, la radio doit être connectée à Internet.



N'éteignez pas votre DIGITRADIO 143 CD pendant le processus de mise à jour !

15.7 Assistant d'installation

L'**assistant d'installation** démarre automatiquement après la première mise en service de votre DIGITRADIO 143 CD, après ouverture du réglage d'usine ou manuellement dans **MENU > Réglages système > Assistant d'installation**. Rendez-vous au point 5 pour connaître la manière de configurer l'assistant d'installation.

15.8 Info

- > Dans **MENU > Réglages système > Info**, vous pouvez afficher la version du logiciel actuellement installée sur l'appareil, ainsi que p. ex. la version Spotify.

15.9 Éclairage de l'écran

- > Via le **MENU > Réglages système > Luminosité**, vous pouvez ouvrir les réglages de la luminosité de l'écran.
- > Sélectionnez **[Mode de fonctionnement]** ou **[Mode veille]** pour procéder au réglage pendant le fonctionnement ou en veille.
- > Vous pouvez maintenant régler la luminosité lors du fonctionnement sur trois niveaux : **élevé, moyen ou bas** et en **mode veille** dans **[Éclairage de l'écran]** sur les niveaux : **élevé, moyen, bas ou off**.



En mode veille, vous pouvez en outre régler dans **[Temporisation]** le délai après lequel l'éclairage de l'écran doit passer à la luminosité paramétrée après l'arrêt de l'appareil.

16 Nettoyage



Afin d'éviter le risque de décharge électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage !



Vous ne devez pas utiliser de tampons à recurer, de poudre à recurer et de solvants tels que de l'alcool, de l'essence, de l'alcool à brûler, des diluants ; vous risqueriez d'abîmer la surface de l'appareil.



N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, dissolvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).



Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imbibé d'eau.



Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau.



Frottez doucement la surface avec un chiffon en coton, jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.

DE

FR

NL

17 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

17.1 Problèmes généraux

Symptôme	Cause possible/Résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Brancher correctement la fiche secteur dans la prise secteur. Le cas échéant, choisir une autre prise.
Absence de son.	Monter le volume. Une mauvaise source a peut-être été choisie. Évent. mise en sourdine active ?
L'écran ne s'allume pas.	Éteindre et débrancher l'appareil, puis le remettre en marche.
On entend un grésillement.	Un téléphone portable ou un autre appareil émet des interférences avec ses ondes radio à proximité de l'appareil. Éloigner le téléphone portable ou l'appareil des environs de l'appareil.
D'autres anomalies de fonctionnement, des bruits forts ou un défaut d'affichage apparaissent.	Les éléments électroniques de l'appareil sont endommagés. Débrancher la fiche secteur. Laissez l'appareil débranché de la source de courant pendant une dizaine de secondes. Rebrancher l'appareil.

17.2 Problèmes avec les médias USB

Symptôme	Cause possible/Résolution
Aucune lecture possible.	L'appareil n'est pas en mode USB. Changer la source avec MODE.
	Le média n'est pas inséré ou est vide. Insérer correctement le média ou lire des fichiers musicaux.

17.3 Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible/Résolution
La télécommande ne réagit pas.	La polarité des piles n'est pas respectée ou les piles sont déchargées. Vérifier la polarité. Changer les piles.
	La connexion IR est interrompue. Enlever les objets entre la télécommande et l'appareil.
	La distance est trop élevée. Distance max. par rapport à l'appareil : env. 4 m

DE

FR

NL

17.4 Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible/Résolution
Aucune station de radio reçue.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Appuyer sur la touche MODE et sélectionner DAB ou FM.
Pas de signal DAB reçu.	Vérifier si la réception DAB est possible dans votre région. Orienter à nouveau l'antenne. Essayer de recevoir d'autres stations. Effectuer une recherche de stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, gênent la réception. Éloigner l'appareil de ces autres appareils.
	L'antenne est mal posée ou orientée. Changer la position/situation de l'antenne intérieure

17.5 Problèmes avec le lecteur CD

Symptôme	Cause possible/Résolution
Impossible de lire le CD ou le CD passe au titre suivant lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Mauvais CD inséré.
	Le compartiment à CD n'est pas fermé. Fermer le compartiment à CD.
	Le CD est mal inséré. Insérer le CD avec le côté étiqueté vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment à CD.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyer le CD, utiliser un autre CD.
	De l'humidité s'est infiltrée dans le compartiment à CD. Retirer le CD et laisser le compartiment à CD ouvert pendant environ 1 heure pour qu'il sèche.
	La durée du CD dépasse 74 minutes.
Le son s'arrête.	Le volume est réglé trop fort. Baisser le volume.
	Le CD est abîmé ou sale. Nettoyer le CD ou le remplacer.
	L'appareil est soumis à des vibrations. Placer l'appareil dans un endroit avec peu de vibrations.

DE

FR

NL

17.6 Problèmes avec l'entrée externe

Symptôme	Cause possible/Résolution
Aucun son ne sort de l'entrée externe (AUX).	L'appareil externe est-il correctement branché ?
	La source AUX est-elle choisie comme source d'entrée ?
	La lecture a-t-elle été lancée sur l'appareil externe et le volume de sortie a-t-il été réglé ?



Si vous ne pouvez pas éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone (informations à ce sujet à la page 65).

18 Caractéristiques techniques

Modes de réception	DAB+, FM, Bluetooth, Internet, Spotify Connect, USB, CD
Fréquences WLAN	WLAN : 802.11b, g, a, n, 2412 - 2472 MHz (max. +20 dBm EIRP), 5180 - 5700 MHz (max. +12,33 dBm EIRP)
Bluetooth	V5.0+EDR, 2402 - 2480 MHz (max. 3,94 dBm classe II) L2CAP/A2DP
Écran	Écran couleur 3,2" (8,1 cm) TFT
Chiffrement WLAN	WEP, WPA, WPA2, WPS
Fréquences DAB	174 - 240 MHz
Fréquences FM	87,5 - 108 MHz
Alimentation électrique	110-240 V ~ 50/60 Hz
Consommation électrique	En service : ~5,5 W Veille : <1 W
Raccordements	Sortie audio analogique RCA L+R, entrée audio analogique RCA L+R, optique et coaxial numérique, prise casque jack de 3,5 mm, port USB, prise antenne fiche F Connexion antenne WLAN
Emplacements mémoire des favoris	DAB+ : 30 FM : 30 Internet : 30 Spotify Connect : 10
Température de fonctionnement	0° - 40 °C
Dimensions mm (L x P x H)	435 x 290 x 75

DE

FR

NL

Gebruikershandleiding

DIGITRADIO 143 CD



DE
FR
NL

Voor de generatie apparaten V3

TechniSat

1 Inhoudsopgave

1	Inhoudsopgave.....	108
2	Veiligheidsinstructies	112
2.1	Gebruikte tekens en symbolen	112
2.2	Beoogd gebruik	113
2.3	Doelgroep van deze gebruiksaanwijzing	113
2.4	Veilig gebruik van de DIGITRADIO 143 CD.....	113
2.5	Afvalverwijdering	115
2.6	Juridische mededeling.....	116
2.7	Service-instructies	117
3	Afbeeldingen en beschrijving	118
4	Apparaat aansluiten en bedienen.....	122
4.1	Leveringspakket	122
4.2	Batterijen plaatsen.....	122
4.3	Aansluiten	123
4.4	Aanzetten/Uitzetten	123
4.5	Bron selecteren	123
4.6	Volume aanpassen	123
4.7	Menu Bediening.....	124
4.8	Mute inschakelen.....	125
4.9	Displayweergaven opvragen.....	125
4.10	Displayweergave	125
5	Eerste installatie	126
6	Internetradio en podcasts	127
6.1	Laatst beluisterd	127
6.2	Zenderlijst	127
6.3	Internetradiozenders opslaan	127

7	Spotify Connect.....	128
8	De DAB+-functie	129
8.1	DAB+-radio-ontvangst	129
8.2	Zenderscan uitvoeren	129
8.3	Zender selecteren	129
8.4	DAB-stations opslaan.....	130
8.5	Selecteer de geprogrammeerde stations.....	130
8.6	Een opgeslagen programmalocatie verwijderen	131
8.7	Signaalsterkte	131
8.8	DRC instellen.....	132
8.9	Inactieve stations verwijderen	132
8.10	Volgorde van de stations aanpassen.....	132
9	FM-modus	133
9.1	FM-modus inschakelen	133
9.2	FM-ontvangst met RDS-informatie	133
9.3	Handmatige zenderkeuze	133
9.4	Automatische zenderkeuze	133
9.5	Mono/stereo instellen.....	134
9.6	FM-stations opslaan	134
9.7	Selecteer de geprogrammeerde stations.....	135
9.8	Een opgeslagen programmalocatie verwijderen	135
10	Bluetooth	135
10.1	Bluetooth-modus activeren	135
10.2	Koppelen	135
10.3	Muziek afspelen	136
11	Audio-ingang	137
12	CD-/MP3-speler.....	137
12.1	Algemene informatie over CD's/MP3-CD's.....	137

12.1.1	Welke discs kunt u gebruiken.....	138
12.2	CD afspelen.....	138
12.2.1	Titel instellen.....	139
12.2.2	Snel zoeken.....	139
12.2.3	Herhaalfunctie.....	140
12.2.4	Willekeurig afspelen.....	140
12.2.5	Programmeerfunctie.....	140
12.3	Aanwijzingen voor de CD	141
13	Muziek van USB-medium afspelen	142
14	Uitgebreide functies.....	142
14.1	Slaaptimer.....	142
14.2	Wekker.....	143
14.2.1	Wektijd instellen.....	143
14.2.2	Wekker na afgaan uitschakelen/Snooze	144
14.2.3	Wekker uitschakelen	144
14.2.4	Wekker inschakelen/activeren.....	144
14.3	Hoofdtelefoon gebruiken.....	145
15	Systeeminstellingen.....	145
15.1	Equalizer	145
15.2	Internetinstellingen.....	145
15.2.4.1	Configureren met WLAN-netwerkassistent	146
15.2.4.2	Configureren met de WPS-functie.....	146
15.2.4.3	Handmatig configureren.....	146
15.2.1	Instellingen weergeven.....	147
15.2.2	Handmatige instelling	147
15.2.3	NetRemote PIN-instelling	147
15.2.4	Netwerkprofiel verwijderen	148
15.2.5	WLAN-verbinding in stand-by	148
15.3	Tijdinstellingen	148
15.3.1	Tijd/datuminstelling.....	148

15.3.2	Instellingen voor bijwerken.....	148
15.3.3	Formaat instellen.....	149
15.3.4	Tijdzone instellen (alleen bij bijwerken via NET).....	149
15.3.5	Zomertijd (alleen bij bijwerken via NET).....	149
15.4	Taal.....	149
15.5	Fabrieksinstellingen.....	149
15.6	Software-update.....	150
15.7	Installatieassistent.....	150
15.8	Info.....	150
15.9	Displayverlichting.....	151
16	Schoonmaken	151
17	Storingen verhelpen	152
17.1	Algemene problemen	152
17.2	Problemen met USB-media.....	153
17.3	Problemen met de afstandsbediening.....	153
17.4	Problemen met de radio	154
17.5	Problemen met de CD-speler.....	155
17.6	Problemen met de externe ingang	156
18	Technische gegevens	157

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Gebruikte tekens en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing:



Markeert een veiligheidsinstructie, die kan leiden tot ernstig letsel of de dood als deze niet wordt opgevolgd. Let op de volgende signaalwoorden:

GEVAAR

- Ernstige verwondingen met de dood tot gevolg

WAARSCHUWING

- Ernstige verwondingen, mogelijk met de dood tot gevolg

LET OP

- Kans op verwondingen



Duidt een belangrijke aanwijzing aan, die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies/-misbruik of een onbedoelde werking van het apparaat te voorkomen. Verder beschrijft hij andere handige functies en geeft aanwijzingen over het gebruik en de bediening van uw apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Maak het apparaat nooit open.

Op het apparaat en algemene symbolen:



Gebruik binnenshuis - apparaten met dit symbool zijn uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardingskabel. De behuizing van een elektrisch apparaat van beschermingsklasse II dat in isolatiemateriaal is ingesloten, kan voor extra of verstevigde isolatie zorgen.



Op uw apparaat staat de CE-markering en hij voldoet aan alle vereiste EU-normen.



Elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden verwijderd in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Europese Raad van 4 juli 2012, betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Gelieve dit toestel aan het einde van de levenscyclus in te leveren voor verwijdering op de voorziene openbare inzamelpunten.



Neem alle veiligheidsvoorschriften in de meegeleverde documentatie in acht.

2.2 Beoogd gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar ze op een veilige plaats om haar in de toekomst na te kunnen slaan. Geef de gebruiksaanwijzing door aan de nieuwe eigenaar wanneer u het product doorverkoopt. Het apparaat is ontworpen voor de ontvangst van DAB+/FM-radiouitzendingen. Het kan via internet en bluetooth muziekstreams van een gekoppeld apparaat ontvangen en afspelen. Het apparaat is ontwikkeld voor particulier (niet-commercieel) of vergelijkbaar gebruik. Elk ander gebruik geldt als "niet-beoogd gebruik"!

2.3 Doelgroep van deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, schoonmaakt of afdankt.

2.4 Veilig gebruik van de DIGITRADIO 143 CD

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar ze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen op in deze snelstartgids, de gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat.



WAARSCHUWING!

Maak het apparaat nooit open!

Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk. Er bestaat gevaar voor stroomschokken!



Neem steeds de volgende instructies in acht voor correct gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het apparaat niet zelf. Een reparatie mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen onder de vermelde omgevingscondities worden gebruikt.

- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat is binnengedrongen, koppel het dan los van het lichtnet en neem contact op met de serviceafdeling.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat, behalve door normaal gebruik, nog verder kunnen verwarmen.
- Neem bij een in het oog springend defect van het apparaat, het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functionele storingen of schade aan de behuizing, onmiddellijk contact op met de serviceafdeling.
- Het apparaat mag uitsluitend met de aangegeven netspanning worden gebruikt. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Aangezien dit apparaat van het stroomnet wordt losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken, is het van essentieel belang dat dit te allen tijde gemakkelijk bereikbaar is.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigingen vertoont.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, zwembad of stromend/opspattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken en/of defecten aan het apparaat.
- Er mogen geen vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd.
- Laat kinderen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.
- Deze CD-speler maakt gebruik van een onzichtbare laserstraal. Deze kan bij verkeerd gebruik de ogen beschadigen.
- Dit apparaat is geclassificeerd als een Klasse 1 laserapparaat (CLASS 1 LASER).



2.5 Afvalverwijdering

De verpakking van uw toestel bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Voer deze gescheiden af volgens de plaatselijke regelgeving. Dit product is geëtiketteerd in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU voor elektro- en elektronische apparaten (WEEE) en mag aan het einde van zijn levensduur niet met het huisafval worden afgevoerd, maar moet worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur.



Dit wordt aangeduid door het -symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

De gebruikte materialen kunnen afhankelijk van hun etikettering worden hergebruikt. Door hergebruik, recycling of andere manieren om oude apparaten te verwerken, levert u een belangrijke bijdrage aan het beschermen van het milieu.



Informeer bij de gemeentelijke instanties naar de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering. Houd er rekening mee dat de lege batterijen van de afstandsbediening en elektronisch afval niet bij het gewone huisvuil horen, maar op juiste wijze moeten worden verwerkt (inleveren bij de winkel, chemisch afval).



Belangrijke informatie over de afvoer van batterijen en accu's: Batterijen en accu's kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor uw gezondheid en het milieu. Batterijen en accu's vallen onder de Europese richtlijn 2013/56/EU.

Deze horen niet bij het normale huisvuil, maar moeten apart van het apparaat worden weggegooid.

We willen u erop wijzen dat het uw verantwoordelijkheid is om alle persoonlijke gegevens die op het apparaat zijn opgeslagen, te wissen voordat u het apparaat weggooit.

2.6 Juridische mededeling



TechniSat verklaart hierbij dat de DIGITRADIO 143 CD-radioapparatuur voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://konf.tsat.de/?ID=23767>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of een onjuiste behandeling, een ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Laatste wijziging: 05/22. Kopiëren en reproductie uitsluitend met toestemming van de uitgever. De meest recente versie van de gebruiksaanwijzing is in pdf-formaat onder downloads op de TechniSat-homepage www.technisat.com te verkrijgen.



DIGITRADIO 143 CD en TechniSat zijn geregistreerde handelsmerken van:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

De Spotify-software is onderhevig aan licenties van derden. Deze kunnen hier worden geraadpleegd: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



In de onderstaande landen mag het apparaat alleen binnenshuis in het 5 GHz WLAN-bereik worden gebruikt.

BE	CY	FI	FR	HU	LV	LI
LU	NL	ES	SE	UK	CH	DE

2.7 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor eventuele garantieclaims contact op met de distributeur van het product.



Opmerking!

Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - Vr. 8:00 - 18:00 via tel.:
03925/9220 1800 bereikbaar.



U kunt reparaties ook direct online op www.technisat.de/reparatur aanvragen.

Mocht het nodig zijn dat het apparaat wordt opgestuurd, dan mag uitsluitend het onderstaande adres worden gebruikt:

TechniSat Digital GmbH
Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

DE

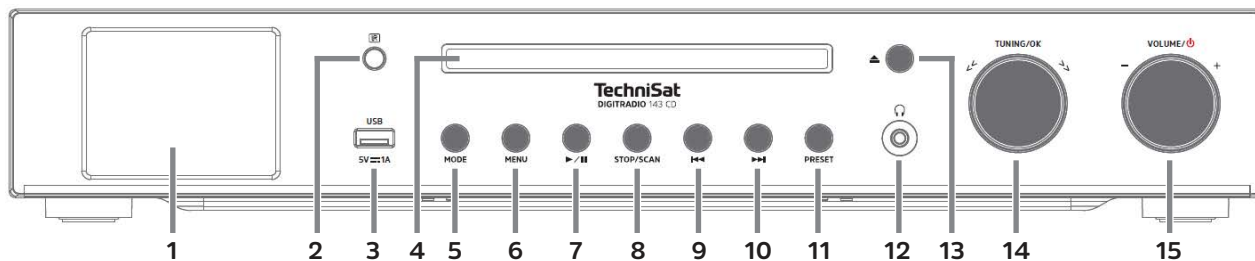
FR

NL

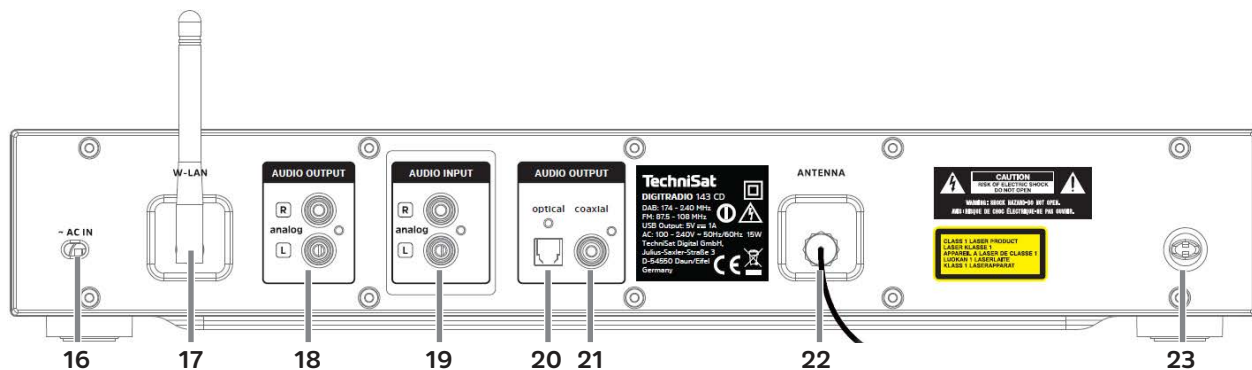


3 Afbeeldingen en beschrijving

Vooraanzicht



Achteraanzicht

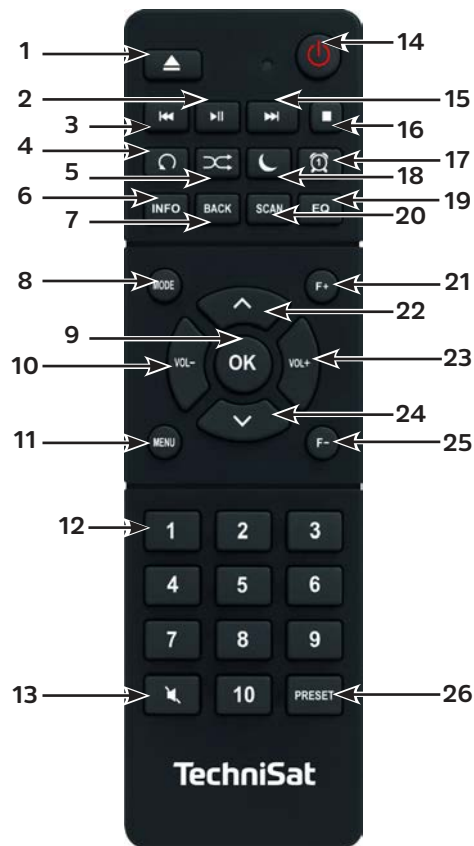


Beschrijving vooraanzicht

1	Display toont informatie over de geselecteerde bron of het menu.
2	IR-ontvanger
3	USB-ingang voor het afspelen van bijv. MP3's op USB-sticks of USB-harddisks. Opladen externe apparaten (5 V, 1 A laadstroom).
4	CD-drive voor het afspelen van audio of MP3-CD's.
5	MODE Voor het overschakelen tussen de afspeelbronnen DAB+, FM, Bluetooth, CD, Line-IN, internet radio/Podcasts, Spotify en muziekweergave via USB.
6	MENU Kort indrukken voor het openen van het hoofdmenu.
7	Afspelen/Pauze Pauzeren/hervatten bij het afspelen vanaf CD/USB/BT.
8	STOP/SCAN alleen in CD-modus, stoppen met afspelen/starten van DAB+/FM zoeken.
9	Vorig nummer/achteruit zoeken Alleen in de afspeelmodus CD/USB/BT. Kort indrukken om het huidige nummer opnieuw te starten, 2 x drukken om naar het vorige nummer te gaan, ingedrukt houden om terug te spoelen.
10	Volgend nummer/vooruit zoeken Alleen in de afspeelmodus CD/USB/BT. Kort indrukken om naar het volgende nummer te gaan, ingedrukt houden om snel vooruit te spoelen.
11	PRESET voor het opslaan en oproepen van favorieten. Ingedrukt houden om favorieten op te slaan, kort indrukken om toegang te krijgen tot favorieten.
12	Hoofdtelefooningang voor hoofdtelefoon met 3,5 mm jackplug.
13	CD-uitwerpknop Kort indrukken om de CD-lade te openen/sluiten.
14	TUNING/OK Draai aan deze draaiknop om door menu's te navigeren of waarden te wijzigen. Indrukken om de selectie te accepteren/op te slaan.
15	Volume  Gebruik deze draaiknop om het volume te regelen. Indrukken om het apparaat in te schakelen of op stand-by te zetten. Het alarm uitschakelen.

Beschrijving achteraanzicht afstandsbediening

16	Netsnoer voor aansluiting op 110-240 V ~ 50/60 Hz.
17	WLAN-antenne Draadloze verbinding met een router.
18	Audio-Out analoog Voor aansluiten op een A/V-ontvanger of een stereo-installatie.
19	Audio-ingang Analoog (Line-IN) voor weergave van externe audiobronnen.
20	Optical-Out digitaal Audio-uitgang voor aansluiting op een A/V-ontvanger of een stereo-installatie.
21	Coaxial-out Digital Audio-uitgang voor aansluiting op een A/V-ontvanger of een stereo-installatie.
22	Antenne-ingang Voor de ontvangst van DAB+ of FM-signalen. Er kan een actieve of een passieve antenne worden aangesloten.
23	Antennebevestiging De DAB+/FM-draadantenne kan hier worden vastgeklemd.



Beschrijving afstandsbediening

1	CD-uitwerpknop Kort indrukken om de CD-lade te openen/sluiten.
2	Afspelen/Pauze Alleen in de afspeelmodus CS/muziek, afspelen pauzeren/hervatten.
3	Vorig nummer/achteruit zoeken Alleen in de afspeelmodus CD/muziek. Kort indrukken om het huidige nummer opnieuw te starten, 2 x drukken om naar het vorige nummer te gaan, ingedrukt houden om terug te spoelen.
4	Nummer herhalen
5	Shuffle Nummers in willekeurige volgorde afspelen.
6	INFO Overschakelen tussen meerdere displayweergaven/informaties.
7	BACK Schakelt in menu's een stap terug, de instellingen worden geannuleerd.
8	MODE Voor het overschakelen tussen de afspelbronnen DAB, FM, Bluetooth, CD, Line-IN, internet radio, Spotify en muziekweergave via USB of een gedeeld netwerkstation.
9	OK Selectie bevestigen of opslaan, navigatie in het menu.
10	VOL- Verlaagt het volume.
11	MENU Kort indrukken voor het openen van het hoofdmenu.
12	Cijfertoetsen 1 - 10
13	Mute
14	Aan-/Stand-by voor in- en uitschakelen van het apparaat. Alarm beëindigen.
15	Volgend nummer/vooruit zoeken Alleen in de afspeelmodus CD/muziek. Kort indrukken om naar het volgende nummer te gaan, ingedrukt houden om snel vooruit te spoelen.
16	STOP Alleen in de afspeelmodus CD/muziek, afspelen stoppen.
17	Wekker om de wekkerfunctie te activeren en te bewerken/het weksignaal uit te zetten (actieve wekker).
18	SLEEP/SNOOZE Activeert de slaaptimer, druk meerdere keren voor verschillende tijden. Wanneer de wekker actief is: Sluimerfunctie.
19	EQ Opent Equalizer selecteren.
20	SCAN start de zenderscan in DAB+ en FM-modus.

21	F+ voor het doorschakelen van de mapstructuur op een MP3-CD.
22	Pijltoets omhoog voor navigeren door menu's en wijzigen van waarden.
23	VOL+ verhoogt het volume.
24	Pijltoets omlaag voor navigeren door menu's en wijzigen van waarden.
25	F- om door de mapstructuur van een MP3-CD te schakelen.
26	PRESET voor het opslaan en oproepen van favorieten. Ingedrukt houden om favorieten op te slaan, kort indrukken om toegang te krijgen tot favorieten.

4 Apparaat aansluiten en bedienen

4.1 Leveringspakket

Bij de levering zijn inbegrepen:

1x DIGITRADIO 143 CD, 1x bedieningshandleiding, 1x afstandbediening + batterijen, antenne voor DAB+/FM, WLAN-antenne

4.2 Batterijen plaatsen

- > Schuif het deksel van het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening omhoog. Plaats twee "AAA" (micro) 1,5 V batterijen in het batterijvak, let op de aangegeven polariteit. Batterijen zijn meegeleverd.
- > Sluit het deksel van het batterijvak voorzichtig totdat het deksel vastklikt.
-  Vervang zwakker wordende batterijen op tijd.
 - Vervang altijd beide batterijen tegelijkertijd en gebruik batterijen van hetzelfde type.
 - Lekkende batterijen kunnen de afstandsbediening beschadigen.
 - Haal de batterij uit de afstandsbediening als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
 - Belangrijke informatie over de verwijdering: Batterijen kunnen giftige stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Zorg daarom dat u de batterijen weggooit in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving. Doe de batterijen nooit bij het normale huisafval.

4.3 Aansluiten

- > Voor het aansluiten op een A/V-versterker of een stereo-installatie zijn de audio-uitgangen **Audio-Out Analog (18)**, **Optical-Out Digital (20)** of **Coaxial-Out Digital (21)** op het achterpaneel beschikbaar.
- > Sluit de meegeleverde draadantenne aan op de **antenne-ingang (22)**.
- > Richt de **WLAN-antenne (17)** anders uit.
- > Sluit vervolgens het netsnoer aan op een 110-240 V ~ 50/60 Hz stopcontact.

4.4 Aanzetten/Uitzetten

- > Voor het **aanzetten** van DIGITRADIO 143 CD, druk op de **Volume/⏻-draaiknop** van het apparaat (15) of op de afstandsbediening (14).
- > Druk voor het **uitzetten** opnieuw op de toets **Volume/⏻-draaiknop** op het apparaat (15) of op de afstandsbediening (14).

4.5 Bron selecteren

- > Druk meerdere keren op de knop **MODE** op het apparaat (5) of op de afstandsbediening (8) om door de beschikbare bronnen te schakelen.

Alternatief:

- > Open het submenu van de huidige bron door op de toets **MENU** te drukken en **>Hoofdmenu** te selecteren.



De momenteel geselecteerde bron wordt op het display weergegeven.

4.6 Volume aanpassen

- > Draai de **Volume/⏻-draaiknop (15)** van het apparaat naar rechts of druk op de toets **VOL+ (23)** van de afstandsbediening om het volume te verhogen. Draai de **Volume/⏻-draaiknop (15)** van het apparaat naar links of druk op de toets **VOL- (10)** van de afstandsbediening om het volume te verlagen.



Het ingestelde volume wordt tijdens de regeling op het display weergegeven.

4.7 Menu Bediening

Het menu is verdeeld in het **Hoofdmenu**, in het **Submenu** van de momenteel geselecteerde bron en in de **Systeeminstellingen** die op alle bronnen van toepassing zijn. De bediening in het menu gebeurt met de **TUNING/OK-draaiknop (14)** op het apparaat of met de **pijltoetsen omhoog/omlaag (22)** en de toets **OK (9)** van de afstandsbediening.

- > Om het submenu van de momenteel geselecteerde bron te openen, drukt u op de toets **INFO/MENU** van het apparaat of op **MENU** op de afstandsbediening (druk kort op **INFO/MENU** op het apparaat tot het menu wordt weergegeven).



In het submenu van de momenteel geselecteerde bron zijn de bijbehorende instellingen en opties te vinden. Van hieruit hebt u ook toegang tot het **> Hoofdmenu** en de **> Systeeminstellingen**.

- > De markering kunt u omhoog en omlaag bewegen door de **TUNING/OK-draaiknop** naar rechts en links te draaien of door op de **pijltoetsen ▲ / ▼** van de afstandsbediening te drukken.
- > Door op de **TUNING/OK-draaiknop** of de toets **OK** op de afstandsbediening te drukken, kunt u een selectie bevestigen. Als een waarde is gewijzigd, kunt u de **TUNING/OK-draaiknop** of de **OK-knop** indrukken om deze op te slaan. Als er een pijl (>) naast een menu-optie staat, hebt u door op de **TUNING/OK-draaiknop** of de **OK-knop** te drukken toegang tot verdere instellingen of functies.
- > Druk op **MENU** om het menu af te sluiten. Afhankelijk van het submenu of de optie waarin u zich bevindt, moet u mogelijk meerdere keren op de **MENU-knop** drukken.
- > Als u een instelling wilt annuleren zonder op te slaan, drukt u op de knop **MENU** of op de toets **BACK (7)** van de afstandsbediening.



De overige functies van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing worden aan de hand van de **knoppen van de afstandsbediening** beschreven.

4.8 Mute inschakelen

- > U kunt het volume dempen met de knop **Mute (13)**. "Mute" verschijnt op het display en in de statusbalk .
- > Druk nogmaals op de knop om het geluid weer in te schakelen.

4.9 Displayweergaven opvragen

- > Door tijdens het afspelen van een bron herhaaldelijk op de toets **INFO (6)** te drukken, kunt u de volgende informatie over het station weergegeven en doorschakelen:



In de DAB+ modus worden door sommige stations afbeeldingen of extra informatie weergegeven (slideshow), die het hele scherm kunnen vullen. Deze venster-in-venster weergaven kunnen met de **OK**-knop worden verkleind om zo met de **INFO**-knop de verschillende info's en vensters weer te geven.

4.10 Displayweergave



Afhankelijk van de geselecteerde functie/bron kan het weergegeven display verschillen. Let op de aanwijzingen op het display (voorbeeldweergave):

Huidige bron _____

Stationsnaam, _____
Titel, artiest,
Aanvullende
informatie,
menu, lijsten



_____ Tijd

_____ Statusbalk met ontvangst
WLAN en DAB+/FM, actieve
wekker, stereo/mono, etc.

5 Eerste installatie

Na de eerste keer inschakelen van de DIGITRADIO 143 CD start de installatieassistent.



Alle instellingen kunnen naderhand op elk moment worden gewijzigd.

- > Selecteer in de eerste stap de menutaal van de DIGITRADIO 143 CD met behulp van de **pijltoetsen omhoog/omlaag** van de afstandsbediening en bevestig de keuze met de **OK-toets**.
- > Bevestig de privacyverklaring met de toets **OK**.
- > Selecteer nu **[JA]** om de eerste installatie te starten. Nu kunt u het **formaat van de tijdaanduiding** kiezen. Selecteer de gewenste instelling **[12]** of **[24]** en druk op de knop **OK** om naar de volgende stap te gaan.
- > Hier kunt u selecteren via welke bron (DAB+, FM of internet) de DIGITRADIO 143 CD de tijd en de datum ophaalt en bijwerkt. Nadat u de selectie hebt gemaakt, voert u in de volgende stap de tijdzone in zodat de tijd correct wordt weergegeven (als u voor bijwerken via internet hebt gekozen). Geef vervolgens aan of de zomertijd of wintertijd van kracht is op het moment van aanpassing (alleen als u voor bijwerken via internet hebt gekozen).
- > In de volgende stap kunt u opgeven of de DIGITRADIO 143 CD in de stand-by met het internet verbonden moet blijven. Hierdoor wordt het verbruik in stand-by wel hoger.
- > Vervolgens start de netwerkasistent en kunt u een internetverbinding tot stand brengen. Selecteer het u bekende WLAN-netwerk met de knop **OK**, selecteer dan **[WPS overslaan]** en voer het juiste wachtwoord in met behulp van het toetsenbord op het scherm. Kies vervolgens het veld **[OK]** en druk op de toets **OK**. Als het wachtwoord juist is, wordt er nu een verbinding met dit netwerk tot stand gebracht. Of er verbinding is, kunt u zien aan de signaalbalk  in de statusbalk van het display. Kies **[ANNUL.]** om uw invoer te annuleren en druk op **OK**. Als u een typefout hebt gemaakt, kunt u de laatst ingevoerde letter met **[BKSP]** wissen.



Terwijl het virtuele toetsenbord op het display wordt weergegeven, kunt u navigeren met de **pijltoetsen** en de **VOL+/-** knoppen van de afstandsbediening. De **pijltoetsen omhoog/omlaag** verplaatsen de markering op en neer, de **VOL+/-** knoppen verplaatsen de markering naar rechts en links.

- > Nadat u de netwerkconfiguratie hebt voltooid, bevestigt u het bericht dat de eerste installatie is voltooid door op de knop **OK** te drukken.

6 Internetradio en podcasts

De DIGITRADIO 143 CD is met een internetradio-ontvanger uitgerust. Om internetradiostations/-zenders of podcasts te ontvangen, hebt u een internetverbinding met een draadloos netwerk nodig. Hoe u een internetverbinding configureert, leest u in hoofdstuk 15.2.

> Druk herhaaldelijk op **MODE** tot **[Internetradio]** of **[Podcasts]** op het display verschijnt.

Alternatief:

> Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens **[Hoofdmenu > Internetradio of Podcasts]**.



Selecteer wanneer u zich in een submenu bevindt het hoofdmenu volgens de aanwijzingen in paragraaf 4.7.



Als u de internetradio/Podcastmodus voor het eerst start, zonder dat er een WLAN-verbinding is geconfigureerd tijdens de eerste installatie, wordt de scanassistent weergegeven, die u alle bereikbare WLAN-stations toont. Selecteer het u bekende WLAN-netwerk met de knop **OK** en voer het juiste wachtwoord in met behulp van het toetsenbord op het scherm. Selecteer vervolgens **OK** en druk op **OK**. Als het wachtwoord juist is, wordt er nu een verbinding met dit netwerk tot stand gebracht. Of er verbinding is, kunt u zien aan de signaalbalk  in de statusbalk van het display. Kies om uw invoer te annuleren **CANCEL** en druk op **OK**. Als u een typefout hebt gemaakt, kunt u de laatst ingevoerde letter met **BKSP** wissen.

6.1 Laatst beluisterd

> Kies het **MENU > Laatst beluisterd** om een overzicht van de laatst beluisterde zenders/stations weer te geven.

> Selecteer een station met de **pijltoetsen omhoog/omlaag** en druk nogmaals op **OK**.

6.2 Zenderlijst

> Druk op de knop **MENU** en selecteer **[Zenderlijst]** uit de beschikbare categorieën.



Onder **Zenderlijst** zijn alle internetradiostations onderverdeeld in verschillende categorieën.

> Selecteer aan de hand van categorie/land/genre een station en druk op **OK**.

6.3 Internetradiozenders opslaan

-  In het geheugen van de favorieten kunnen maximaal 30 stations worden opgeslagen.
-  De opgeslagen stations blijven ook bij stroomuitval bewaard.
- > Het gewenste station instellen.
- > Houd de **PRESET**-knop van het apparaat ingedrukt totdat **[Favoriet opslaan]** op het display verschijnt. Hier kunt u nu met de pijltoetsen omhoog/omlaag een van de 30 geheugenplaatsen voor uw favorieten selecteren. Druk op de knop **OK** om de stations op te slaan wanneer de markering zich op de gewenste geheugenplaats bevindt. Op het display verschijnt **[opgeslagen]**.

Alternatief:

- > Houd een van de **cijfertoetsen 1 ... 10** ingedrukt om een station onder deze cijfertoets op te slaan.
-  Druk op **INFO** om aanvullende informatie over het huidige station te krijgen.

Om favoriete zenders die u hebt opgeslagen af te spelen:

- > Druk kort op de **PRESET**-toets en selecteer met de **pijltoetsen** een station uit de favorietenlijst. Druk op **OK** om het station weer te geven.

Alternatief

Druk op een van de **cijfertoetsen 1 ... 10** om het station rechtstreeks te selecteren.

7 Spotify Connect

- > Gebruik uw smartphone, tablet of computer als afstandsbediening voor Spotify. Op spotify.com/connect vindt u meer informatie.
-  Voor de Spotify-software gelden licenties van derden die u hier kunt vinden: <http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

8 De DAB+-functie

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Meer informatie vindt u bijv. onder www.dabplus.de of www.dabplus.ch.

8.1 DAB+-radio-ontvangst

> Druk herhaaldelijk op de toets **MODE** totdat **[DAB+-radio]** op het display verschijnt.

Alternatief:

> Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens in het **Hoofdmenu > DAB+**.



Als u zich in een submenu bevindt, selecteert u eerst het hoofdmenu volgens de aanwijzingen in paragraaf 4.7.



Wanneer **DAB+** voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderscan uitgevoerd. Vervolgens wordt de zenderlijst weergegeven (zie paragraaf 8.3).

8.2 Zenderscan uitvoeren



De automatische **[Volledige scan]** scant alle DAB+ band III-kanalen en vindt zo alle zenders, die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

> Druk op **SCAN** om een volledige zenderscan uit te voeren. Het display toont **[Zenderscan]** en het zoeken begint. De voortgangsbalk toont de voortgang van de zenderscan en de reeds gevonden stations.

> Druk als u klaar bent op **▲** of **▼** en **OK** om een station te selecteren.

Alternatief:

> Druk op de knop **MENU** en kies met **▲** of **▼** **> [Volledige scan]**. Druk op **OK** om te bevestigen.



Als er geen station wordt gevonden, controleert u de uitrichting van de antenne en wijzigt u indien nodig de installatielocatie. Controleer of er digitale radiozenders in uw regio worden uitgezonden.

DE

FR

NL

8.3 Zender selecteren

- > U kunt de gevonden stations op het apparaat als volgt controleren en selecteren. Druk daarvoor op ▲ of op ▼ en de **Zenderlijst** verschijnt.
- > Druk op **OK** om een station te selecteren.
- > Als alternatief kunt u ook op de toets **MENU** drukken en met ▲ of met ▼ **[Zenderlijst]** selecteren.

8.4 DAB-stations opslaan

-  In het geheugen van de favorieten kunnen maximaal 30 stations in het DAB-bereik worden opgeslagen.
 -  De opgeslagen stations blijven ook bij stroomuitval bewaard.
 - > Het gewenste station instellen.
 - > Houd de **PRESET**-knop ingedrukt totdat de lijst met favoriete stations verschijnt.
 - > Selecteer met de toetsen ▲ / ▼ een geheugenlocatie 1 ... 30 en druk op **OK**. Op het display verschijnt **[opgeslagen]**.
- Alternatief:
- > Houd een van de **cijferknoppen 1 ... 10** ingedrukt tot **[opgeslagen]** op het display verschijnt.
 - > Herhaal de procedure om meer stations op te slaan.

8.5 Selecteer de geprogrammeerde stations

- > Druk kort op de **PRESET**-toets.
 - > Selecteer met de knoppen ▲/▼ een geheugenlocatie 1 ... 30 en druk op de knop **OK** om de daar opgeslagen zender af te spelen.
- Alternatief:
- > Druk op de gewenste **cijfertoets 1 ... 10**. Als u geen station op het geselecteerde kanaal hebt opgeslagen, verschijnt **[Geheugenplaats leeg]**.

8.6 Een opgeslagen programmalocatie verwijderen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen in paragraaf 8.4 een nieuw station op op de betreffende programmaplaats.

8.7 Signaalsterkte

- > Druk herhaaldelijk op **INFO** totdat de signaalsterkte wordt weergegeven:



- > De besturing van de balk geeft het huidige niveau weer.



Stations met een lagere signaalsterkte dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt de antenne eventueel opnieuw.

- > Onder de menuoptie **Handmatig instellen** kunt u de ontvangstkkanalen afzonderlijk selecteren en hun signaalsterkte laten weergeven. Zo kunt u de uitschuifbare antenne optimaal richten voor kanalen die op de locatie van de radio een slechte ontvangst hebben. Daardoor kunnen stations die eerder bij het zoeken niet werden gevonden, mogelijk toch gevonden en beluisterd worden. Selecteer hiervoor **MENU > [Handmatig instellen]** en vervolgens een zenderfrequentie. Vervolgens wordt de signaalsterkte van deze zender weergegeven.



Door herhaaldelijk op de **INFO**-toets te drukken, bladert u door verschillende gegevens, zoals programmatype, multiplexnaam, frequentie, signaalfoutenpercentage, gegevensbitsnelheid, programma-indeling, datum, DLS.

8.8 DRC instellen

De compressieverhouding compenseert dynamische fluctuaties en bijbehorende volumevariatiës.

- > Druk op de toets **MENU** en selecteer > **[Volume regelen]** om de gewenste compressieverhouding te selecteren.
- > Selecteer met de compressieverhouding:
 - DRC hoog** - hoge compressie
 - DRC laag** - lage compressie
 - DRC uit** - compressie uitgeschakeld.
- > Druk op **OK** om te bevestigen.

8.9 Inactieve stations verwijderen

Met de functie **Niet-actieve stations verwijderen** kunt u in het zenderoverzicht de stations wissen die momenteel niet meer uitzenden of kunnen worden ontvangen.

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer met ▲ of met ▼ > **[Niet-actieve stations verwijderen]**.
- > Bevestig de keuze door op de toets **OK** te drukken.
- > Selecteer met ▲ of met ▼ > **[Ja]** en bevestig met **OK**.

8.10 Volgorde van de stations aanpassen

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens met ▲ of met ▼ > **[Zendervolgorde]**.
- > Selecteer een sorteermethode en bevestig uw selectie met **OK**.



U hebt nu de keuze uit: **Alfanumeriek** en **Aanbieder**.

9 FM-modus

9.1 FM-modus inschakelen

> Druk herhaaldelijk op de knop **MODE** totdat **[FM-radio]** op het display verschijnt.

Alternatief:

> Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens in het **Hoofdmenu > FM**.



Selecteer wanneer u zich in een submenu bevindt het hoofdmenu volgens de aanwijzingen in paragraaf 4.7.



Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt de frequentie ingesteld op 87,5 MHz.



Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste afgestemde zender af.



Bij RDS-zenders verschijnt de naam van het station.



Om de ontvangst te verbeteren, kunt u de antenne eventueel opnieuw richten.

9.2 FM-ontvangst met RDS-informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven.

Het apparaat kan de RDS-informatie

RT (Radiotekst),

PS (Stationsnaam),

PTY (Programmatype)

weergeven.

9.3 Handmatige zenderkeuze

> Druk op ▲ of op ▼ in de FM-modus om op het gewenste station af te stemmen. Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

DE

FR

NL

9.4 Automatische zenderkeuze

- > Druk op de **SCAN**-toets om het automatisch zoeken naar stations te starten. Op het display loopt de zendfrequentie op.
of
 - > Houd **▲** of **▼** ongeveer 2 seconden ingedrukt om automatisch naar het volgende station met voldoende signaal te zoeken.
-  Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de naam van de zender en eventueel radiotekst.
-  Gebruik voor het instellen van zwakkere stations de handmatige zenderkeuze.
-  U kunt in het **Menu > Zenderscan instellen** vastleggen of de zenderscan alleen sterke zenders moet zoeken (**Alleen sterke zenders > JA**) of alle zenders (**Alleen sterke zenders > NEE**). Druk hiervoor u op **MENU** en kies **> Zenderscan instellen**. Bevestig uw keuze met **OK**.

9.5 Mono/stereo instellen

- > Druk op **MENU** en kies met **▲** of met **▼ > [Audio-instellingen]**.
- > Selecteer **JA** of **NEE** om bij een zwakke FM-ontvangst in mono (JA) af te spelen.
- > Druk op **OK** om te bevestigen.

9.6 FM-stations opslaan

-  In het geheugen van de favorieten kunnen maximaal 30 stations in het FM-bereik worden opgeslagen.
-  De opgeslagen stations blijven ook bij stroomuitval bewaard.
- > Het gewenste station instellen.
 - > Houd de **PRESET**-knop ingedrukt totdat de lijst met favoriete stations verschijnt.

- > Selecteer met de toetsen **▲ / ▼** een geheugenlocatie 1 ... 30 en druk op **OK**. Op het display verschijnt **[opgeslagen]**.

Alternatief:

- > Houd een van de **cijferknoppen 1 ... 10** ingedrukt tot **[opgeslagen]** op het display verschijnt.
- > Herhaal de procedure om meer stations op te slaan.

9.7 Selecteer de geprogrammeerde stations

- > Druk kort op de **PRESET**-toets.
- > Selecteer met de knoppen **▲/▼** een geheugenlocatie 1 ... 30 en druk op de knop **OK** om de daar opgeslagen zender af te spelen.

Alternatief:

- > Druk op de gewenste **cijfertoets 1 ... 10**. Als u geen station op het geselecteerde kanaal hebt opgeslagen, verschijnt **[Geheugenplaats leeg]**.

9.8 Een opgeslagen programmalocatie verwijderen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen in paragraaf 9.6 een nieuw station op op de betreffende programmaplaats.

10 Bluetooth

10.1 Bluetooth-modus activeren

- > Druk herhaaldelijk op de **MODE**-knop tot **[Bluetooth audio]** op het display verschijnt.

Alternatief:

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens in het **[Hoofdmenu > Bluetooth]**.



Selecteer wanneer u zich in een submenu bevindt het hoofdmenu volgens de aanwijzingen in paragraaf 4.7.



In de statusbalk van het display wordt door een knipperend Bluetooth-pictogram de koppelingsmodus aangeduid.

DE

FR

NL

-  Als de DIGITRADIO 143 CD al aan een ander apparaat is gekoppeld dat zich binnen het bereik bevindt, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht.

10.2 Koppelen

- > Schakel Bluetooth in op uw muzikspeler, bijv. een smartphone of tablet.
-  Hoe u bluetooth op uw muzikspeler activeert, leest u in de betreffende bedieningsinstructies van het apparaat dat u aan DIGITRADIO 143 CD wilt koppelen.
-  Houd er rekening mee dat maar een apparaat tegelijk verbinding kan maken met de DIGITRADIO 143 CD.
- > Selecteer op uw externe muzikspeler de lijst met gevonden bluetooth-apparaten.
- > Zoek in de lijst naar **DIGITRADIO 143 CD** en selecteer deze. Als u wordt gevraagd om een pincode in te voeren, voert u **0000** (4 x nul) in.
- > Als het koppelen met succes is voltooid, stopt het Bluetooth-symbool op het display van de DIGITRADIO met knipperen.

10.3 Muziek afspelen

- > Selecteer op uw externe muzikspeler een nummer en speel het af.
- > Het geluid wordt nu afgespeeld op de DIGITRADIO 143 CD.
-  U kunt de afspelknoppen op de afstandsbediening van de DIGITRADIO 143 CD gebruiken om het afspelen op uw muzikspeler te regelen (alleen met compatibele apparaten). U kunt ook de afspelregeling op uw weergaveapparaat gebruiken.
-  Let op dat u het volume van uw muzikspeler niet te laag instelt.
-  Vergeet niet dat het maximale Bluetooth-bereik van 10 meter niet mag worden overschreden om een perfecte afspreekwaliteit te waarborgen.

11 Audio-ingang

U kunt via de DIGITRADIO 143 CD het geluid van een extern apparaat beluisteren.

- > Sluit het externe apparaat aan op de **audio-ingang (19)** van de DIGITRADIO 143 CD.
- > Druk zo vaak op de **MODE**-knop tot **[Line in]** op het display verschijnt.

Alternatief:

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens in het **Hoofdmenu > Line in**.



Om het volume optimaal aan te passen, gebruikt u zowel de volumeregelaar op de radio als op het aangesloten apparaat.



Bij een zeer lage volume-instelling op het aangesloten apparaat en overeenkomstig hogere volume-instelling van de radio, zullen storende geluiden en ruis meer versterkt worden en dus duidelijker te horen zijn. Het is aan te raden om het volume van DIGITRADIO 143 CD bijv. op een DAB+ of FM-station in te stellen, dan naar de audio-ingang over te schakelen en vervolgens het volume van het aangesloten apparaat aan te passen, zodat het totale volume van de audio-ingang ongeveer gelijk is aan het volume van de DAB+/FM-zender. Op deze manier kunt u ook grote volumeverschillen voorkomen bij het schakelen tussen de functies van DIGITRADIO 143 CD.

12 CD-/MP3-speler

12.1 Algemene informatie over CD's/MP3-CD's

Het apparaat is geschikt voor muziek-CD's die zijn opgenomen met audiogegevens (CD-da of MP3 voor CD-r en CD-rw). MP3-formaten moeten met ISO 9660 Level 1 of Level 2 worden aangemaakt. Multisessie-CD's kunnen niet gelezen worden.

In de MP3-modus zijn de termen "Folder" = album en "Titel" bepalend. "Album" komt overeen met de map op de pc, "Titel" met het bestand op de pc of de titel van een CD-da. Het apparaat sorteert de albums of nummers van een album in alfabetische volgorde op naam. Als u de voorkeur geeft aan een andere volgorde, kunt u de naam van het nummer of album veranderen door er een cijfer voor te plaatsen.

Bij het branden van CD-R en CD-RW met audiogegevens kunnen er zich verschillende problemen voordoen die soms het storingsvrije afspelen bemoeilijken. Dit komt door verkeerde software- en hardware-instellingen of de gebruikte beschrijfbare CD. Als dergelijke fouten optreden, neem dan contact op met de klantenservice van de fabrikant van uw CD-brander/brandsoftware of zoek de juiste informatie op (bijv. op internet).

-  Neem als u audio-CD's opneemt de wettelijke voorschriften in acht en schendt de auteursrechten van derden niet.
-  Houd het CD-vak altijd gesloten om te voorkomen dat er zich stof op de laseroptiek verzamelt.
-  Het apparaat kan CD's met MP3-gegevens en normale audio-CD's (CD-da) afspelen. Gebruik geen andere extensies, zoals *.doc, *.txt, *.pdf etc. bij het converteren van audiobestanden naar MP3. Muziekbestanden met andere extensies, zoals *.AAC, *.DLF, *.M3U en *.PLS resp. *.WMA kunnen niet worden afgespeeld.
-  Vanwege de verscheidenheid aan verschillende encodersoftware kan niet worden gegarandeerd dat elk MP3-bestand probleemloos kan worden afgespeeld.
-  Bij foutieve titels/bestanden wordt het afspelen met de eerstvolgende titel/bestand voortgezet.
-  Het is het beste om bij het branden van de CD op lage snelheid te branden en om de CD als single-sessie en afgesloten te maken.

12.1.1 Welke discs kunt u gebruiken

De CD-speler is compatibel met CD-, CD-R/RW- en MP3-CD-media. U kunt alle hier vermelde discs (discformaat 12 cm/8 cm CD's, speelduur 74 of max. 24 minuten) met dit toestel zonder adapter afspelen.

-  Verwijder de disc uit het station wanneer u het apparaat verplaatst. Daarmee voorkomt u schade aan de CD-speler en de disc.
-  De afspreekwaliteit van MP3-CD's is afhankelijk van de instelling van de bitsnelheid en de gebruikte brandsoftware.

12.2 CD afspelen

> Druk herhaaldelijk op de toets **MODE** totdat **[CD]** op het display verschijnt.

Alternatief:

- > Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens in het **Hoofdmenu > CD**.
- > Om CD's in te leggen, drukt u kort op de CD-uitwerpknop van het apparaat **(13)** of van de afstandsbediening **(1)**. De CD-lade **(4)** gaat naar voren open. Deze mag daarbij niet belemmerd worden.

 Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het apparaat kunnen komen wanneer de CD-lade open is. De lens van de laserscanner mag nooit worden aangeraakt.

 Open de CD-lade alleen wanneer de CD stilstaat.

 Plaats de CD voorzichtig met de bedrukte kant naar boven. Zorg ervoor dat de CD niet scheef zit.

 Pak de CD voor het inleggen/eruit halen aan de randen vast.

> Sluit het CD-vak met de uitwerpknop van het apparaat **(13)** of van de afstandsbediening **(1)**. De CD wordt ingelezen. Dit kunt u op het display **(1)** zien.

Wanneer het lezen is voltooid, verschijnt **[Stop]** op het display. Bij MP3-CD's verschijnt bovendien het albumnummer. Als de CD verkeerd is geplaatst of als de CD defect is, verschijnt "No CD" op het display.

 Wacht met gebruik tot de inhoud van de CD volledig is gelezen om er zeker van te zijn dat alle vereiste informatie van de CD is gelezen. Dit proces kan vooral bij MP3-CD's enige tijd in beslag nemen.

> Door op de knop **Afspelen/Pauze** van de afstandsbediening **(2)** te drukken, kunt u het afspelen starten/pauzeren (op het display knippert de speelduur).

> Druk op **STOP** van de afstandsbediening **(16)** om het afspelen te stoppen. Op het display verschijnt het totale aantal nummers.

 Stop het afspelen altijd voordat u de CD eruit neemt.

 Als het afspelen niet start, schakelt de DIGITRADIO 143 na ongeveer 15 minuten over naar de stand-by.

12.2.1 Titel instellen

> U kunt mappen/albums met de **F-** of **F+** -knoppen (25, 21) van de afstandsbediening selecteren.

> Met de knoppen **Nummer vooruit/achteruit** **(3, 15)** van de afstandsbediening gaat u naar het volgende of vorige nummer.

Het display toont het momenteel ingestelde titel-nummer (**F** = map/album, **T** = titel)

12.2.2 Snel zoeken

U kunt snel vooruit of achteruit spoelen in het huidige nummer, om een bepaalde plek te zoeken. Tijdens het zoeken is er geen geluidsweergave.

- > Houd de **Nummer vooruit/achteruit-toetsen (3, 15)** van de afstandsbediening ingedrukt om binnen het nummer snel vooruit of achteruit te spoelen.

12.2.3 Herhaalfunctie

U kunt kiezen of u een nummer, de hele map, het album (alleen bij MP3-CD's) of alle nummers op de CD wilt herhalen.

- > Druk hiervoor herhaaldelijk op de knop **Nummer herhalen** van uw afstandsbediening (**4**). De geselecteerde modus wordt op het display weergegeven (**Nummer herhalen** , **Map/album herhalen** , **Alle nummers herhalen** ).
- > Om de functie uit te zetten, drukt u herhaaldelijk op de knop **Nummer herhalen** totdat de aanduiding van de herhaling verdwijnt.

12.2.4 Willekeurig afspelen

Met de willekeurige generator kunt u de nummers van een CD in willekeurige volgorde afspelen.

- > Druk tijdens het afspelen op de knop **Shuffle** van de afstandsbediening (**5**). Het symbool voor willekeurig afspelen verschijnt op het display .
- > Druk nogmaals op **Shuffle** om de functie weer uit te schakelen.

12.2.5 Programmeerfunctie

Met de programmeerfunctie kunt u maximaal 20 nummers van een muziek-CD of 20 nummers van een MP3-CD in een door u vastgelegde volgorde afspelen.

-  De programmering is alleen mogelijk als er zich een CD in de gesloten CD-lade bevindt en het apparaat in de stopmodus staat.
- > Druk op **STOP** op de afstandsbediening (**16**) om naar de stopfunctie te gaan.

> Druk op de **PRESET**-knop (**26**) van de afstandsbediening.

Op het display ziet u (bij een normale audio-CD) [**Program**], dat het nummer van de titel [**T001**] knippert, plus de opslagplaats [**P01**].

> Gebruik de knoppen **Nummer vooruit/achteruit** (**3, 15**) van de afstandsbediening om het eerste nummer te selecteren dat u wilt programmeren.

> Sla het gewenste nummer op met de knop OK van de afstandsbediening (**9**). Het nummer staat nu op de programmaplaats **P01** als de eerste titel geprogrammeerd.

Op het display ziet u het nummer van de volgende geheugenplaats **P02**.

Programmeer op deze manier de gewenste volgorde van nummers.

> Druk op de **PRESET**-knop of de **STOP**-knop van de afstandsbediening (**26, 16**) om het programmeren af te breken.

> Druk op de knop **Afspelen/Pauzeren** van de afstandsbediening (**2**) om de geprogrammeerde selectie af te spelen.

> Als u het afspelen van de geprogrammeerde selectie wilt stoppen, drukt u eenmaal op de knop **Afspelen/Pauzeren** van de afstandsbediening (**2**).

> Om het geprogrammeerde afspelen te stoppen, drukt u op de knop **STOP** op de afstandsbediening (**16**).



Wanneer u de CD-lade opent of een andere bron selecteert, wordt het programmageheugen gewist. Tweemaal drukken op de toets **STOP** (**16**) beëindigt het programmeren eveneens.

Geef voor MP3-CD's ook het map-/albumnummer (**F**) op.

> Nadat u bent begonnen met het programmeren met de knop **PRESET**, knippert op het display eerst een **F** gevolgd door het map-/albumnummer. Mappen/albums kunnen met de **F-** of **F+**-knoppen (**25, 21**) op de afstandsbediening worden geselecteerd.



De invoer van de titel gaat dan hetzelfde als bij de audio-CD.

12.3 Aanwijzingen voor de CD

Bewaar de CD altijd in het hoesje en pak deze alleen bij de randen vast. Het in regenboogkleuren glinsterende oppervlak mag niet worden aangeraakt en moet altijd schoon zijn. Geen papier of plakband op de etiketzijde van de CD plakken. De CD moet van fel zonlicht en warmtebronnen zoals kachels vandaan gehouden worden.

Ook mag een CD niet in een in de zon geparkeerde auto liggen, omdat de binnentemperatuur in de auto extreem hoog kan oplopen. Vingerafdrukken en stof op de opgenomen kant met een schone, droge reinigingsdoek schoonmaken. Voor de reiniging van CD's mogen geen discreinigers zoals plaatspray, schoonmaakmiddelen, antistatische spray of oplosmiddelen zoals benzine, thinner of andere in de handel verkrijgbare chemicaliën worden gebruikt. Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een vochtige zeem. Veeg vanaf het midden naar de rand van de disc. Draaiende bewegingen bij het reinigen veroorzaken krassen. Deze kunnen tijdens het afspelen tot fouten leiden.

13 Muziek van USB-medium afspelen

Ondersteunde muziekbestanden (MP3) op een USB-apparaat voor massaopslag kunnen worden afgespeeld op de DIGITRADIO 143 CD. Plaats hiervoor het USB-apparaat voor massaopslag, bijvoorbeeld een USB-stick, in de **USB-ingang (3)** aan de voorzijde van de DIGITRADIO 143 CD.

> Druk herhaaldelijk op de toets **MODE** totdat **[USB]** op het display verschijnt.

Alternatief:

> Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens in het **[Hoofdmenu > USB]**.

> Met de afspeeltoetsen **Afspelen/Pauze (2)**, **Stop (16)** en **Volgende nummer (3, 15)** kunt u de afspeelfunctie bedienen. Verdere functies, zoals Willekeurig afspelen, Nummer/map herhalen of Afspelen programmeren, vindt u in het hoofdstuk "12 CD/MP3-speler" op pagina 137.

14 Uitgebreide functies

14.1 Slaaptimer

Met de slaaptimer kunt u de DIGITRADIO 143 CD na een ingestelde tijd automatisch in stand-by laten schakelen.

> Druk op de knop **MENU** en selecteer vervolgens in het **Hoofdmenu > Sleep**.



Selecteer wanneer u zich in een submenu bevindt het hoofdmenu volgens de aanwijzingen in paragraaf 4.7.

> Met de knoppen **▲ / ▼** kunt u in stappen van **Sleep uit, 15, 30, 45, 60** minuten de tijd instellen waarna het apparaat vanuit elke modus in stand-by gaat.

Alternatief:

> Druk herhaaldelijk op de **SLEEP**-knop.



In de statusbalk van het display verschijnt een klokpictogram met de nog beschikbare tijd totdat de DigitRadio overschakelt naar de stand-bymodus.

14.2 Wekker

> Via **MENU > Hoofdmenu > Wekker** kunt u de wekkerinstellingen opvragen.

Alternatief:

> Druk op de toets **WEKKER (17)** op de afstandsbediening om direct naar de wekkerinstellingen te gaan.

14.2.1 Wektijd instellen

U kunt de wekfunctie pas gebruiken nadat de juiste tijd is ingesteld. Afhankelijk van de configuratie gebeurt dit automatisch of moet dit handmatig worden ingesteld. De tijd kan handmatig worden ingesteld of automatisch worden bijgewerkt via DAB FM of internet. Raadpleeg voor meer informatie paragraaf 15.3.

> Selecteer een van de wektijdgeheugens **Wekker 1** of **Wekker 2** en stel met behulp van de **pijltoetsen ▲/▼ (22, 24)** van de afstandsbediening de gewenste waarden punt voor punt in en druk op **OK (9)**.

Wekker Kies uit **Uit** (wekker is uitgeschakeld), **Dagelijks**, **Een maal**, **Weekeinde** (za-zo), **Weekdagen** (ma-vr).

Wektijd Stel de tijd in, wanneer u gewekt wilt worden.

Als onder Herhalen Eenmaal is geselecteerd, dan wordt de datum ook gevraagd.

Bron Selecteer de bron waarmee u gewekt wilt worden. U kunt kiezen uit

Zoemer, Internetradio, DAB+, FM.

Programma Selecteer of van de laatst ingestelde bron de **Laatst beluisterde** of een van de **Opgeslagen favorieten** moet worden afgespeeld.

Volume Kies het volume waarmee u gewekt wilt worden.

Opslaan Slaat de wekkerinstellingen op.



De instellingen van de wekker worden pas na het selecteren van **[Opslaan]** overgenomen.



De wekker is actief als u de wekkerherhaling hebt ingesteld op Dagelijks, Een maal, Weekeinde of Weekdagen. Op de statusbalk wordt vervolgens een wekkerpictogram weergegeven met het nummer van de actieve wekker . In de stand **Uit** wordt de wekker niet op de ingestelde tijd actief.

14.2.2 Wekker na afgaan uitschakelen/Snooze

- > Druk op de knop **Aan/Stand-by (14)** of **Wekker (17)** op de afstandsbediening om de wekker uit te schakelen.
-  Op het display verschijnt **[Alarm uit]** en blijft het wekkerpictogram verschijnen wanneer de wekkerherhaling is ingesteld op Dagelijks, Weekeinde of Weekdagen.
- > Druk wanneer de wekker actief is (herhaaldelijk) op de knop **SLEEP/SNOOZE (18)** om de sluimerfunctie in te schakelen.

14.2.3 Wekker uitschakelen

- > Selecteer volgens de aanwijzingen onder 14.2.1 de opgeslagen **Wekker 1** of **Wekker 2** die u wilt uitschakelen.
- > Open **[Herhalen]** en zet deze op **[Uit]** om de wekker uit te schakelen.
-  De instellingen van de wekker worden pas na het selecteren van **[Opslaan]** overgenomen.
-  De instellingen van de wekker blijven behouden, zodat deze later eenvoudig weer kunnen worden ingeschakeld/geactiveerd.

14.2.4 Wekker inschakelen/activeren

- > Selecteer de opgeslagen wekker die u wilt in- of uitschakelen, **Wekker 1** of **Wekker 2**.
- > Open **[Herhalen]** en stel dit in op **Dagelijks, Eenmaal, Weekeinde** of **Weekdagen** om de wekker met de bestaande instellingen te activeren (zie paragraaf 14.2.1).
-  Indien nodig kunt u de andere instellingen aanpassen zoals beschreven in paragraaf 14.2.1.
-  De instellingen van de wekker worden pas na het selecteren van **[Opslaan]** overgenomen.

14.3 Hoofdtelefoon gebruiken



LET OP!

Luister niet naar muziek op hoog volume via een hoofdtelefoon. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden. Stel het volume zo laag mogelijk in voordat u een hoofdtelefoon gaat gebruiken.

- > Gebruik alleen hoofdtelefoons met een 3,5 mm jackplug.
- > Steek de stekker van de headset in de **hoofdtelefooningang (12)** aan de voorzijde van de DIGITRADIO 143 CD.



Wanneer de hoofdtelefoon is aangesloten, wordt het geluid parallel via de hoofdtelefoon en de audio-uitgangen weergegeven. Ook de volumeregeling loopt parallel.

15 Systeeminstellingen

De systeeminstellingen gelden voor alle bronnen in gelijke mate.

- > Druk op **MENU** om de systeeminstellingen te openen en selecteer vervolgens > **[Systeeminstellingen]**.

15.1 Equalizer

Om het geluid van de DIGITRADIO 143 bij te stellen, beschikt u over de equalizer met de standaardinstellingen **Flat**, **Klassiek**, **Rock**, **Pop** en **Jazz**.

- > U kunt de equalizerinstellingen openen via **MENU > Systeeminstellingen > Equalizer**.

Alternatief:

- > Druk op de toets **EQUALIZER (EQ.)** op de afstandsbediening (**19**) om direct naar de equalizerinstellingen te gaan.
- > Selecteer de gewenste equalizerinstelling en druk op **OK**.



Een * geeft de huidige selectie/instelling aan.

15.2 Internetinstellingen

- > U kunt de netwerkinstellingen openen en configureren via **MENU > Systeeminstellingen > Internetinstellingen**.

DE

FR

NL

15.2.4.1 Configureren met WLAN-netwerkassistent

> Selecteer de **[Netwerkassistent]** om deze te starten.

 De netwerkassistent zoekt nu naar alle WLAN-netwerken binnen het bereik en geeft deze weer.

> Selecteer vervolgens uw WLAN-netwerk.

 Nu kunt u kiezen of u de WPS-functie wilt gebruiken of handmatig uw WLAN-wachtwoord wilt invoeren.

> Als u de WPS-functie wilt gebruiken, start u deze eerst op uw router volgens de gebruiksaanwijzing en vervolgens selecteert u **[Toets indrukken]** in de netwerkassistent.

 Let op de vermeldingen op het display. Het verbindingsproces is meestal na enkele seconden voltooid en de WLAN-verbinding kan nu worden gebruikt.

> Als u uw WLAN-wachtwoord handmatig wilt invoeren of als uw router de WPS-functie niet ondersteunt, selecteert u **[WPS overslaan]**.

> Voer vervolgens uw WLAN-wachtwoord in met behulp van het virtuele toetsenbord en bevestig door **OK** te selecteren.

 Het ingevoerde wachtwoord wordt nu gecontroleerd. Dit proces is meestal na enkele seconden voltooid en de WLAN-verbinding kan nu worden gebruikt.

15.2.4.2 Configureren met de WPS-functie

Hiermee wordt een directe verbinding met de router tot stand gebracht. Een selectie en/of invoer van een draadloos netwerk (SSID) en wachtwoord is niet nodig.

> Start de WPS-functie op uw router volgens de gebruikershandleiding daarvan.

> Selecteer vervolgens **[PBC WLAN instellen]** om de verbindingsprocedure te starten.

 Let op de vermeldingen op het display. Het verbindingsproces is meestal na enkele seconden voltooid en de WLAN-verbinding kan nu worden gebruikt.

15.2.4.3 Handmatig configureren

> Selecteer **[Handmatige instellingen]** en vervolgens **[Draadloos]** om de handmatige configuratie te starten.

- > Selecteer nu of u het IP-adres, de gateway enz. automatisch van uw router wilt laten ophalen (DHCP actief) of deze handmatig wilt invoeren (DHCP inactief).
Vergeet niet dat het automatisch ophalen van het IP-adres, de gateway en het subnetmasker alleen werkt als de DHCP-functie in uw router is geactiveerd.
 - > Voer het IP-adres, subnetmasker, gateway-adres, primaire DNS en, indien nodig, secundaire DNS achtereenvolgens in met behulp van de **pijltoetsen** van de afstandsbediening. Bevestig elke ingestelde waarde met **OK**.
 - > Voer nu de naam (SSID) van uw WLAN-netwerk in met het virtuele toetsenbord en bevestig met **OK**.
 - > Selecteer of uw WLAN-netwerk **Open** of met **WEP** of **WPA/WPA2** gecodeerd is en bevestig het volgende punt.
 - > Voer ten slotte met behulp van het virtuele toetsenbord uw WLAN-wachtwoord in en bevestig door **OK** te selecteren om de verbindingsprocedure te starten.
-  Normaal gesproken kan de WLAN-verbinding na enkele seconden worden gebruikt.

15.2.1 Instellingen weergeven

- > Selecteer **[Instellingen weergeven]** om de huidige netwerkinstellingen weer te geven.

15.2.2 Handmatige instelling

De handmatige instelling van de verbidingsparameters voor een **draadloos netwerk (WLAN)** is beschreven in paragraaf 15.2.4.3.

15.2.3 NetRemote PIN-instelling

Onder bepaalde omstandigheden kan het nodig zijn om de verbinding met de DIGITRADIO 143 CD met een pincode te beveiligen.

- > Voer in **[NetRemote PIN-instelling]** een 4-cijferige pincode in.

15.2.4 Netwerkprofiel verwijderen

Gebruik deze menu-optie om een bestaande verbinding met een draadloos netwerk te beëindigen en de gemaakte instellingen te verwijderen. Als u het apparaat opnieuw wilt verbinden met dit netwerk, moet u alle instellingen opnieuw uitvoeren.

15.2.5 WLAN-verbinding in stand-by

- > Selecteer onder **[WLAN in stand-by toestaan?]** of de WLAN-verbinding in de stand-by wel (**JA**) of niet (**NEE**) in stand moet worden gehouden.

15.3 Tijdinstellingen

- > Via **MENU > Systeeminstellingen > Tijd en datum** kunt u de tijd- en datuminstellingen oproepen en configureren.

15.3.1 Tijd-/datuminstelling

- > Selecteer **[Tijd-/datuminstelling]** om de tijd en datum handmatig in te stellen.
- > Verander met de pijltoetsen **▲** of **▼** een waarde en bevestig met **OK**.



Telkens als u **OK** indrukt, springt de markering naar de volgende waarde.

15.3.2 Instellingen voor bijwerken

- > Selecteer onder **[Instellingen voor bijwerken]** of de tijd en datum automatisch via DAB **[Bijwerken via DAB]**, FM **[Bijwerken via FM]** of Internet **[Bijwerken via NET]** moeten worden bijgewerkt dan wel **[Niet bijwerken]** moet worden uitgevoerd.



Als **Bijwerken via NET** is geselecteerd, zijn automatisch de menu-opties **[Tijdzone-instelling]** en **[Zomertijd]** beschikbaar.



Als **[Niet bijwerken]** is geselecteerd, moeten de datum en tijd handmatig worden ingesteld (zie paragraaf 15.3.1).

15.3.3 Formaat instellen

- > Onder **[Formaat instellen]**, kunt u selecteren of de tijd in **12-** of **24-uurs**formaat moet worden weergegeven.

15.3.4 Tijdzone instellen (alleen bij bijwerken via NET)

- > Selecteer onder **[Tijdzone]** de tijdzone die overeenkomt met uw locatie.

15.3.5 Zomertijd (alleen bij bijwerken via NET)

- > Onder **[Zomertijd]** stelt u in of het momenteel zomertijd (**Aan**) of wintertijd (**Uit**) is.

15.4 Taal

Via **MENU> Systeeminstellingen> Taal** kunt u de gewenste menutaal selecteren.

15.5 Fabrieksinstellingen

- > Ga naar **MENU > Systeeminstellingen> Fabrieksinstellingen** om uw DIGITRADIO 143 CD naar de fabrieksinstellingen te resetten.



Bedenk wel dat in dit geval alle door u gemaakte instellingen (bijv. voor netwerkverbinding of opgeslagen zenders) verloren gaan en vervolgens opnieuw moeten worden ingevoerd om de radio weer gewoon te kunnen gebruiken.

- > Als u de radio werkelijk opnieuw wilt instellen, selecteert u **[JA]** in de beveiligingsdialoog die verschijnt of breekt u de procedure af met **[NEE]**.



Na het voltooiën van de fabrieksinstellingen schakelt de radio over naar stand-by. De volgende keer dat deze wordt ingeschakeld, wordt de installatieassistent (paragraaf 5) opnieuw gestart.

DE

FR

NL

15.6 Software-update

Van tijd tot tijd worden software-updates ter beschikking gesteld, die verbeteringen of oplossingen voor fouten kunnen bevatten. De DIGITRADIO is daardoor altijd up-to-date.

- > Ga naar **MENU > Systeeminstellingen > Software-update**.
- > Als de DIGITRADIO 143 CD periodiek naar nieuwe softwareversies moet zoeken, selecteert u bij **[Automatisch bijwerken]** > **[JA]** of **[NEE]** als dat niet automatisch moet gebeuren.
- > Selecteer **[Nu controleren]** als u direct wilt controleren of er een nieuwere softwareversie beschikbaar is.
-  Als er een software-update is gevonden, volgt u de instructies op het display.
-  Om software-updates te zoeken en te downloaden, moet de radio verbonden zijn met het internet.
-  Schakel de DIGITRADIO 143 CD niet uit tijdens het updateproces!

15.7 Installatieassistent

De **installatieassistent** wordt automatisch gestart nadat de DIGITRADIO 143 CD voor het eerst wordt ingeschakeld, na het herstellen van de fabrieksinstellingen of handmatig in **MENU > Systeeminstellingen > Installatieassistent**. Hoe u de installatieassistent configureert, ziet u in paragraaf 5.

15.8 Info

- > Onder **MENU > Systeeminstellingen > Informatie** kunt u de momenteel geïnstalleerde SW-versie evenals bijvoorbeeld de Spotify-versie vinden.

15.9 Displayverlichting

- > Gebruik **MENU > Systeeminstellingen > Verlichting** om toegang te krijgen tot de instellingen van de achtergrondverlichting.
- > Selecteer **[Operationele modus]** of **[Stand-by]** om de operationele of stand-bymodus in te stellen.
- > U kunt nu de helderheid tijdens gebruik in drie stappen van **Hoog, Gemiddeld** tot **Laag** instellen en voor stand-by onder **[Displayverlichting]** op **Hoog, Gemiddeld, Laag** en **Uit** instellen.



Voor de stand-by modus kunt u bovendien onder **[Time-out]** de tijdsduur instellen waarna de displayverlichting na het uitschakelen in de ingestelde helderheid moet veranderen.

16 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker voor het schoonmaken uit het stopcontact!



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder en oplosmiddelen zoals alcohol, benzine, spiritus, verdunner, e.d. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Gebruik geen van de volgende middelen: zout water, insecticiden, chloor of zure oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon.



Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik indien nodig een katoenen doek met kleine hoeveelheden niet-alkalisch, verdund zeepsop op waterbasis.



Wrijf zachtjes over het oppervlak met de katoenen doek totdat deze helemaal droog is.

DE

FR

NL

17 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van het volgende overzicht.

17.1 Algemene problemen

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de stekker op de juiste manier op het stopcontact aan. Misschien ander stopcontact nemen.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume. Misschien is de verkeerde bron geselecteerd. Mogelijk is mute actief?
Het display gaat niet aan.	Zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact, zet het apparaat aan.
Er is een ruis te horen.	In de buurt van het apparaat zendt een mobiele telefoon of een ander apparaat storende radiogolven uit. Verwijder de mobiele telefoon of het apparaat uit de omgeving van uw apparaat.
Er treden andere bedieningsfouten, harde ruis of een gestoorde displayweergave op.	Elektronische componenten van het apparaat zijn gestoord. Trek de stekker eruit. Laat het apparaat ca. 10 seconden los van de stroombron. Sluit het apparaat opnieuw aan.

17.2 Problemen met USB-media

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Afspelen lukt niet.	Het apparaat staat niet in de USB-modus. Schakel met MODE de betreffende bron in.
	Medium niet geplaatst of leeg.
	Medium correct plaatsen of er muziek op zetten.

17.3 Problemen met de afstandsbediening

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
De afstandsbediening werkt niet.	Batterijen verkeerd geplaatst of zwak. Controleer de polariteit. Vervang de batterijen.
	IR-verbinding onderbroken. Verwijder objecten die zich tussen de afstandsbediening en het apparaat bevinden.
	Afstand te groot. Max. afstand tot het apparaat: ca. 4 meter

17.4 Problemen met de radio

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Er wordt geen enkele radiozender ontvangen.	Het apparaat staat niet in de radio-modus. Druk op de knop MODE en selecteer DAB of FM.
Er wordt geen DAB-signaal ontvangen.	Controleer of in het gebied DAB-ontvangst mogelijk is. Richt de antenne anders. Probeer andere stations te ontvangen. Voer een scan uit.
Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit.	Andere apparaten, bijvoorbeeld televisies, storen de ontvangst. Zet het apparaat verder weg van deze apparaten.
	De antenne is verkeerd geplaatst of niet goed gericht. Verander de positie/locatie van de draadantenne

17.5 Problemen met de CD-speler

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
De CD wordt niet weergegeven of springt bij het afspelen verder.	Het apparaat staat niet in de CD-modus. Verkeerde CD geplaatst.
	De CD-lade is niet gesloten. Sluit de CD-lade.
	De CD is verkeerd geplaatst. Leg de CD met de beschreven kant naar boven in de lade. De CD moet goed gecentreerd in de CD-lade liggen.
	De CD is vervuild of defect. Reinig de CD, gebruik een andere CD.
	In de CD-lade is vocht neergeslagen. Neem de CD eruit en laat de CD-lade ca. 1 uur open staan om te drogen.
	De speeltijd van de CD bedraagt meer dan 74 minuten.
Het geluid valt weg.	Het volume is te hoog ingesteld. Verlaag het volume.
	De CD is beschadigd of vervuild. Reinig de CD of vervang deze.
	Het apparaat wordt aan trillingen blootgesteld. Plaats het apparaat op een trillingsarme plek.

17.6 Problemen met de externe ingang

Symptoom	Mogelijke oorzaak/oplossing
Geen geluid van de externe ingang (AUX).	Is het externe apparaat correct aangesloten?
	Is AUX geselecteerd als de ingangsbron?
	Is het afspelen op het externe apparaat gestart en is het uitgangsvolume ingesteld?



Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline (zie informatie hierover op pagina 117).

18 Technische gegevens

Ontvangstmethoden	DAB+, FM, bluetooth, internet, Spotify Connect, USB, CD
Frequenties WLAN	WLAN: 802.11b, g, a, n, 2412 - 2472 MHz (max. +20 dBm EIRP), 5180 - 5700 MHz (max. +12,33 dBm EIRP)
Bluetooth	V5.0+EDR, 2402 - 2480 MHz (max. 3,94 dBm Klasse II) L2CAP/A2DP
Display	3,2" TFT kleurendisplay
WLAN-versleuteling	WEP, WPA, WPA2, WPS
DAB-frequenties	174 - 240 MHz
FM-frequenties	87,5 - 108 MHz
Voedingsbron	110-240 V ~ 50/60 Hz
Stroomopname	In bedrijf: ~5,5 W Stand-by: < 1 W
Aansluitingen	Analoge audio-out RCA L+R, analoge audio-in RCA L+R, digitaal optisch en coaxiaal, 3,5 mm jack hoofdtelefooningang, USB-ingang, antenne-ingang F-stekker WLAN antenne-ingang
Opslagplaatsen favorieten	DAB+: 30 FM: 30 Internet: 30 Spotify Connect: 10
Werktemperatuur	0° - 40 °C
Afmetingen mm (B x D x H)	435 x 290 x 75

